

## Chambre des Représentants

## Kamer der Volksvertegenwoordigers

SESSION 1949-1950.

ZITTIJD 1949-1950.

### BUDGET du Ministère des Affaires Économiques et des Classes Moyennes pour l'exercice 1950.

### BEGROTING van het Ministerie van Economische Zaken en Middenstand voor het dienstjaar 1950.

#### PROJET DE LOI

#### ONTWERP VAN WET

CHARLES, PRINCE DE BELGIQUE, RÉGENT DU ROYAUME,

*A tous, présents et à venir, SALUT.*

Sur la proposition du Ministre des Affaires Économiques et des Classes Moyennes et du Ministre des Finances, et de l'avis des Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Le projet de loi dont la teneur suit sera présenté aux Chambres législatives par le Ministre des Finances :

#### Article premier.

Il est ouvert pour les dépenses de l'exercice 1950, afférentes au budget du Ministère des Affaires Économiques et des Classes Moyennes et énumérées au tableau ci-annexé, des crédits s'élevant à la somme de 1,745,669,000 francs.

#### Art. 2.

Par dérogation à l'article 232 de la loi d'organisation judiciaire, les magistrats faisant partie de commissions, comités, jurys, etc., ainsi que du corps enseignant d'écoles, peuvent toucher des jetons de présence et des indemnités au même titre que les personnes étrangères à l'Ordre judiciaire.

#### Art. 3.

Par dérogation à l'article 15 de la loi organique de la Cour des Comptes du 29 octobre 1846, des avances de fonds d'un montant maximum de 750,000 francs peuvent être consenties aux comptables extraordinaires du Département.

KAREL, PRINS VAN BELGIË, REGENT VAN HET KONINKRIJK,

*Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL.*

Op de voordracht van de Minister van Economische Zaken en Middenstand en de Minister van Financiën, en op advies van de in Raad vergaderde Ministers,

WIJ HEBBEN BESLOTEN EN WIJ BESLUITEN :

Het ontwerp van wet, waarvan de tekst volgt, zal door de Minister van Financiën bij de Wetgevende Kamers worden ingediend :

#### Eerste artikel.

Voor de aan het dienstjaar 1950 verbonden en in hierbijgaande tabel opgesomde uitgaven betreffende de begroting van het Ministerie van Economische Zaken en Middenstand, zijn kredieten geopend die de som van 1,745,669,000 frank belopen.

#### Art. 2.

Bij afwijking van artikel 232 der wet betreffende de rechterlijke inrichting mogen de magistraten die deel uitmaken van commissies, comité's, jury's, enz., alsmede van het onderwijzend personeel van scholen, presentiegeld en vergoedingen ontvangen op dezelfde gronden als de personen die niet tot de Rechterlijke Macht behoren.

#### Art. 3.

Bij afwijking van artikel 15 van de organieke wet op het Rekenhof van 29 October 1846, mogen geldvoorschotten tot een maximum bedrag van 750,000 frank verleend worden aan de buitengewone rekenplichtigen van het Departement.

## Art. 4.

Les crédits portés aux articles 3 à 5 pourront être transférés, par arrêté du Régent, d'un article à l'autre, suivant les besoins du service. Il en est de même des crédits des articles 6 et 7, d'une part, et des articles 306 et 307, d'autre part.

Exceptionnellement, ils permettront de liquider les arriérés pour les exercices 1940 à 1949.

## Art. 5.

Vu le caractère urgent des dépenses à prévoir et par dérogation à l'article 15 modifié de la loi du 29 octobre 1846 organique de la Cour des Comptes, le Ministre des Affaires Economiques et des Classes Moyennes est autorisé à consentir au comptable chargé de la liquidation des secours et allocations à caractère social, des avances de fonds successives d'un montant ne dépassant pas 500,000 francs, dont il sera justifié ultérieurement.

## Art. 6.

Le Ministre des Finances, sur la proposition du Ministre des Affaires Economiques et des Classes Moyennes, est autorisé à effectuer, par avances de Trésorerie récupérables, les décaissements que l'Etat serait éventuellement amené à devoir faire en application de la garantie de bonne fin accordée à des prêts consentis à certains charbonnages en exécution de la loi du 30 juin 1948 (*Moniteur belge* du 28 juillet 1948) contenant le budget des recettes et des dépenses résultant de la guerre pour l'exercice 1948, ainsi que de la loi autorisant des régularisations, augmentant et réduisant certains crédits ouverts pour l'exercice 1949 et allouant des crédits supplémentaires pour les dépenses se rapportant aux exercices 1948 et antérieurs.

## Art. 7.

Lorsque par suite de la suppression ou de la diminution des interventions de l'Etat, les prix maxima de certains produits ont été majorés, le Roi peut, sur proposition du Ministre des Affaires Economiques et des Classes Moyennes, ordonner le versement à l'Etat, par les industriels et commerçants qu'il désigne, de la part des interventions sur matières premières, produits en cours de transformation et produits finis, compensée par la majoration des prix.

Il en est ainsi tant pour les subsides qui ont été versés directement aux industriels et/ou commerçants que pour les subsides octroyés indirectement aux dits industriels et/ou commerçants par le fait de la vente à ceux-ci, en dessous du prix de revient, de marchandises fournies à l'intermédiaire de l'Office Commercial du Ravitaillement ou de tout autre organisme public travaillant avec la garantie de l'Etat.

Les dispositions du présent article entrent en vigueur avec effet rétroactif au 3 septembre 1944.

Donné à Bruxelles, le 12 décembre 1949.

## Art. 4.

De kredieten ingeschreven op artikelen 3 tot 5 kunnen, bij besluit van de Regent, overgedragen worden van het een artikel naar het andere volgens de dienstnoodwendigheden. Dezelfde bepaling geldt voor de kredieten van de artikelen 6 en 7, enerzijds, en van de artikelen 306 en 307, anderzijds.

Ten uitzonderlijke titel, zullen zij toelaten de achterstallenen te vereffenen voor de dienstjaren 1940 tot 1949.

## Art. 5.

Gezien het spoedeisend karakter der te voorziene uitgaven en in afwijking van het gewijzigd artikel 15 van de wet dd. 29 October 1846 tot oprichting van het Rekenhof, mag de Minister van Economische Zaken en Middenstand achtereenvolgende geldvoorschotten van hoogstens 500,000 frank, die later zullen verantwoord worden toestaan aan de rekenplichtige van de sociale dienst, die belast is met de vereffening van de hulp gelden en toelagen van sociale aard.

## Art. 6.

Op de voordracht van de Minister van Economische Zaken en Middenstand, wordt de Minister van Financiën er toe gemachtigd bij middel van terugvorderbare Schalkstvoorschotten, de uitbetalingen te verzekeren waartoe de Staat eventueel zou genoopt zijn in uitvoering van de waarborg van goede afloop verleend aan leningen toegestaan aan zekere steenkolenmijnen in uitvoering van de wet van 30 Juni 1948 (*Belgisch Staatsblad* van 28 Juli 1948), houdende de begroting der ontvangsten en uitgaven voortvloeiende uit de oorlog voor het dienstjaar 1948, alsook van de wet houdende machtiging tot regularisatiën, verhoging en vermindering van sommige voor het dienstjaar 1949 uitgetrokken kredieten zomede toekenning van bijkredieten voor de uitgaven met betrekking tot 1948 en de vorige dienstjaren.

## Art. 7.

Wanneer ingevolge de afschaffing of de vermindering van de Staatstussenkomsten, de maximumprijzen van sommige producten verhoogd werden, mag de Koning, op voorstel van de Minister van Economische Zaken en Middenstand, de storting aan de Staat, door de industriëlen en handelaars, die hij aanduidt, bevelen van het deel der tussenkomsten voor grondstoffen, producten in verwerking en afgewerkte producten, door de prijsverhoging gecompenseerd.

Hetzelfde geldt voor de toelagen die rechtstreeks gestort werden aan de industriëlen en/of handelaars alsook de vergoedingen, die onrechtstreeks werden toegerekend aan de gezegde industriëlen en/of handelaars, door de verkoop beneden de kostprijs van goederen geleverd door tussenkomst van de Handelsdienst voor Ravitaillement of om het even welk ander openbaar organisme dat werkt onder de waarborg van de Staat.

De beschikkingen van dit artikel treden in werking met terugwerkende kracht vanaf 3 September 1944.

Gegeven te Brussel, de 12 December 1949.

CHARLES.

PAR LE RÉGENT :

*Le Ministre des Affaires Economiques  
et des Classes Moyennes,*

J. DUVIEUSART.

*Le Ministre des Finances,*

H. LIEBAERT.

VANWEGE DE REGENT :

*De Minister van Economische Zaken  
en Middenstand,*

*De Minister van Financiën,*

(3)

**TABLEAU**

---

**TABEL**

**BUDGET DU MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉCONOMIQUES ET DES CLASSES MOYENNES  
POUR L'EXERCICE 1950.**

| Articles. | DESIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES ET DES SERVICES                                                                                                                                                                                                                                       | Exercice 1950. — <i>Dienstjaar 1950.</i>                                                                                                                    |                                                                                                                                                                                                     |
|-----------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|           |                                                                                                                                                                                                                                                                                           | Montant<br>des crédits<br>par littera.<br>(En milliers de francs)<br><br>—<br><br><i>Bedrag<br/>der kredieten<br/>per littera.<br/>(In duizenden frank)</i> | Montant<br>des crédits<br>par article et<br>par chapitre.<br>(En milliers de francs)<br><br>—<br><br><i>Bedrag<br/>der kredieten<br/>per artikel en<br/>per hoofdstuk.<br/>(In duizenden frank)</i> |
|           | <b>CHAPITRE PREMIER. — DÉPENSES D'ADMINISTRATION GÉNÉRALE.</b>                                                                                                                                                                                                                            |                                                                                                                                                             |                                                                                                                                                                                                     |
| 1         | Traitement et frais de représentation du Ministre .....                                                                                                                                                                                                                                   | »                                                                                                                                                           | 425                                                                                                                                                                                                 |
| 2         | Traitements et indemnités du personnel du Cabinet du Ministre .....                                                                                                                                                                                                                       | »                                                                                                                                                           | 1,672                                                                                                                                                                                               |
| 3         | Services permanents. — Agents définitifs .....                                                                                                                                                                                                                                            | »                                                                                                                                                           | 83,486                                                                                                                                                                                              |
| 4         | Services permanents. — Agents temporaires .....                                                                                                                                                                                                                                           | »                                                                                                                                                           | 58,525                                                                                                                                                                                              |
| 5         | Services permanents. — Agents en disponibilité .....                                                                                                                                                                                                                                      | »                                                                                                                                                           | 462                                                                                                                                                                                                 |
| 6         | Services temporaires. — Agents définitifs détachés .....                                                                                                                                                                                                                                  | »                                                                                                                                                           | »                                                                                                                                                                                                   |
| 7         | Services temporaires. — Agents temporaires .....                                                                                                                                                                                                                                          | »                                                                                                                                                           | 50,346                                                                                                                                                                                              |
| 8         | Honoraires des avocats et des médecins. — Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers :                                                                                                                                                                   |                                                                                                                                                             |                                                                                                                                                                                                     |
|           | 1. Administration centrale .....                                                                                                                                                                                                                                                          | 2,655                                                                                                                                                       |                                                                                                                                                                                                     |
|           | 2. Services extérieurs .....                                                                                                                                                                                                                                                              | »                                                                                                                                                           |                                                                                                                                                                                                     |
| 9         | Allocations et indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat (y compris les jetons de présence, les frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat) :                                                                                    |                                                                                                                                                             | 2,655                                                                                                                                                                                               |
|           | 1. Administration centrale .....                                                                                                                                                                                                                                                          | 2,255                                                                                                                                                       |                                                                                                                                                                                                     |
|           | 2. Services extérieurs .....                                                                                                                                                                                                                                                              | 1,137                                                                                                                                                       |                                                                                                                                                                                                     |
| 10        | Allocations et dépenses de service social .....                                                                                                                                                                                                                                           | 1,026                                                                                                                                                       | 3,392                                                                                                                                                                                               |
| 11        | Eclairage, chauffage, force motrice, service des eaux, affranchissement de correspondance, télégrammes, abonnements et communications téléphoniques, transports, loyers, impositions, redevances et autres dépenses de consommation :                                                     |                                                                                                                                                             |                                                                                                                                                                                                     |
|           | 1. Administration centrale .....                                                                                                                                                                                                                                                          | 2,979                                                                                                                                                       |                                                                                                                                                                                                     |
|           | 2. Services extérieurs .....                                                                                                                                                                                                                                                              | 641                                                                                                                                                         |                                                                                                                                                                                                     |
| 12        | Locaux, matériel et mobilier : dépenses d'entretien et d'équipement. — Fournitures de bureau autres que celles faites à l'intervention de l'O. C. F. — Acquisition d'ouvrages et de publications officielles. — Impressions. — Reliures. — Achat d'uniformes :                            |                                                                                                                                                             | 3,620                                                                                                                                                                                               |
|           | 1. Administration centrale .....                                                                                                                                                                                                                                                          | 12,230                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                                     |
|           | 2. Services extérieurs .....                                                                                                                                                                                                                                                              | 983                                                                                                                                                         |                                                                                                                                                                                                     |
| 13        | Publications effectuées par le Département .....                                                                                                                                                                                                                                          | 7,225                                                                                                                                                       | 13,222                                                                                                                                                                                              |
| 14        | Fournitures effectuées à l'intervention de l'O. C. F. :                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                                                                                                             | 7,225                                                                                                                                                                                               |
|           | 1. Combustibles .....                                                                                                                                                                                                                                                                     | 2,287                                                                                                                                                       |                                                                                                                                                                                                     |
|           | 2. Fournitures de bureau .....                                                                                                                                                                                                                                                            | 9,370                                                                                                                                                       |                                                                                                                                                                                                     |
|           | 3. Mobilier .....                                                                                                                                                                                                                                                                         | 890                                                                                                                                                         |                                                                                                                                                                                                     |
| 15        | Achat et utilisation des véhicules automoteurs, propriété de l'Etat :                                                                                                                                                                                                                     |                                                                                                                                                             | 12,547                                                                                                                                                                                              |
|           | 1. mis à la disposition du Ministre et du Cabinet .....                                                                                                                                                                                                                                   | 325                                                                                                                                                         |                                                                                                                                                                                                     |
|           | 2. mis à la disposition de l'Administration centrale .....                                                                                                                                                                                                                                | 935                                                                                                                                                         |                                                                                                                                                                                                     |
|           | 3. mis à la disposition des Services extérieurs .....                                                                                                                                                                                                                                     | 565                                                                                                                                                         |                                                                                                                                                                                                     |
| 16        | Dépenses afférentes aux déplacements (y compris le remboursement à la S.N.O.F.B. des titres de transport du personnel du Ministère des Communications transféré au Département et les frais de transport et les primes d'assurance des délégués du Département se rendant à l'étranger) : |                                                                                                                                                             | 1,825                                                                                                                                                                                               |
|           | 1. Administration centrale .....                                                                                                                                                                                                                                                          | 6,670                                                                                                                                                       |                                                                                                                                                                                                     |
|           | 2. Services extérieurs .....                                                                                                                                                                                                                                                              | 7,213                                                                                                                                                       |                                                                                                                                                                                                     |
|           |                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                                                                                                                             | 13,892                                                                                                                                                                                              |

**BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN ECONOMISCHE ZAKEN EN MIDDENSTAND  
VOOR HET DIENSTJAAR 1950.**

| Montant des crédits sollicités pour l'exercice 1949.<br>(En milliers de francs)               | Dépenses probables de l'exercice 1948.<br>(En milliers de francs)               | AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN EN DIENSTEN                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | Artikelen. |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|
| —                                                                                             | —                                                                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |            |
| <i>Bedrag van de aangevraagde kredieten voor het dienstjaar 1949.</i><br>(In duizenden frank) | <i>Vermoedelijke uitgaven voor het dienstjaar 1948.</i><br>(In duizenden frank) |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |            |
|                                                                                               |                                                                                 | <b>EERSTE HOOFDSTUK. — UITGAVEN VAN ALGEMEEN BESTUUR.</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |            |
| 709                                                                                           | 815                                                                             | Jaarwedde en representatiekosten van de Minister ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 1          |
| 1,988                                                                                         | 1,845                                                                           | Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Minister ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                              | 2          |
| 92,296                                                                                        | 65,448                                                                          | Vaste diensten. — Vastaangestelde personeelsleden ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | 3          |
| 43,608                                                                                        | 38,202                                                                          | Vaste diensten. — Tijdelijk personeel ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 4          |
| 1,160                                                                                         | 1,072                                                                           | Vaste diensten. — Ter beschikking gesteld personeel ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | 5          |
| 550                                                                                           | 923                                                                             | Tijdelijke diensten. — Gedetacheerde vastaangestelde personeelsleden ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                      | 6          |
| 79,875                                                                                        | 69,726                                                                          | Tijdelijke diensten. — Tijdelijk personeel ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | 7          |
| "                                                                                             | "                                                                               | Eerelonen van advocaten en geneesheren. — Bezoldiging van niet tot de administratie behorende deskundigen en prestaties van derden :                                                                                                                                                                                                                             | 8          |
| 2,599                                                                                         | 2,588                                                                           | 1. Hoofdbestuur.<br>2. Buitendiensten.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |            |
| "                                                                                             | "                                                                               | Alterhande toelagen en vergoedingen aan het Staatspersoneel (met inbegrip van de presentiegelden, reis- en verblijfkosten van de niet tot de Staatsdiensten behorende personen) :                                                                                                                                                                                | 9          |
| 4,283                                                                                         | 2,290                                                                           | 1. Hoofdbestuur<br>2. Buitendiensten.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |            |
| 891                                                                                           | 471                                                                             | Toelagen en uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 10         |
| "                                                                                             | "                                                                               | Verlichting, verwarming, drijfkracht, waterdienst, frankering van brieven, telegrammen, abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken, vervoer, huurgelden, belastingen en andere verbruiksuitgaven :                                                                                                                                                        | 11         |
| 4,028                                                                                         | 3,076                                                                           | 1. Hoofdbestuur.<br>2. Buitendiensten.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |            |
| "                                                                                             | "                                                                               | Lokalen, materieel en meubilair : uitgaven voor uitrusting en onderhoud. — Bureelbenodigdheden andere dan deze bemiddeld door het C. B. B. — Aanschaffen van werken en publicaties en abonnementen op dagbladen en officiële publicaties. — Drukwerken. — Inbindingen. — Aankoop van uniformen :                                                                 | 12         |
| 14,126                                                                                        | 8,779                                                                           | 1. Hoofdbestuur.<br>2. Buitendiensten.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |            |
| 6,434                                                                                         | 3,904                                                                           | Door het Departement uitgevoerde publicaties ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | 13         |
| "                                                                                             | "                                                                               | Benodigdheden geleverd door tussenkomst van het C. B. B. :                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | 14         |
| "                                                                                             | "                                                                               | 1. Brandstoffen.<br>2. Bureelbenodigdheden.<br>3. Meubilair.                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |            |
| "                                                                                             | "                                                                               | Aankoop en gebruik van motorvoertuigen, eigendom van de Staat :                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 15         |
| 5,346                                                                                         | 2,262                                                                           | 1. ter beschikking gesteld van de Minister en van het Kabinet;<br>2. ter beschikking gesteld van het Hoofdbestuur;<br>3. ter beschikking gesteld van de Buitendiensten.                                                                                                                                                                                          |            |
| "                                                                                             | "                                                                               | Uitgaven in verband met de verplaatsingen (met inbegrip van de terugbetalingen aan de N.M.B.S. van de vervoerbewijzen van het personeel van het Ministerie van Verkeers-<br>wezen dat naar het Departement is overgeplaatst en van de vervoerkosten en de verzekeringspremiën voor de afgevaardigden van het Departement die zich naar het buitenland begeven) : | 16         |
| 10,442                                                                                        | 10,879                                                                          | 1. Hoofdbestuur.<br>2. Buitendiensten.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |            |

**BUDGET DU MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉCONOMIQUES ET DES CLASSES MOYENNES  
POUR L'EXERCICE 1950.**

| Articles.                          | DESIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES ET DES SERVICES                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | Exercice 1950. — <i>Dienstjaar 1950.</i>                                  |                                                                                                |
|------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | Montant<br>des crédits<br>par littera.<br>(En milliers de francs)         | Montant<br>des crédits<br>par article et<br>par chapitre.<br>(En milliers de francs)           |
|                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | <i>Bedrag<br/>der kredieten<br/>per littera.<br/>(In duizenden frank)</i> | <i>Bedrag<br/>der kredieten<br/>per artikel en<br/>per hoofdstuk.<br/>(In duizenden frank)</i> |
| 17                                 | Dépenses de formation professionnelle .....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 50                                                                        | 50                                                                                             |
| 18                                 | Contentieux résultant de l'activité administrative du Département .....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | 4,000                                                                     | 4,000                                                                                          |
| 19                                 | Dépenses diverses d'administration .....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | 100                                                                       | 100                                                                                            |
| 20                                 | Travaux et fournitures de premier équipement :                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                           |                                                                                                |
|                                    | 1. Services permanents .....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 7,350                                                                     |                                                                                                |
|                                    | 2. Services temporaires .....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | "                                                                         | 7,350                                                                                          |
| 21                                 | Autres dépenses exceptionnelles :                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                                           |                                                                                                |
|                                    | 1. Frais à résulter du déménagement et de l'aménagement de divers services .....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | 1,200                                                                     |                                                                                                |
|                                    | 2. Recensements de la population au 31 décembre 1947 et de l'agriculture .....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | 37,175                                                                    |                                                                                                |
|                                    | 3. Remboursement à l'O.R.E. des frais de fonctionnement de la mission charbonnière<br>belge en Allemagne .....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | 750                                                                       |                                                                                                |
|                                    | 4. Frais à résulter de l'impression et de la diffusion du Rapport de la Commission du<br>Statut de l'Electricité .....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | 300                                                                       |                                                                                                |
|                                    | Travaux spéciaux d'entretien au siège central du Département ( <i>pour mémoire</i> ) .....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | "                                                                         |                                                                                                |
|                                    | Remplacement, restauration, etc. du matériel du Service de Métrologie, sinistré par<br>l'incendie du Palais du Cinquantenaire ( <i>pour mémoire</i> ) .....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | "                                                                         |                                                                                                |
|                                    | Remboursement à la S. A. Crédit Anversois, en liquidation de la valeur de machines<br>réquisitionnées et non reproduites ( <i>pour mémoire</i> ) .....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | "                                                                         |                                                                                                |
|                                    | Frais de levé et de publication de la carte géologique de Belgique ( <i>pour mémoire</i> ) .....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | "                                                                         |                                                                                                |
|                                    | Remboursement à l'O.R.E. des frais de fonctionnement de la mission chargée du recru-<br>tement, en Allemagne, de la main-d'œuvre pour les charbonnages ( <i>pour mémoire</i> ) .....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | "                                                                         | 39,425                                                                                         |
|                                    | Total du chapitre premier .....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | =====                                                                     | 305,245<br>=====                                                                               |
| <b>CHAPITRE II. — SUBVENTIONS.</b> |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                                           |                                                                                                |
| 22                                 | Subventions à caractère économique :                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                                           |                                                                                                |
|                                    | 1. À l'Office National du Dueroire .....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | 6,000                                                                     |                                                                                                |
|                                    | 2. À l'Institut pour l'encouragement des recherches scientifiques dans l'industrie et<br>l'agriculture (I.R.S.I.A.); dépenses de fonctionnement et subventions aux recher-<br>ches. (Les engagements à contracter par l'I.R.S.I.A. au cours de l'année 1950 sont<br>autorisés à concurrence de 80,000,000 de francs) .....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 30,000                                                                    |                                                                                                |
|                                    | 3. Subventions pour l'orientation industrielle et commerciale; conférences, journées<br>d'étude et expositions en vue de la formation du personnel et plus spécialement<br>des cadres ( <i>y compris les honoraires, les frais pour le fonctionnement et la pro-<br/>pagande, les frais de bureau et autres frais complémentaires</i> ) .....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 600                                                                       |                                                                                                |
|                                    | 4. Subvention en vue d'encourager la formation de la main-d'œuvre belge dans les<br>institutions étrangères .....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | 100                                                                       |                                                                                                |
|                                    | 5. À la Commission Nationale des Artisans et des Industries d'Art .....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | 550                                                                       |                                                                                                |
|                                    | 6. Contribution à l'érection ou à l'outillage de laboratoires et de stations d'essais de<br>spécification, de mesurage, de certification, de calibrage. — Subsidés en vue de<br>promouvoir la création et l'extension d'une fabrication nationale d'instruments<br>de mesure .....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 2,100                                                                     |                                                                                                |
|                                    | 7. À l'Institut belge de Normalisation .....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 3,750                                                                     |                                                                                                |
|                                    | 8. Aux Centres de Recherches (arrêté-loi du 30 janvier 1947) .....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 6,000                                                                     |                                                                                                |
|                                    | 9. Subventions pour la recherche industrielle en vue de l'application de procédés<br>nouveaux .....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 2,000                                                                     |                                                                                                |
|                                    | 10. Au Bureau International des Brevets .....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 4,000                                                                     |                                                                                                |
|                                    | 11. Pour la formation professionnelle dans les métiers et négoes. — Fonctionnement<br>des comités et commissions provinciaux et régionaux de formation profession-<br>nelle. — Cours temporaires. — Rémunération et frais de transport des professeurs<br>et frais d'organisation. — Primes aux patrons et apprentis. — Examens de fin<br>d'apprentissage et de qualification professionnelle. — Primes aux secrétaires d'ap-<br>prentissage, bibliothèques professionnelles, expositions. — Orientation profession-<br>nelle. — Frais médicaux. — Intervention partielle et éventuelle de l'Etat en vue<br>d'assurer aux apprentis contractants le bénéfice de la législation de la Sécurité<br>sociale ..... | 42,000                                                                    |                                                                                                |
|                                    | 12. Pour le perfectionnement professionnel des métiers et négoes. — Comités et commis-<br>sions nationaux de perfectionnement professionnel. — Cours temporaires. — Rému-<br>nération et frais de transport des professeurs .....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | 700                                                                       |                                                                                                |

**BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN ECONOMISCHE ZAKEN EN MIDDENSTAND  
VOOR HET DIENSTJAAR 1950.**

| Montant des crédits sollicités pour l'exercice 1949.<br>(En milliers de francs)        | Dépenses probables de l'exercice 1948.<br>(En milliers de francs)        | AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN EN DIENSTEN                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | Artikelen. |
|----------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|
| Bedrag van de aangevraagde kredieten voor het dienstjaar 1949.<br>(In duizenden frank) | Vermoedelijke uitgaven voor het dienstjaar 1948.<br>(In duizenden frank) |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |            |
| 78                                                                                     | "                                                                        | <b>Uitgaven voor beroepsscholing</b> .....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | <b>17</b>  |
| 528                                                                                    | 1,793                                                                    | <b>Geschillen voortvloeiend uit de administratieve bedrijvigheid van het Departement</b> .....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | <b>18</b>  |
| 120                                                                                    | 5                                                                        | <b>Diverse bestuursuitgaven</b> .....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | <b>19</b>  |
|                                                                                        |                                                                          | <b>Werken en leveringen voor eerste uitrusting :</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | <b>20</b>  |
| 2,179                                                                                  | "                                                                        | 1. Vaste diensten.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |            |
| 40                                                                                     | 1,722                                                                    | 2. Tijdelijke diensten.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |            |
|                                                                                        |                                                                          | <b>Andere uitzonderingsuitgaven :</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | <b>21</b>  |
| 50                                                                                     | "                                                                        | 1. Kosten voortvloeiend uit de verhuizing en de inrichting van verscheidene diensten.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |            |
| 9,050                                                                                  | 37,630                                                                   | 2. Tellingen van de bevolking op 31 December 1947 en van de landbouw.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |            |
| 2,968                                                                                  | 2,405                                                                    | 3. Terugbetaling aan de D.E.R. van de werkingskosten van de Belgische steenkolenzending in Duitsland.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |            |
| "                                                                                      | "                                                                        | 4. Kosten die zullen voortspruiten uit het drukken en het verspreiden van het Verslag van de Commissie voor het Electriciteitsstatuut.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |            |
| 350                                                                                    | "                                                                        | Speciale werken van onderhoud in de centrale zetel van het Departement ( <i>pro memorie</i> ).                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |            |
| 1,000                                                                                  | 899                                                                      | Vervanging, herstelling, enz. van het materieel van de Dienst van het IJkwezen, geteisterd door de brand van het Half-Eeuwfeestpaleis ( <i>pro memorie</i> ).                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |            |
| 202                                                                                    | "                                                                        | Terugbetaling aan de N. V. « Crédit Anversois », in vereffening, van de waarde van de opgeëiste en niet teruggegeven machines ( <i>pro memorie</i> ).                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |            |
| 300                                                                                    | 70                                                                       | Kosten van het opmeten en het uitgeven van de aardkundige kaart van België ( <i>pro memorie</i> ).                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |            |
| 968                                                                                    | 1,530                                                                    | Terugbetaling aan de D.E.R. van de werkingskosten van de zending in Duitsland belast met de werving van arbeidskrachten voor de steenkolemijnen ( <i>pro memorie</i> ).                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |            |
| 286,168                                                                                | 257,334                                                                  | Totaal van het eerste hoofdstuk.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |            |
| =====                                                                                  | =====                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |            |
|                                                                                        |                                                                          | <b>HOOFDSTUK II — TOELAGEN.</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |            |
|                                                                                        |                                                                          | <b>Toelagen van economische aard :</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | <b>22</b>  |
| 2,527                                                                                  | "                                                                        | 1. aan de Nationale Delcredetierdienst.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |            |
| 50,000                                                                                 | 50,000                                                                   | 2. aan het Instituut voor de aanmoediging van de wetenschappelijke opzoekingen in de nijverheid en de landbouw (I.R.S.I.A.); werkingskosten en toelagen voor de opzoekingen. (De verbintenissen aan te gaan door I.R.S.I.A. in de loop van het jaar 1950 zijn toegelaten tot een beloop van 80,000,000 frank.)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |            |
| 600                                                                                    | 500                                                                      | 3. Toelagen voor de industriële en commerciële oriëntering; voordrachten, studiedagen en tentoonstellingen voor de vorming van het personeel en meer in 't bijzonder van de kaders ( <i>de honoraria, de werkings- en propagandakosten, bureelkosten en andere bijkomende kosten inbegrepen</i> ).                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |            |
| 100                                                                                    | "                                                                        | 4. Toelage met het oog op de aanmoediging van de vorming van de Belgische werkrachten in de buitenlandse instellingen.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |            |
| 550                                                                                    | 150                                                                      | 5. Aan de Nationale Commissie der Kunstambachten en -Industrien.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |            |
| 1,000                                                                                  | 395                                                                      | 6. Bijdrage in de oprichting of de uitrusting van laboratoria en proefstations voor specificering, opmeting, waarmaking, calibrering. — Toelagen om de oprichting en de uitbreiding van een nationale fabricage van meetinstrumenten te bevorderen.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |            |
| 4,500                                                                                  | 4,000                                                                    | 7. Aan het Belgisch Instituut voor Normalisatie.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |            |
| 11,000                                                                                 | 2,972                                                                    | 8. Aan de Centra voor Opzoekingen (besluitwet van 30 Januari 1947).                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |            |
| 1,000                                                                                  | "                                                                        | 9. Subsidien voor de opzoekingen in de nijverheid met het oog op de toepassing van nieuwe werkinethodes.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |            |
| 6,000                                                                                  | "                                                                        | 10. Aan het Internationaal Bureau der Brevetten.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |            |
| 32,000                                                                                 | 27,500                                                                   | 11. Voor de vakopleiding in de ambachten en neringen. — Werking der provinciale en regionale commissies en comité's voor de vakopleiding. — Tijdelijke cursussen. — Bezoldigingen en vervoerkosten voor professoren en organisatiekosten. — Premien aan de patroons en de leerjongens. — Examens van einde leertijd en beroepsbekwaamheid. — Premien aan de leersecretarissen, beroepsbibliotheken, tentoonstellingen. — Beroepsoriëntatie. — Medische zorgen. — Gedeeltelijke en eventuele tussenkomst van de Staat om aan de contracterende leerjongens het genot van de vergoedingen voor Sociale Zekerheid te verzekeren. |            |
| 300                                                                                    | 304                                                                      | 12. Voor de beroepsvervolmaking van de ambachten en neringen. — Nationale commissies en comité's voor de beroepsvervolmaking. — Tijdelijke leergangen. — Bezoldiging en kosten van vervoer van de leraars.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |            |

**BUDGET DU MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉCONOMIQUES ET DES CLASSES MOYENNES  
POUR L'EXERCICE 1950.**

| Articles. | DESIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES ET DES SERVICES                                                                                                                                              | Exercice 1950. — <i>Dienstjaar 1950.</i>                                  |                                                                                                |
|-----------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------|
|           |                                                                                                                                                                                                  | Montant<br>des crédits<br>par littéra.<br>(En milliers de francs)         | Montant<br>des crédits<br>par article et<br>par chapitre.<br>(En milliers de francs)           |
|           |                                                                                                                                                                                                  | <i>Bedrag<br/>der kredieten<br/>per littéra.<br/>(In duizenden frank)</i> | <i>Bedrag<br/>der kredieten<br/>per artikel en<br/>per hoofdstuk.<br/>(In duizenden frank)</i> |
| 22        | 13. Pour le relèvement économique des classes moyennes. — Associations : diffusion de l'esprit de l'association économique et professionnelle. — Congrès ... ..                                  | 150                                                                       |                                                                                                |
|           | 14. Pour l'organisation du crédit à l'amélioration de l'outillage des artisans. — Application de la loi du 23 décembre 1946 ... ..                                                               | 200                                                                       |                                                                                                |
|           | 15. Aux Chambres des Métiers et Négoces ... ..                                                                                                                                                   | 500                                                                       |                                                                                                |
|           | 16. A l'Institut National des Mines à Paturages ... ..                                                                                                                                           | 1,526                                                                     |                                                                                                |
|           | 17. A l'Institut National de l'Industrie charbonnière ... ..                                                                                                                                     | 9,000                                                                     |                                                                                                |
|           |                                                                                                                                                                                                  |                                                                           | 109,176                                                                                        |
| 23        | <b>Subventions de prévoyance sociale</b> ... ..                                                                                                                                                  | »                                                                         |                                                                                                |
| 24        | <b>Subventions pour l'enseignement, l'éducation et les beaux-arts</b> ... ..                                                                                                                     | »                                                                         |                                                                                                |
| 25        | <b>Subventions pour travaux</b> ... ..                                                                                                                                                           | »                                                                         |                                                                                                |
| 26        | <b>Subventions diverses :</b>                                                                                                                                                                    |                                                                           |                                                                                                |
|           | 1. Au Conseil central de l'Economie et aux Conseils Professionnels ... ..                                                                                                                        | 15,000                                                                    |                                                                                                |
|           | 2. Au Conseil International du Sucre ... ..                                                                                                                                                      | 18                                                                        |                                                                                                |
|           | 3. A la Commission Internationale des Industries agricoles ... ..                                                                                                                                | 250                                                                       |                                                                                                |
|           | 4. Au Cercle « Sport et Agrément » ... ..                                                                                                                                                        | 100                                                                       |                                                                                                |
|           | 5. Au Bureau International des Expositions de Paris ... ..                                                                                                                                       | 20                                                                        |                                                                                                |
|           | 6. Au Comité et au Bureau International des Poids et Mesures ... ..                                                                                                                              | 40                                                                        |                                                                                                |
|           | 7. Au Comité National Belge de l'Eclairage ... ..                                                                                                                                                | 5                                                                         |                                                                                                |
|           | 8. Au Comité National Belge d'Optique ... ..                                                                                                                                                     | 3                                                                         |                                                                                                |
|           | 9. Au Bureau International pour la Protection de la Propriété Industrielle, à Berne, pour les opérations se rapportant à l'année 1949 ... ..                                                     | 80                                                                        |                                                                                                |
|           | 10. A l'Institut Economique et Social des Classes Moyennes ... ..                                                                                                                                | 2,925                                                                     |                                                                                                |
|           | 11. A l'Institut International des Classes Moyennes ... ..                                                                                                                                       | 100                                                                       |                                                                                                |
|           | 12. A la Société Belge de Statistique ... ..                                                                                                                                                     | 6                                                                         |                                                                                                |
|           | 13. A l'Institut International des Statistiques ... ..                                                                                                                                           | 7                                                                         |                                                                                                |
|           | 14. A divers bureaux internationaux ... ..                                                                                                                                                       | 50                                                                        |                                                                                                |
|           | 15. Au Comité Electrotechnique Belge ... ..                                                                                                                                                      | 23                                                                        |                                                                                                |
|           | 16. A la Commission pour l'Etude de l'Economie des Combustibles ... ..                                                                                                                           | 60                                                                        |                                                                                                |
|           | 17. Au Conseil Supérieur des Classes Moyennes ... ..                                                                                                                                             | 100                                                                       |                                                                                                |
|           | A l'Institut Universitaire d'Information Sociale et Economique (I.N.S.O.C.) (pour mémoire) ... ..                                                                                                | »                                                                         |                                                                                                |
|           | Au « Vlaams Economisch Verbond » (pour mémoire) ... ..                                                                                                                                           | »                                                                         |                                                                                                |
|           | Aux organismes effectuant des recherches scientifiques dans le domaine de la gazéification souterraine (pour mémoire) ... ..                                                                     | »                                                                         |                                                                                                |
|           | Au Cercle d'Etude de la Chaleur (pour mémoire) ... ..                                                                                                                                            | »                                                                         |                                                                                                |
|           | A l'Institut National de l'Industrie Charbonnière, à titre d'intervention de l'Administration des Mines dans la publication des <i>Annales des Mines</i> (pour mémoire) ... ..                   | »                                                                         |                                                                                                |
|           | Au « Technologisch Instituut » (pour mémoire) ... ..                                                                                                                                             | »                                                                         |                                                                                                |
|           |                                                                                                                                                                                                  |                                                                           | 18,787                                                                                         |
| 27        | <b>Subventions exceptionnelles</b> ... ..                                                                                                                                                        | »                                                                         |                                                                                                |
|           | <b>Total du chapitre II</b> ... ..                                                                                                                                                               |                                                                           | 127,963                                                                                        |
|           | <b>CHAPITRE III. — TRAVAUX.</b>                                                                                                                                                                  |                                                                           |                                                                                                |
| 28        | <b>Travaux courants</b> ... ..                                                                                                                                                                   | »                                                                         |                                                                                                |
| 29        | <b>Travaux exceptionnels. — Aménagement, agrandissement, frais de location et d'entretien de centres médico-techniques pour ouvriers mineurs</b> ... ..                                          | 850                                                                       | 850                                                                                            |
|           | <b>Total du chapitre III</b> ... ..                                                                                                                                                              |                                                                           | 850                                                                                            |
|           | <b>CHAPITRE IV. — AUTRES DÉPENSES.</b>                                                                                                                                                           |                                                                           |                                                                                                |
| 30        | <b>Dépenses courantes :</b>                                                                                                                                                                      |                                                                           |                                                                                                |
|           | 1. Expansion commerciale. — Expositions et foires d'échantillons, études dans l'intérêt de l'industrie et du commerce, de l'artisanat et des industries d'art. — Dépenses de toute nature ... .. | 47,000                                                                    |                                                                                                |
|           | 2. Propagande, publicité, concours, expositions en vue de rénover les métiers d'art et l'artisanat en Belgique ... ..                                                                            | 700                                                                       |                                                                                                |

**BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN ECONOMISCHE ZAKEN EN MIDDENSTAND  
VOOR HET DIENSTJAAR 1950.**

| Montant<br>des crédits<br>sollicités<br>pour<br>l'exercice 1949.<br>(En millions de francs)        | Dépenses<br>probables<br>de<br>l'exercice 1948.<br>(En millions de francs)        | AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN EN DIENSTEN                                                                                                                                                   | Artikelen. |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|
| Bedrag van de<br>aangevraagde<br>kredieten<br>voor het<br>dienstjaar 1949.<br>(In duizenden frank) | Vermoedelijke<br>uitgaven<br>voor het<br>dienstjaar 1948.<br>(In duizenden frank) |                                                                                                                                                                                                        |            |
| 75                                                                                                 | 145                                                                               | 13. Voor de economische opbeuring van de middenstand. — Verenigingen ; verspreiding van de zin voor economische en vakverenigingen. — Congressen.                                                      | 22         |
| 200                                                                                                | 200                                                                               | 14. Voor de inrichting van het krediet voor de verbetering van het gereedschap voor ambachtslieden. — Toepassing der wet van 23 December 1946.                                                         |            |
| 500                                                                                                | 500                                                                               | 15. Aan de Kamers van Ambachten en Neringen.                                                                                                                                                           |            |
| 1,335                                                                                              | 863                                                                               | 16. Aan het Nationaal Mijninstituut te Paturages.                                                                                                                                                      |            |
| 9,400                                                                                              | 7,000                                                                             | 17. Aan het Nationaal Instituut van de Steenkolenlijverheid.                                                                                                                                           |            |
|                                                                                                    |                                                                                   | <b>Toelagen voor sociale verzorging</b> .....                                                                                                                                                          | 23         |
|                                                                                                    |                                                                                   | <b>Toelagen voor het onderwijs, de opvoeding en de schone kunsten</b> .....                                                                                                                            | 24         |
|                                                                                                    |                                                                                   | <b>Toelagen voor werken</b> .....                                                                                                                                                                      | 25         |
|                                                                                                    |                                                                                   | <b>Diverse toelagen :</b> .....                                                                                                                                                                        | 26         |
| 4,000                                                                                              | "                                                                                 | 1. Aan de Centrale Economische Raad en aan de Beroepsraden.                                                                                                                                            |            |
| 18                                                                                                 | 17                                                                                | 2. Aan de Internationale Raad voor de Suiker.                                                                                                                                                          |            |
| 200                                                                                                | "                                                                                 | 3. Aan de Internationale Commissie der Landbouwindustrieën.                                                                                                                                            |            |
| "                                                                                                  | "                                                                                 | 4. Aan de Kring « Sport en Vermaak ».                                                                                                                                                                  |            |
| 20                                                                                                 | 11                                                                                | 5. Aan het Internationaal Bureau voor de Tentoonstellingen te Parijs.                                                                                                                                  |            |
| 40                                                                                                 | 29                                                                                | 6. Aan het Comité en het Internationaal Bureau voor Maten en Gewichten.                                                                                                                                |            |
| 5                                                                                                  | 5                                                                                 | 7. Aan het Belgisch Nationaal Comité voor de Verlichting.                                                                                                                                              |            |
| 3                                                                                                  | "                                                                                 | 8. Aan het Belgisch Nationaal Comité voor Optica.                                                                                                                                                      |            |
| 80                                                                                                 | 47                                                                                | 9. Aan het Internationaal Bureau voor de Bescherming van het Nijverheidseigendom, te Berne, voor de verrichtingen in verband met het jaar 1949.                                                        |            |
| 2,750                                                                                              | 2,000                                                                             | 10. Aan het Economisch en Sociaal Instituut voor de Middenstand.                                                                                                                                       |            |
| 100                                                                                                | 100                                                                               | 11. Aan het Internationaal Instituut voor de Middenstand.                                                                                                                                              |            |
| 6                                                                                                  | 6                                                                                 | 12. Aan de Belgische Vereniging voor de Statistiek.                                                                                                                                                    |            |
| 7                                                                                                  | 7                                                                                 | 13. Aan het Internationaal Instituut voor de Statistiek.                                                                                                                                               |            |
| 50                                                                                                 | "                                                                                 | 14. Aan verscheidene internationale bureau's.                                                                                                                                                          |            |
| 23                                                                                                 | "                                                                                 | 15. Aan het Belgisch Electrotechnisch Comité.                                                                                                                                                          |            |
| "                                                                                                  | "                                                                                 | 16. Aan de Commissie voor de Studie der Brandstoffenbezuiniging.                                                                                                                                       |            |
| 100                                                                                                | "                                                                                 | 17. Aan de Hogere Raad van de Middenstand.                                                                                                                                                             |            |
| 2,000                                                                                              | 1,648                                                                             | Aan het Universitair Instituut voor Sociale en Economische Voorlichting (I.N.S.O.C.)                                                                                                                   |            |
| 900                                                                                                | "                                                                                 | ( <i>pro memorie</i> ).                                                                                                                                                                                |            |
| 6,000                                                                                              | 8,600                                                                             | Aan het Vlaams Economisch Verbond ( <i>pro memorie</i> ).                                                                                                                                              |            |
| 69                                                                                                 | "                                                                                 | Voor de lichamen die wetenschappelijke of technische navorsingen inzake ondergrondse vergassing uitvoeren ( <i>pro memorie</i> ).                                                                      |            |
| 91                                                                                                 | "                                                                                 | Aan de Kring voor Studie der Warmtetechniek ( <i>pro memorie</i> ).                                                                                                                                    |            |
| 3                                                                                                  | "                                                                                 | Aan het Nationaal Instituut voor de Steenkolenlijverheid bij wijze van tussenkomst door de Administratie van het Mijnwezen, in de publicering van de <i>Annalen der Mijnen</i> ( <i>pro memorie</i> ). |            |
| "                                                                                                  | "                                                                                 | Aan het Technologisch Instituut ( <i>pro memorie</i> ).                                                                                                                                                |            |
| 137,543                                                                                            | 106,399                                                                           | <b>Uitzonderingstoelagen</b> .....                                                                                                                                                                     | 27         |
| =====                                                                                              | =====                                                                             | Totaal van hoofdstuk II.                                                                                                                                                                               |            |
|                                                                                                    |                                                                                   | <b>HOOFDSTUK III. — WERKEN.</b>                                                                                                                                                                        |            |
| "                                                                                                  | "                                                                                 | <b>Lopende werken</b> .....                                                                                                                                                                            | 28         |
| 5,000                                                                                              | 2,672                                                                             | <b>Uitzonderingswerken. — Uitrusting, vergroting, kosten voor huur en onderhoud van de medico-technische centra voor de mijnwerkers.</b>                                                               | 29         |
| 5,000                                                                                              | 2,672                                                                             | Totaal van hoofdstuk III.                                                                                                                                                                              |            |
| =====                                                                                              | =====                                                                             | <b>HOOFDSTUK IV. — ANDERE UITGAVEN.</b>                                                                                                                                                                |            |
|                                                                                                    |                                                                                   | <b>Lopende uitgaven :</b> .....                                                                                                                                                                        | 30         |
| 29,000                                                                                             | 20,771                                                                            | 1. Handelsexpansie. — Tentoonstellingen en jaarbeurzen-monsters, studiën in het belang van de nijverheid, de handel, het ambachtswezen en de kunstnijverheden. — Uitgaven van alle aard.               |            |
| 1,000                                                                                              | "                                                                                 | 2. Propaganda, publiciteit, prijskampen, tentoonstellingen tot hernieuwing van de kunstambachten en het ambachtswezen in België.                                                                       |            |

**BUDGET DU MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉCONOMIQUES ET DES CLASSES MOYENNES  
POUR L'EXERCICE 1950.**

| Articles.                                                      | DESIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES ET DES SERVICES                                                                                                                                                                                                                                                                                       | Exercice 1950. — Dienstjaar 1950.                                        |                                                                                               |
|----------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | Montant<br>des crédits<br>par littera.<br>(En milliers de francs)        | Montant<br>des crédits<br>par article et<br>par chapitre.<br>(En milliers de francs)          |
|                                                                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | <i>Bedrag<br/>der kredieten<br/>per littera.</i><br>(In duizenden frank) | <i>Bedrag<br/>der kredieten<br/>per artikel en<br/>per hoofdstuk.</i><br>(In duizenden frank) |
|                                                                | 3. Propagande pour soutenir la politique économique du Gouvernement, notamment en faveur des produits nationaux ... ..                                                                                                                                                                                                                    | 300                                                                      |                                                                                               |
|                                                                | 4. Collation de décorations spéciales. — Organisation d'expositions, achat de médailles, etc. ....                                                                                                                                                                                                                                        | 50                                                                       |                                                                                               |
|                                                                | 5. Acquisitions de matériel, médailles, diplômes, carnets sanitaires, documents destinés à l'apprentissage ... ..                                                                                                                                                                                                                         | 40                                                                       |                                                                                               |
|                                                                | 6. Petit outillage : application éventuelle de l'article 7 de l'arrêté-loi du 23 décembre 1946 relatif à l'outillage artisanal ... ..                                                                                                                                                                                                     | 1                                                                        |                                                                                               |
|                                                                | 7. Publicité en vue d'intensifier le recrutement de la main-d'œuvre dans les mines et de remettre au travail les ouvriers mineurs menacés de chômage ... ..                                                                                                                                                                               | 2,200                                                                    |                                                                                               |
|                                                                | 8. Lutte contre les poussières dans les charbonnages ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                               | 100                                                                      |                                                                                               |
|                                                                | Indemnité allouée à la S.N.C.F.B. en compensation des réductions de tarifs de transport octroyées à la demande de l'Etat à la métallurgie luxembourgeoise (pour mémoire).                                                                                                                                                                 | "                                                                        | 50,391                                                                                        |
| 31                                                             | <b>Dépenses exceptionnelles :</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                                          |                                                                                               |
|                                                                | 1. Quote-part de la Belgique dans la réalisation d'une exposition aux Etats-Unis dans le cadre de l'O.E.C.E. ....                                                                                                                                                                                                                         | 5,000                                                                    | 5,000                                                                                         |
|                                                                | Total du chapitre IV ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                                          | 55,391                                                                                        |
|                                                                | Total des dépenses ordinaires ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                                          | 489,449                                                                                       |
| <b>TITRE II. — DÉPENSES RÉSULTANT DE LA GUERRE.</b>            |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                                          |                                                                                               |
| <b>CHAPITRE PREMIER. — DÉPENSES D'ADMINISTRATION GÉNÉRALE.</b> |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                                          |                                                                                               |
| 306                                                            | Services temporaires. — Agents définitifs détachés ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                 | 1,100                                                                    | 1,100                                                                                         |
| 307                                                            | 1. Dépenses d'administration et de fonctionnement généralement quelconques des services de l'Office d'Aide Mutuelle repris par le Ministère des Affaires Economiques et des Classes Moyennes. — Dépenses de toute nature ... ..<br>(Le personnel liquidateur repris de l'O.M.A. restera régi par le contrat souscrit avant le transfert.) | 2,376                                                                    |                                                                                               |
|                                                                | 2. Services temporaires. — Agents temporaires ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                      | 17,000                                                                   | 19,376                                                                                        |
| 308                                                            | Honoraires des avocats et des médecins. — Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers ... ..                                                                                                                                                                                                              | 50                                                                       | 50                                                                                            |
| 309                                                            | Allocations et indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat (y compris les jetons de présence des personnes étrangères aux administrations de l'Etat) ... ..                                                                                                                                                                | 250                                                                      | 250                                                                                           |
| 310                                                            | Allocations et dépenses de service social ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 25                                                                       | 25                                                                                            |
| 311                                                            | Eclairage, chauffage, force motrice, service des eaux, affranchissement de correspondance, télégrammes, abonnements et communications téléphoniques, transports, loyers, impositions, redevances et autres dépenses de consommation ... ..                                                                                                | 750                                                                      | 750                                                                                           |
| 312                                                            | Locaux, matériel et mobilier : dépenses d'entretien et d'équipement. — Fournitures de bureau autres que celles faites à l'intervention de l'O. C. F. — Acquisition d'ouvrages et publications officielles. — Impressions. Reliures. Achat d'uniformes ... ..                                                                              | 1,103                                                                    | 1 103                                                                                         |
| 313                                                            | Publications effectuées par le Département ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                         | "                                                                        | "                                                                                             |
| 314                                                            | Fournitures effectuées à l'intervention de l'O. C. F. ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                              | 150                                                                      | 150                                                                                           |
| 315                                                            | Achat et utilisation des véhicules automoteurs, propriété de l'Etat, mis à la disposition de l'Administration centrale ... ..                                                                                                                                                                                                             | 75                                                                       | 75                                                                                            |
| 316                                                            | Dépenses afférentes aux déplacements ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                               | 450                                                                      | 450                                                                                           |
| 317                                                            | Dépenses de formation professionnelle ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                              | "                                                                        | "                                                                                             |

**BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN ECONOMISCHE ZAKEN EN MIDDENSTAND  
VOOR HET DIENSTJAAR 1950.**

| Montant<br>des crédits<br>sollicités<br>pour<br>l'exercice 1949.<br>(En milliers de francs)        | Dépenses<br>probables<br>de<br>l'exercice 1948.<br>(En milliers de francs)        | AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN EN DIENSTEN                                                                                                                                                                                                                                                                                      | Afdelingen. |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------|
| Bedrag van de<br>aangevraagde<br>kredieten<br>voor het<br>dienstjaar 1949.<br>(In duizenden frank) | Vermoedelijke<br>uitgaven<br>voor het<br>dienstjaar 1948.<br>(In duizenden frank) |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |             |
| 250                                                                                                | "                                                                                 | 3. Propaganda om de economische politiek van de Regering te steunen, o.a. ten voordele van de nationale producten.                                                                                                                                                                                                                        |             |
| 50                                                                                                 | 50                                                                                | 4. Verlening van bijzondere erebekens. — Inrichting van tentoonstellingen, aankoop van medailles, enz.                                                                                                                                                                                                                                    |             |
| 40                                                                                                 | 31                                                                                | 5. Aankoop van materieel, medailles, diploma's, gezondheidsboekjes, documenten bestemd voor opleiding.                                                                                                                                                                                                                                    |             |
| 1                                                                                                  | "                                                                                 | 6. Klein gereedschap : eventuele toepassing van artikel 7 van het wetbesluit van 23 December 1946 betreffende het ambachtsgereedschap.                                                                                                                                                                                                    |             |
| 850                                                                                                | "                                                                                 | 7. Publiciteit ten einde in de mijnen de aanwerving van werkkrachten meer kracht bij te zetten, en de mijnwerkers die met werkloosheid bedreigd zijn, terug aan het werk te stellen.                                                                                                                                                      |             |
| 100                                                                                                | 72                                                                                | 8. Strijd tegen het stof in de steenkolenmijnen.                                                                                                                                                                                                                                                                                          |             |
| 12,000                                                                                             | 12,000                                                                            | Vergoeding verleend aan de N.M.B.S. ter compensatie voor de op aanvraag van de Staat aan de Luxemburgse metaalnijverheid toegestane verminderingen op het vervoer (pro memorie).                                                                                                                                                          |             |
| 450                                                                                                | "                                                                                 | <b>Uitzonderingsuitgaven :</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 31          |
| 43,741                                                                                             | 32,924                                                                            | 1. Aandeel van België in de verwezenlijking van een tentoonstelling in de Verenigde Staten in het kader van de E.D.E.C.                                                                                                                                                                                                                   |             |
| 472,452                                                                                            | 399,329                                                                           | Totaal van hoofdstuk IV.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |             |
|                                                                                                    |                                                                                   | Totaal voor de gewone uitgaven.                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |             |
|                                                                                                    |                                                                                   | <b>TITEL II. — UITGAVEN VOORTVLOEIENDE UIT DE OORLOG.</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                 |             |
|                                                                                                    |                                                                                   | <b>EERSTE HOOFDSTUK. — UITGAVEN VAN ALGEMEEN BESTUUR.</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                 |             |
| 2,106                                                                                              | 2,985                                                                             | <b>Tijdelijke diensten. — Gedetacheerde vastangestelde personeelsleden</b> ...                                                                                                                                                                                                                                                            | 306         |
| 2,652                                                                                              | "                                                                                 | 1. Alle beheer- en werkingskosten der diensten van de Dienst voor Onderling Hulpbetoon overgenomen door het Ministerie van Economische Zaken en Middenstand. — Uitgaven van alle aard.<br>(Het likwidatiepersoneel overgenomen van de O.M.A. zal verder beheerd worden door de bepalingen van het contract aangegaan vóór de overdracht.) | 307         |
| 44,200                                                                                             | 247,130                                                                           | 2. Tijdelijke diensten. — Tijdelijk personeel.                                                                                                                                                                                                                                                                                            |             |
| 210                                                                                                | 184                                                                               | <b>Erelonen van advocaten en geneesheren. — Bezoldiging van niet tot de administratie behorende deskundigen en prestaties van derden.</b>                                                                                                                                                                                                 | 308         |
| 570                                                                                                | 623                                                                               | <b>Afgerhandelde toelagen en vergoedingen aan het Staatspersoneel (met inbegrip van de presentiegelden, reis- en verblijfkosten van de niet tot de Staatsdiensten behorende personen).</b>                                                                                                                                                | 309         |
| 30                                                                                                 | 100                                                                               | <b>Toelagen en uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon</b> ...                                                                                                                                                                                                                                                                         | 310         |
| 1,365                                                                                              | 3,364                                                                             | <b>Verlichting, verwarming, drijfkracht, waterdienst, frankering van brieven, telegrammen, abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken, vervoer, huurgelden, belastingen en andere verbruiksuitgaven.</b>                                                                                                                           | 311         |
| 2,695                                                                                              | 5,732                                                                             | <b>Lokalen, materieel en meubilair : uitgaven voor uitrusting en onderhoud. — Bureelbenodigdheden andere dan deze bemiddeld door het O. B. B. — Aanschaffen van werken en publicaties en abonnementen op dagbladen en officiële publicaties. — Drukwerken. — Inbindingen. — Aankoop van uniformen.</b>                                    | 312         |
| "                                                                                                  | "                                                                                 | <b>Door het Departement uitgevoerde publicaties</b> ...                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 313         |
| "                                                                                                  | "                                                                                 | <b>Benodigdheden geleverd door tussenkomst van het O. B. B.</b> ...                                                                                                                                                                                                                                                                       | 314         |
| 594                                                                                                | 2,325                                                                             | <b>Aankoop en gebruik van motorvoertuigen, eigendom van de Staat, ter beschikking gesteld van het Hoofdbestuur.</b>                                                                                                                                                                                                                       | 315         |
| 1,880                                                                                              | 16,646                                                                            | <b>Uitgaven in verband met de verplaatsingen</b> ...                                                                                                                                                                                                                                                                                      | 316         |
| "                                                                                                  | "                                                                                 | <b>Uitgaven voor beroepsscholing</b> ...                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 317         |

**BUDGET DU MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉCONOMIQUES ET DES CLASSES MOYENNES  
POUR L'EXERCICE 1950.**

| Articles. | DESIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES ET DES SERVICES                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | Exercice 1950. — Dienstjaar 1950.                                                                                                         |                                                                                                                                                                                  |
|-----------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | Montant<br>des crédits<br>par littéra.<br>(En milliers de francs)<br>—<br>Bedrag<br>der kredieten<br>per littéra.<br>(In duizenden frank) | Montant<br>des crédits<br>par article et<br>par chapitre.<br>(En milliers de francs)<br>—<br>Bedrag<br>der kredieten<br>per artikel en<br>per hoofdstuk.<br>(In duizenden frank) |
| 318       | Contentieux résultant de l'activité administrative du Département .....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | 500                                                                                                                                       | 500                                                                                                                                                                              |
| 319       | Dépenses diverses d'administration .....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | »                                                                                                                                         | »                                                                                                                                                                                |
| 320       | Travaux et fournitures de premier équipement .....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | »                                                                                                                                         | »                                                                                                                                                                                |
| 321       | Autres dépenses exceptionnelles .....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | »                                                                                                                                         | »                                                                                                                                                                                |
|           | Total du chapitre premier .....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | =====                                                                                                                                     | 23,829                                                                                                                                                                           |
|           | <b>CHAPITRE II. — SUBVENTIONS.</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                                                                                                           |                                                                                                                                                                                  |
| 322       | Intervention de l'Etat en matière de politique des prix :                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                                                                                                           |                                                                                                                                                                                  |
|           | 1. Déficit à supporter par l'Etat du fait des différences de prix sur les produits industriels importés (y compris les pertes indépendantes de la politique des prix du Gouvernement et les frais commerciaux) .....                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                                                                                           |                                                                                                                                                                                  |
|           | (Les imputations à charge de ce littéra se font au moyen d'ordonnances de virement dans les écritures, sur le vu d'arrêtés ministériels pris sur avis favorable de l'Inspection des Finances. Le solde éventuel à la clôture de l'exercice pourra être reporté aux exercices ultérieurs, au cours desquels il sera utilisé aux mêmes fins que celles prévues au présent budget.)                                                                                                                       |                                                                                                                                           |                                                                                                                                                                                  |
|           | 2. Allocations compensatoires de la hausse du coût de la vie .....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 200,000                                                                                                                                   |                                                                                                                                                                                  |
|           | 3. Subvention à l'industrie charbonnière .....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | 1,000,000                                                                                                                                 |                                                                                                                                                                                  |
|           | 4. Subventions allouées à l'occasion de la mobilisation de la récolte indigène .....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 7,500                                                                                                                                     |                                                                                                                                                                                  |
|           | (L'exercice d'imputation est déterminé par la date de paiement de ces dépenses qui seront payées au moyen de fonds tenus à la disposition du Ministre sur ordonnance d'ouverture de crédit. La justification des sommes payées se fera par la production des bordereaux récapitulatifs des paiements approuvés par le Ministre ou son délégué. Autorisation est donnée au Ministre de reporter à l'exercice 1951 le disponible éventuel qui apparaîtrait à cet article à la date du 31 décembre 1950.) |                                                                                                                                           |                                                                                                                                                                                  |
|           | 5. Office Commercial du Ravitaillement. — Intervention du Trésor résultant de la différence entre les prix d'acquisition et de cession, tant des marchandises en provenance du pays que des marchandises importées. — Pertes généralement quelconques résultant d'avaries, vols, pillages, freintes, coulage, etc. — Dépenses diverses et de même nature .....                                                                                                                                         | 1                                                                                                                                         | 1,207,501                                                                                                                                                                        |
|           | (Les imputations à la charge des crédits prévus en regard de cet article se feront par provisions successives dans la mesure nécessitée par les besoins de l'Office Commercial du Ravitaillement sur le vu d'un arrêté ministériel de collation pris sur avis favorable de l'Inspection des Finances. Autorisation est donnée au Ministre de reporter à l'exercice 1951, le disponible éventuel qui apparaîtrait à cet article à la date du 31 décembre 1950.)                                         |                                                                                                                                           |                                                                                                                                                                                  |
|           | Subvention à la Société Nationale des Chemins de Fer Belges pour lui permettre de couvrir l'insuffisance de ses recettes d'exploitation et de compenser la hausse du prix des combustibles (pour mémoire) .....                                                                                                                                                                                                                                                                                        | »                                                                                                                                         |                                                                                                                                                                                  |
| 323       | .....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | »                                                                                                                                         |                                                                                                                                                                                  |
| 324       | .....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | »                                                                                                                                         |                                                                                                                                                                                  |
| 325       | .....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | »                                                                                                                                         |                                                                                                                                                                                  |
| 326       | Dépenses administratives de l'Office commercial du Ravitaillement .....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | 23,340                                                                                                                                    | 23,340                                                                                                                                                                           |
| 327       | .....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | »                                                                                                                                         | »                                                                                                                                                                                |
|           | Total du chapitre II .....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | =====                                                                                                                                     | 1,230,841                                                                                                                                                                        |
|           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | =====                                                                                                                                     | =====                                                                                                                                                                            |

BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN ECONOMISCHE ZAKEN EN MIDDENSTAND  
VOOR HET DIENSTJAAR 1950.

| Montant des crédits sollicités pour l'exercice 1949.<br>(En milliers de francs)                    | Dépenses probables de l'exercice 1948.<br>(En milliers de francs)                    | AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN EN DIENSTEN                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | Artikelen. |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|
| —<br><i>Bedrag van de aangevraagde kredieten voor het dienstjaar 1949.</i><br>(In duizenden frank) | —<br><i>Vermoedelijke uitgaven voor het dienstjaar 1948.</i><br>(In duizenden frank) |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |            |
| 800                                                                                                | 881                                                                                  | Geschieden voortvloeiend uit de administratieve bedrijvigheid van het Departement ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | 318        |
| 10                                                                                                 | "                                                                                    | Diverse bestuursuitgaven ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 319        |
| "                                                                                                  | "                                                                                    | Werken en leveringen voor eerste uitrusting ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | 320        |
| "                                                                                                  | "                                                                                    | Andere uitzonderingsuitgaven ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | 321        |
| 57,121                                                                                             | 279,970                                                                              | Totaal van het eerste hoofdstuk.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |            |
| =====                                                                                              | =====                                                                                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |            |
|                                                                                                    |                                                                                      | <b>HOOFDSTUK II. — TOELAGEN.</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |            |
|                                                                                                    |                                                                                      | <b>Tussenkost van de Staat inzake prijzenpolitiek :</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 322        |
| "                                                                                                  | "                                                                                    | 1. Door de Staat te dragen deficit wegens prijzenverschillen op de ingevoerde industriële producten (daar inbegrepen de verliezen die onafhankelijk zijn van de prijzenpolitiek der Regering en de handelsskosten).<br>(De aanrekeningen ten laste van dit littera gebeuren bij middel van ordonnantiën tot overschrijving in de schriften op de voorlegging van ministeriële besluiten genomen na gunstig advies van de Inspectie van Financiën. Het bij de afsluiting van het dienstjaar eventueel overblijvend saldo, zal mogen overgebracht worden naar de volgende dienstjaren tijdens dewelke het zal gebruikt worden voor dezelfde doeleinden als deze voorzien bij huidige begroting.)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |            |
| 3,325,000                                                                                          | 2,413,467                                                                            | 2. Compensatievergoedingen voor de verhoging van de levensduurte.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |            |
| 1,942,390                                                                                          | 1,823,344                                                                            | 3. Toelage aan de Kolenindustrie.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |            |
| 133,000                                                                                            | 185,000                                                                              | 4. Toelagen toegestaan ter gelegenheid van de mobilisatie van de inlandse oogst.<br>(Het dienstjaar van aanrekening wordt bepaald door de datum van betaling van deze uitgaven welke op de gelden ter beschikking van de Minister gesteld bij ordonnantie van kredietopening zullen vereffend worden. De verrechvaardiging der betaalde sommen zal geschieden door het voorleggen der samenvattende borderellen van de betalingen door de Minister of zijn afgevaardigde goedgekeurd. Aan de Minister wordt machtiging verleend het saldo welk eventueel op 31 December 1950, op dit artikel zou beschikbaar blijven op het dienstjaar 1951 over te brengen.)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |            |
| 517,000                                                                                            | 1,077,000                                                                            | 5. Handelsdienst voor Ravitaillering. — Tussenkost van de Schatkist voortvloeiende uit het verschil tussen de prijs van aanschaffing en de prijs van afstand van waren zowel voortkomende van het binnenland als van ingevoerde waren. — Om het even welke algemene verliezen, tengevolge van schade, diefstal, plundering, lekken, uitvloeden, enz. — Verschillende uitgaven van dezelfde aard.<br>(De aanrekeningen ten laste van de voor dit artikel voorziene kredieten, zullen geschieden bij achtereenvolgende voorschotten in de mate van de noodwendigheden van de Handelsdienst voor Ravitaillering op zicht van een ministerieel besluit welk, na gunstig advies van de Inspectie van Financiën zal getroffen worden. Aan de Minister wordt machtiging verleend het saldo welk eventueel op 31 December 1950, op dit artikel zou beschikbaar blijven op het dienstjaar 1951 over te brengen.)<br>Toelage aan de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen om haar toe te laten het tekort van haar exploitatieontvangsten te dekken en de verhoging van de prijs der brandstoffen te compenseren ( <i>pro memoria</i> ). |            |
| 2,000,000                                                                                          | 1,989,967                                                                            | .....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 323        |
| "                                                                                                  | "                                                                                    | .....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 324        |
| "                                                                                                  | "                                                                                    | .....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 325        |
| 29,550                                                                                             | 30,800                                                                               | Administratieve uitgaven van de Handelsdienst voor Ravitaillering ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | 326        |
| "                                                                                                  | "                                                                                    | .....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 327        |
| 7,946,940                                                                                          | 7,519,578                                                                            | Totaal van hoofdstuk II.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |            |
| =====                                                                                              | =====                                                                                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |            |

**BUDGET DU MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉCONOMIQUES ET DES CLASSES MOYENNES  
POUR L'EXERCICE 1950.**

| Articles: | DESIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES ET DES SERVICES                                                                                         | Exercice 1950. — <i>Dienstjaar 1950.</i>                                                                                                                |                                                                                                                                                                                                 |
|-----------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|           |                                                                                                                                             | Montant<br>des crédits<br>par littera.<br>(En milliers de francs)<br><br>—<br><i>Bedrag<br/>der kredieten<br/>per littera.<br/>(In duizenden frank)</i> | Montant<br>des crédits<br>par article et<br>par chapitre.<br>(En milliers de francs)<br><br>—<br><i>Bedrag<br/>der kredieten<br/>per artikel en<br/>per hoofdstuk.<br/>(In duizenden frank)</i> |
|           | <b>CHAPITRE III. — TRAVAUX.</b>                                                                                                             |                                                                                                                                                         |                                                                                                                                                                                                 |
| 328 ..... |                                                                                                                                             | »                                                                                                                                                       | »                                                                                                                                                                                               |
| 329 ..... |                                                                                                                                             | »                                                                                                                                                       | »                                                                                                                                                                                               |
|           | <b>CHAPITRE IV. — AUTRES DÉPENSES.</b>                                                                                                      |                                                                                                                                                         |                                                                                                                                                                                                 |
| 330       | Dépenses d'administration et de fonctionnement généralement quelconques du Service de Liquidation des Prisonniers de guerre allemands ..... | 1,550                                                                                                                                                   | 1,550                                                                                                                                                                                           |
| 331       | Rémunération, entretien, etc. — Corps Forestiers Militaires ( <i>pour mémoire</i> ) .....                                                   | »                                                                                                                                                       | »                                                                                                                                                                                               |
|           | Mission Militaire de Contrôle « Sedichar », — (Dépenses des exercices antérieurs) ( <i>pour mémoire</i> ) .....                             | »                                                                                                                                                       | »                                                                                                                                                                                               |
|           | Frais de fonctionnement d'une unité Sedichar en Allemagne ( <i>pour mémoire</i> ) .....                                                     | »                                                                                                                                                       | »                                                                                                                                                                                               |
|           | Total du chapitre IV .....                                                                                                                  | .....                                                                                                                                                   | 1,550                                                                                                                                                                                           |
|           |                                                                                                                                             | =====                                                                                                                                                   | =====                                                                                                                                                                                           |
|           | Total des dépenses résultant de la guerre .....                                                                                             | .....                                                                                                                                                   | 1,256,220                                                                                                                                                                                       |
|           |                                                                                                                                             | =====                                                                                                                                                   | =====                                                                                                                                                                                           |
|           | Total pour le budget du Ministre des Affaires Economiques<br>et des Classes Moyennes .....                                                  | .....                                                                                                                                                   | 1,745,669                                                                                                                                                                                       |
|           |                                                                                                                                             | =====                                                                                                                                                   | =====                                                                                                                                                                                           |

Vu et approuvé pour être annexé à l'arrêté  
du 12 décembre 1949.

**CHARLES.**

PAR LE RÉGENT :

*Le Ministre des Affaires Economiques et des Classes Moyennes,*  
J. DUVIEUSART.

*Le Ministre des Finances,*  
H. LIEBAERT.

BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN ECONOMISCHE ZAKEN EN MIDDENSTAND  
VOOR HET DIENSTJAAR 1950.

| Montant des crédits sollicités pour l'exercice 1949.<br>(En milliers de francs)                    | Dépenses probables de l'exercice 1948.<br>(En milliers de francs)                    | AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN EN DIENSTEN                                                                                                                                          | Artikelen. |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|
| —<br><i>Bedrag van de aangevraagde kredieten voor het dienstjaar 1949.</i><br>(In duizenden frank) | —<br><i>Vermoedelijke uitgaven voor het dienstjaar 1948.</i><br>(In duizenden frank) |                                                                                                                                                                                               |            |
|                                                                                                    |                                                                                      | HOOFDSTUK III. — WERKEN.                                                                                                                                                                      | 328        |
|                                                                                                    |                                                                                      |                                                                                                                                                                                               | 329        |
|                                                                                                    |                                                                                      | HOOFDSTUK IV. — ANDERE UITGAVEN.                                                                                                                                                              |            |
| 1,950                                                                                              | 17,402                                                                               | Alle beheer- en werkingskosten der diensten van de Vereffeningsdienst der Duitse Krijgsgevangenen.                                                                                            | 330        |
| 3,280                                                                                              | 59,188                                                                               | Bezoldiging, onderhoud, enz. — Militaire Houtvesterskorpsen ( <i>pro memorie</i> ).<br>Militaire Contrôlezending « Sedichar ». — (Uitgaven van de vorige dienstjaren) ( <i>pro memorie</i> ). | 331        |
| 16                                                                                                 |                                                                                      | Werkingskosten van een Sekover-eenheid in Duitsland ( <i>pro memorie</i> ).                                                                                                                   |            |
| 1,188                                                                                              | 611                                                                                  |                                                                                                                                                                                               |            |
| 6,434                                                                                              | 67,201                                                                               | Totaal van hoofdstuk IV.                                                                                                                                                                      |            |
| =====                                                                                              | =====                                                                                |                                                                                                                                                                                               |            |
| 8,010,495                                                                                          | 7,866,749                                                                            | Totaal der uitgaven voortvloeiend uit de oorlog.                                                                                                                                              |            |
| =====                                                                                              | =====                                                                                |                                                                                                                                                                                               |            |
| 8,482,947                                                                                          | 8,266,078                                                                            | Totaal voor de begroting van het Ministerie van Economische Zaken en Middenstand.                                                                                                             |            |
| =====                                                                                              | =====                                                                                |                                                                                                                                                                                               |            |

Ons bekend en goedgekeurd om te worden gevoegd  
bij het besluit van 12 December 1949.

**CHARLES.**

VANWEGE DE REGENT :

*De Minister van Economische Zaken en Middenstand,*  
J. DUVIEUSART.

*De Minister van Financiën,*  
H. LIEBAERT.

(16)

**PROGRAMME JUSTIFICATIF.****TITRE I. — DÉPENSES ORDINAIRES.****CHAPITRE PREMIER.****DÉPENSES D'ADMINISTRATION GÉNÉRALE.**Art. premier. — *Traitements et frais de représentation du Ministre.*

Crédit sollicité : 425,000 francs.

En application de l'arrêté du Régent du 24 février 1947, portant fixation du régime de rétribution des Ministres :

|                                   |     |         |
|-----------------------------------|-----|---------|
| Traitements du Ministre . . . . . | fr. | 375,000 |
| Frais de représentation . . . . . |     | 50,000  |
| Total . . . . .                   | fr. | 425,000 |

Art. 2. — *Traitements et indemnités du personnel du Cabinet du Ministre.*

Crédit sollicité : 1,672,000 francs.

A. — *Rémunérations sur la base des effectifs au 1<sup>er</sup> juillet 1949.***VERANTWOORDINGSPROGRAMMA.****TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.****EERSTE HOOFDSTUK.****UITGAVEN VAN ALGEMEEN BESTUUR.**Eerste art. — *Jaarwedde en representatiekosten van de Minister.*

Aangevraagd krediet : 425,000 frank.

In uitvoering van het besluit van de Regent dd. 24 Februari 1947, houdende vaststelling van het bezoldigingsregime van de Ministers:

|                                     |     |         |
|-------------------------------------|-----|---------|
| Jaarwedde van de Minister . . . . . | fr. | 375,000 |
| Representatiekosten . . . . .       |     | 50,000  |
| Totaal . . . . .                    | fr. | 425,000 |

Art. 2. — *Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Minister.*

Aangevraagd krediet : 1,672,000 frank.

A. — *Bezoldigingen op basis van de effectieven op 1 Juli 1949.*

|                                                                                          | Barème<br>ou<br>tension<br>—<br>Barema<br>of<br>spanning | Indemnité<br>tenant lieu de<br>traitement<br>—<br>Vergoeding<br>ter vervanging<br>van wedde | Indemnité<br>de<br>Cabinet<br>—<br>Kabinets-<br>vergoeding | Totaux<br>—<br>Totalen |                                                                                           |
|------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------|------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1 chef de Cabinet . . . . .                                                              | X A                                                      | 270,000                                                                                     | —                                                          |                        | 1 Kabinetshoofd.                                                                          |
| 1 chef de Cabinet-adjoint . . . . .                                                      | 150                                                      | —                                                                                           | 43,200                                                     |                        | 1 adjunct-Kabinetshoofd.                                                                  |
| 1 secrétaire particulier du Minis-<br>tre.                                               | VII A                                                    | 159,600                                                                                     | —                                                          |                        | 1 particulier secretaris van de<br>Minister.                                              |
| 1 secrétaire de Cabinet . . . . .                                                        | 100                                                      | —                                                                                           | 28,800                                                     |                        | 1 Kabinetssecretaris.                                                                     |
| 2 attachés de Cabinet . . . . .                                                          | VII A                                                    | 163,920                                                                                     | —                                                          |                        | 2 Kabinetsattachés.                                                                       |
|                                                                                          | VE                                                       | 153,840                                                                                     | —                                                          |                        |                                                                                           |
| Personnel d'exécution :                                                                  |                                                          |                                                                                             |                                                            |                        | Uitvoeringspersoneel :                                                                    |
| 2 rédacteurs . . . . .                                                                   |                                                          | —                                                                                           | 25,920                                                     |                        | 2 opstellers.                                                                             |
| 6 sténo-dactylographes . . . . .                                                         |                                                          | —                                                                                           | 72,000                                                     |                        | 6 steno-typisten.                                                                         |
| 1 commis . . . . .                                                                       |                                                          | —                                                                                           | 12,960                                                     |                        | 1 schrijver.                                                                              |
| 4 messagers-huissiers . . . . .                                                          |                                                          | —                                                                                           | 43,440                                                     |                        | 4 bode-deurwachters.                                                                      |
| 1 classeur . . . . .                                                                     |                                                          | —                                                                                           | 10,080                                                     |                        | 1 klasseerder.                                                                            |
| 2 garçons de bureau . . . . .                                                            |                                                          | —                                                                                           | 17,520                                                     |                        | 2 bureeljongens.                                                                          |
| 4 téléphonistes . . . . .                                                                |                                                          | —                                                                                           | 41,760                                                     |                        | 4 telefonisten.                                                                           |
| 2 chauffeurs d'auto . . . . .                                                            |                                                          | —                                                                                           | 25,920                                                     |                        | 2 autogeleiders.                                                                          |
| Cotisations patronales, par appli-<br>cation de la loi sur les assu-<br>rances sociales. |                                                          | 30,000                                                                                      | —                                                          |                        | Patroonsbijdragen, in uitvoering<br>van de wet op de maatschappe-<br>lijke verzekeringen. |
| Indemnités de foyer . . . . .                                                            |                                                          | 70,000                                                                                      | —                                                          |                        | Haardvergoedingen.                                                                        |
| Indemnités de résidence . . . . .                                                        |                                                          | 50,000                                                                                      | —                                                          |                        | Standplaatsvergoedingen.                                                                  |
| Allocations familiales . . . . .                                                         |                                                          | 50,000                                                                                      | —                                                          |                        | Gezinsvergoedingen.                                                                       |
| Indemnités de naissance . . . . .                                                        |                                                          | 5,000                                                                                       | —                                                          |                        | Geboortevergoedingen.                                                                     |
| Indemnités éventuelles de licencié-<br>ment.                                             |                                                          | 150,000                                                                                     | —                                                          |                        | Eventuele afdankingsvergoedin-<br>gen.                                                    |
| Totaux.                                                                                  |                                                          | 1,152,360                                                                                   | 321,600                                                    | 1,473,960              | Totalen.                                                                                  |
|                                                                                          |                                                          | =====                                                                                       | =====                                                      |                        |                                                                                           |

**B. — Nominations et promotions éventuelles.**

Indemnité tenant lieu de traitement à prévoir pour un chef de cabinet adjoint non fonctionnaire (différence entre l'indemnité tenant lieu de traitement qui serait allouée à un étranger à l'Administration — barème VIII B — et l'indemnité accordée au titulaire actuel) . . . . .fr. 120,000

Indemnité tenant lieu de traitement à prévoir pour un secrétaire de cabinet non fonctionnaire (différence entre l'indemnité tenant lieu de traitement qui serait allouée à un étranger à l'Administration — barème VE — et l'indemnité accordée au titulaire actuel) . . . . .fr. 78,000

Fr. 198,000

Total . . .fr. 1,671,960  
Arrondi à . . . 1,672,000

**Art. 3. — Rémunération du personnel définitif des services permanents.**

Crédit sollicité : 83,486,000 francs.

**A. — Rémunérations sur la base des effectifs au 1<sup>er</sup> juillet 1949.****B. — Eventuele benoemingen en bevorderingen.**

Vergoeding ter vervanging van wedde te voorzien voor een adjunct-kabinetschef die geen ambtenaar is (verschil tussen de vergoeding ter vervanging van wedde die zal toegekend worden aan een persoon die niet tot de Administratie behoort — barema VIII B — en de vergoeding toegekend aan de huidige titularis) . . . . .fr. 120,000

Vergoeding ter vervanging van wedde te voorzien voor een kabinetssecretaris die geen ambtenaar is (verschil tussen de vergoeding ter vervanging van wedde die zal toegekend worden aan een persoon die niet tot de Administratie behoort — barema V E — en de vergoeding toegekend aan de huidige titularis) . . . . .fr. 78,000

Fr. 198,000

Totaal . . .fr. 1,671,960  
Afgerond . . . 1,672,000

**Art. 3. — Bezoldiging van het vast personeel der vaste diensten.**

Aangevraagd krediet : 83,486,000 frank.

**A. — Bezoldigingen op basis van de effectieven op 1 Juli 1949.**

|                                                                                    | Traitements<br>de base | Allocations<br>et<br>indemnités<br>diverses  | Augmentation<br>réglementaire<br>au I.I et I.VII<br>1950 | Totaux     |                                                                                  |
|------------------------------------------------------------------------------------|------------------------|----------------------------------------------|----------------------------------------------------------|------------|----------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                                    | Basis-<br>wedden       | Alleshande<br>vergoedingen<br>en<br>toelagen | Réglementaire<br>verhoging<br>op I.I en I.VII<br>1950    | Totalen    |                                                                                  |
| Administration centrale :                                                          |                        |                                              |                                                          |            | Hoofdbestuur :                                                                   |
| Services généraux . . . . .                                                        | 4,096,080              | 454,000                                      | 66,640                                                   | 4,616,720  | Algemene diensten.                                                               |
| Documentation et études générales.                                                 | 2,513,520              | 104,500                                      | 47,880                                                   | 2,665,900  | Documentatie en algemene studiën.                                                |
| Direction générale de l'Industrie et<br>du Commerce.                               | 10,112,320             | 537,000                                      | 78,960                                                   | 10,728,280 | Algemene Directie van Nijverheid<br>en Handel.                                   |
| Office central de Contingents et<br>Licences.                                      | 3,707,840              | 282,000                                      | 34,240                                                   | 4,024,080  | Centrale Dienst voor Contingenten<br>en Vergunningen.                            |
| Service d'Inspection et d'Enquêtes<br>Economiques.                                 | 990,180                | 117,500                                      | 1,080                                                    | 1,108,760  | Dienst voor Inspectie en Econo-<br>mische Onderzoeken.                           |
| Direction générale des Classes<br>Moyennes.                                        | 2,818,560              | 200,000                                      | 14,040                                                   | 3,032,600  | Algemene Directie van het Mid-<br>denstandswezen.                                |
| Institut National de Statistique ...                                               | 12,791,760             | 1,681,000                                    | 89,840                                                   | 14,562,600 | Nation. Instituut voor de Statistiek.                                            |
| Administration des Mines ...                                                       | 3,508,360              | 286,000                                      | 16,000                                                   | 3,810,360  | Administratie van het Mijnwezen.                                                 |
| Direction générale du Combustible<br>et de l'Energie.                              | 3,442,800              | 173,000                                      | 73,000                                                   | 3,688,800  | Algemene Directie van Brandstof<br>en Energie.                                   |
| Services extérieurs :                                                              |                        |                                              |                                                          |            | Buitendiensten :                                                                 |
| Office central de Contingents et<br>Licences.                                      | 447,120                | 61,000                                       | 2,160                                                    | 510,280    | Centrale Dienst voor Contingenten<br>en Vergunningen.                            |
| Service d'Inspection et d'Enquêtes<br>Economiques.                                 | 7,791,000              | 470,000                                      | 115,320                                                  | 8,376,320  | Dienst voor Inspectie en Econo-<br>mische Onderzoeken.                           |
| Institut National de Statistique ...                                               | 219,840                | 55,000                                       | —                                                        | 274,840    | Nation. Instituut voor de Statistiek.                                            |
| Administration des Mines et Admi-<br>nistration du Combustible et<br>de l'Energie. | 12,683,160             | 1,217,000                                    | 199,000                                                  | 14,099,160 | Administratie van het Mijnwezen<br>en Administratie van Brandstof<br>en Energie. |
| Totaux.                                                                            | 65,122,540             | 5,638,000                                    | 738,160                                                  | 71,498,700 | Totalen.                                                                         |

**B. — Nominations et promotions éventuelles  
sur emplois vacants du cadre permanent.**

**I. — Administration Centrale :**

**a) Services Généraux :**

|                                 |     |         |
|---------------------------------|-----|---------|
| 3 sous-chef de bureau . . . . . | fr. | 76,080  |
| 1 commis-traducteur . . . . .   |     | 53,520  |
| 1 rédacteur-comptable . . . . . |     | 53,520  |
| 2 commis . . . . .              |     | 100,800 |
| 1 peintre . . . . .             |     | 42,960  |
| 1 peintre-vitrier . . . . .     |     | 45,360  |
| 2 garçons de bureau . . . . .   |     | 77,280  |

449,520

**b) Documentation et Etudes Générales :**

|                                         |     |         |
|-----------------------------------------|-----|---------|
| 2 conseillers économiques . . . . .     | fr. | 270,240 |
| 1 bibliothécaire . . . . .              |     | 106,320 |
| 1 secrétaire d'administration . . . . . |     | 106,320 |

482,880

**c) Administration de l'Industrie et du Commerce :**

**1. Administration de l'Industrie.**

|                                          |     |         |
|------------------------------------------|-----|---------|
| 6 conseillers-adjoints . . . . .         | fr. | 810,720 |
| 1 inspecteur . . . . .                   |     | 113,520 |
| 7 secrétaires d'administration . . . . . |     | 794,640 |
| 1 sous-chef de bureau . . . . .          |     | 76,080  |
| 1 dessinateur (promotion) . . . . .      |     | 5,000   |
| 1 rédacteur . . . . .                    |     | 53,520  |
| 1 sténo-dactylographe . . . . .          |     | 49,680  |
| 1 dactylographe . . . . .                |     | 44,160  |

1,947,320

**2. Administration du Commerce.**

|                              |     |         |
|------------------------------|-----|---------|
| 1 ingénieur . . . . .        | fr. | 113,520 |
| 1 garçon de bureau . . . . . |     | 37,680  |

151,200

**d) Service d'Inspection et d'Enquêtes Economiques :**

|                                         |     |         |
|-----------------------------------------|-----|---------|
| 1 secrétaire d'administration . . . . . | fr. | 113,520 |
|-----------------------------------------|-----|---------|

113,520

**e) Institut National de Statistique :**

|                                          |     |         |
|------------------------------------------|-----|---------|
| 1 statisticien principal . . . . .       | fr. | 135,120 |
| 2 secrétaires d'administration statisti- |     |         |
| cien . . . . .                           |     | 227,040 |
| 4 sous-chef de bureau . . . . .          |     | 304,320 |
| 1 rédacteur comptable . . . . .          |     | 53,520  |
| 1 commis traducteur . . . . .            |     | 53,520  |
| 1 rédacteur . . . . .                    |     | 53,520  |
| 1 commis-dessinateur . . . . .           |     | 53,520  |
| 2 opérateurs techniciens . . . . .       |     | 102,720 |
| 9 commis . . . . .                       |     | 462,240 |
| 5 dactylographes . . . . .               |     | 220,800 |
| 2 poinçonneuses . . . . .                |     | 80,640  |
| 1 garçon de service . . . . .            |     | 37,680  |

1,784,640

**h) Administration des Mines :**

|                       |     |        |
|-----------------------|-----|--------|
| 1 rédacteur . . . . . | fr. | 64,320 |
|-----------------------|-----|--------|

64,320

**g) Combustible et Energie :**

|                                          |     |         |
|------------------------------------------|-----|---------|
| 3 ingénieurs . . . . .                   | fr. | 340,560 |
| 2 secrétaires d'administration . . . . . |     | 198,240 |
| 1 ingénieur technicien . . . . .         |     | 80,400  |
| 1 sous-chef de bureau . . . . .          |     | 76,080  |

695,280

**II. — Services Extérieurs :**

**a) Service d'Inspection et d'Enquêtes Economiques :**

|                                           |  |         |
|-------------------------------------------|--|---------|
| 8 vérificateurs des poids et mesures .fr. |  | 620,160 |
|-------------------------------------------|--|---------|

620,160

**b) Office Central des Contingents et Licences (Anvers) :**

|                                         |  |        |
|-----------------------------------------|--|--------|
| 1 chef de division (promotion) . . .fr. |  | 10,800 |
|-----------------------------------------|--|--------|

10,800

**c) Institut National de Statistique :**

|                                  |     |         |
|----------------------------------|-----|---------|
| 2 moniteurs principaux . . . . . | fr. | 118,560 |
| 10 moniteurs . . . . .           |     | 549,600 |

668,160

**d) Administration des Mines :**

|                                |     |           |
|--------------------------------|-----|-----------|
| 9 ingénieurs . . . . .         | fr. | 1,021,680 |
| 6 délégués des mines . . . . . |     | 450,000   |

1,471,680

|                                                                                 |  |         |
|---------------------------------------------------------------------------------|--|---------|
| Allocations pour indemnités de foyer, résidence, naissance et familiales . .fr. |  | 710,640 |
|---------------------------------------------------------------------------------|--|---------|

710,640

Total . . .fr. 9,170,120

**B. — Eventuele benoemingen en bevorderingen  
op openstaande betrekkingen van het vast kader.**

**I. — Hoofdbestuur :**

**a) Algemene Diensten :**

|                                     |     |         |
|-------------------------------------|-----|---------|
| 3 onderbureelhoofden . . . . .      | fr. | 76,080  |
| 1 klerk vertaler . . . . .          |     | 53,520  |
| 1 rekenplichtig opsteller . . . . . |     | 53,520  |
| 2 klerken . . . . .                 |     | 100,800 |
| 1 schilder . . . . .                |     | 42,960  |
| 1 schilder-glazenmaker . . . . .    |     | 45,360  |
| 2 bureeljongens . . . . .           |     | 77,280  |

449,520

**b) Documentatie en Algemene Studiën :**

|                                   |     |         |
|-----------------------------------|-----|---------|
| 2 economische adviseurs . . . . . | fr. | 270,240 |
| 1 bibliothecaris . . . . .        |     | 106,320 |
| 1 bestuurssecretaris . . . . .    |     | 106,320 |

482,880

**c) Algemene Directie van Nijverheid en Handel :**

**1. Administratie der Nijverheid.**

|                                   |     |         |
|-----------------------------------|-----|---------|
| 6 adjunct-adviseurs . . . . .     | fr. | 810,720 |
| 1 inspecteur . . . . .            |     | 113,520 |
| 7 bestuurssecretarissen . . . . . |     | 794,640 |
| 1 onderbureelhoofd . . . . .      |     | 76,080  |
| 1 tekenaar (bevord.) . . . . .    |     | 5,000   |
| 1 opsteller . . . . .             |     | 53,520  |
| 1 steno-typiste . . . . .         |     | 49,680  |
| 1 typiste . . . . .               |     | 44,160  |

1,947,320

**2. Administratie van de Handel.**

|                          |     |         |
|--------------------------|-----|---------|
| 1 ingénieur . . . . .    | fr. | 113,520 |
| 1 bureeljongen . . . . . |     | 37,680  |

151,200

**d) Dienst voor Inspectie en Economische Onderzoeken :**

|                                |     |         |
|--------------------------------|-----|---------|
| 1 bestuurssecretaris . . . . . | fr. | 113,520 |
|--------------------------------|-----|---------|

113,520

**e) Instituut voor de Statistiek :**

|                                         |     |         |
|-----------------------------------------|-----|---------|
| 1 e.a. statisticus . . . . .            | fr. | 135,120 |
| 2 bestuurssecretarissen statisticus . . |     | 227,040 |

|                                |  |         |
|--------------------------------|--|---------|
| 4 onderbureelhoofden . . . . . |  | 304,320 |
|--------------------------------|--|---------|

|                                  |  |        |
|----------------------------------|--|--------|
| 1 opsteller boekhouder . . . . . |  | 53,520 |
|----------------------------------|--|--------|

|                            |  |        |
|----------------------------|--|--------|
| 1 klerk vertaler . . . . . |  | 53,520 |
|----------------------------|--|--------|

|                       |  |        |
|-----------------------|--|--------|
| 1 opsteller . . . . . |  | 53,520 |
|-----------------------|--|--------|

|                            |  |        |
|----------------------------|--|--------|
| 1 klerk tekenaar . . . . . |  | 53,520 |
|----------------------------|--|--------|

|                                |  |         |
|--------------------------------|--|---------|
| 2 operators technici . . . . . |  | 102,720 |
|--------------------------------|--|---------|

|                     |  |         |
|---------------------|--|---------|
| 9 klerken . . . . . |  | 462,240 |
|---------------------|--|---------|

|                      |  |         |
|----------------------|--|---------|
| 5 typisten . . . . . |  | 220,800 |
|----------------------|--|---------|

|                       |  |        |
|-----------------------|--|--------|
| 2 ponssters . . . . . |  | 80,640 |
|-----------------------|--|--------|

|                          |  |        |
|--------------------------|--|--------|
| 1 dienstjongen . . . . . |  | 37,680 |
|--------------------------|--|--------|

1,784,640

**h) Administratie van het Mijnezen :**

|                       |     |        |
|-----------------------|-----|--------|
| 1 opsteller . . . . . | fr. | 64,320 |
|-----------------------|-----|--------|

64,320

**g) Brandstof en Energie :**

|                        |     |         |
|------------------------|-----|---------|
| 3 ingenieurs . . . . . | fr. | 340,560 |
|------------------------|-----|---------|

|                                   |  |         |
|-----------------------------------|--|---------|
| 2 bestuurssecretarissen . . . . . |  | 198,240 |
|-----------------------------------|--|---------|

|                                 |  |        |
|---------------------------------|--|--------|
| 1 technisch ingenieur . . . . . |  | 80,400 |
|---------------------------------|--|--------|

|                              |  |        |
|------------------------------|--|--------|
| 1 onderbureelhoofd . . . . . |  | 76,080 |
|------------------------------|--|--------|

695,280

**II. — Buitendiensten :**

**a) Dienst voor Inspectie en Economische Onderzoeken :**

|                                                  |     |         |
|--------------------------------------------------|-----|---------|
| 8 verificateurs der maten en gewichten . . . . . | fr. | 620,160 |
|--------------------------------------------------|-----|---------|

620,160

**b) Centrale Dienst voor Contingenten en Vergunningen (Antwerpen) :**

|                                       |  |        |
|---------------------------------------|--|--------|
| 1 afdelingshoofd (bevord.) . . . .fr. |  | 10,800 |
|---------------------------------------|--|--------|

10,800

**c) Instituut voor de Statistiek :**

|                            |     |         |
|----------------------------|-----|---------|
| 2 e.a. moniteurs . . . . . | fr. | 118,560 |
|----------------------------|-----|---------|

|                        |  |         |
|------------------------|--|---------|
| 10 moniteurs . . . . . |  | 549,000 |
|------------------------|--|---------|

668,160

**d) Administratie van het Mijnezen :**

|                        |     |           |
|------------------------|-----|-----------|
| 9 ingenieurs . . . . . | fr. | 1,021,680 |
|------------------------|-----|-----------|

|                                |  |         |
|--------------------------------|--|---------|
| 6 mijnafgevaardigden . . . . . |  | 450,000 |
|--------------------------------|--|---------|

1,471,680

|                                                                                    |  |         |
|------------------------------------------------------------------------------------|--|---------|
| Toekenningen van haard-, verblijfs-,<br>geboortevergoedingen, en kindertoeslagen . |  | 710,640 |
|------------------------------------------------------------------------------------|--|---------|

710,640

Total . . .fr. 9,170,120

C. — Charges éventuelles pouvant résulter de la création de services ou d'emplois nouveaux : 3,366,860 francs.

D. — Réduction des dépenses résultant de la suppression d'emplois permanents.

Combustible et Energie : 550,000 francs.

Répartition du crédit entre les services :

|                                                            |                       |
|------------------------------------------------------------|-----------------------|
| Services Généraux . . . . .                                | fr. 6,535,620         |
| Documentation et Etudes Générales . . . . .                | 3,280,260             |
| Direction Générale de l'Industrie et du Commerce . . . . . | 29,299,300            |
| Direction Générale des Classes Moyennes . . . . .          | 3,278,660             |
| Institut National de Statistique . . . . .                 | 17,489,120            |
| Administration des Mines . . . . .                         | 19,670,520            |
| Administration du Combustible et de l'Energie . . . . .    | 2,932,500             |
| <b>Total . . . . .</b>                                     | <b>fr. 83,485,680</b> |
| <b>Arrondi à . . . . .</b>                                 | <b>83,486,000</b>     |

Art. 4. — Rémunération des agents temporaires des services permanents.

Crédit sollicité : 58,525,000 francs.

C. — Eventuele lasten die uit de instelling van nieuwe diensten of betrekkingen mochten voortvloeien : 3,366,860 frank.

D. — Vermindering van uitgaven voortvloeiende uit de afschaffing van vaste betrekkingen.

Brandstof en Energie : 550,000 frank.

Verdeling van het krediet tussen de diensten :

|                                                       |                       |
|-------------------------------------------------------|-----------------------|
| Algemene Diensten . . . . .                           | fr. 6,535,620         |
| Documentatie en Algemene Studiën . . . . .            | 3,280,260             |
| Algemene Directie van Handel en Nijverheid . . . . .  | 29,299,300            |
| Algemene Directie van het Middenstandswezen . . . . . | 3,278,660             |
| Nationaal Instituut voor de Statistiek . . . . .      | 17,489,120            |
| Administratie van het Mijnwezen . . . . .             | 19,670,520            |
| Administratie van Brandstof en Energie . . . . .      | 3,932,800             |
| <b>Totaal . . . . .</b>                               | <b>fr. 83,485,680</b> |
| <b>Afgerond op . . . . .</b>                          | <b>83,486,000</b>     |

Art. 4. — Bezoldiging van het tijdelijk personeel der vaste diensten.

Aangevraagd krediet : 58,525,000 frank.

|                                                             | Traitements de base<br>—<br>Basis-wedden | Allocations et indemnités diverses<br>—<br>Allerhande vergoedingen en toelagen | Augmentation réglementaire au 1.I et 1.VII 1950<br>—<br>Reglementaire verhoging op 1.I en 1.VII 1950 | Totaux<br>—<br>Totalen |                                                    |
|-------------------------------------------------------------|------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------|----------------------------------------------------|
| Administration centrale :                                   |                                          |                                                                                |                                                                                                      |                        | Hoofdbestuur :                                     |
| Services généraux . . . . .                                 | 7,339,480                                | 1,848,000                                                                      | 117,840                                                                                              | 9,305,320              | Algemene diensten.                                 |
| Documentation et études générales . . . . .                 | 2,355,120                                | 567,500                                                                        | 42,720                                                                                               | 2,965,340              | Documentatie en algemene studiën.                  |
| Direction générale de l'Industrie et du Commerce . . . . .  | 11,134,160                               | 2,201,000                                                                      | 220,460                                                                                              | 13,555,620             | Algemene Directie van Nijverheid en Handel.        |
| Office central de Contingents et Licences . . . . .         | 2,550,720                                | 610,500                                                                        | 28,440                                                                                               | 3,189,660              | Centrale Dienst voor Contingenten en Vergunningen. |
| Service d'Inspection et d'Enquêtes Economiques . . . . .    | 111,600                                  | 36,500                                                                         | 1,680                                                                                                | 149,780                | Dienst voor Inspectie en Economische Onderzoeken.  |
| Direction générale des Classes Moyennes . . . . .           | 1,025,280                                | 367,000                                                                        | 33,120                                                                                               | 2,025,400              | Algemene Directie van het Middenstandswezen.       |
| Institut National de Statistique . . . . .                  | 16,158,400                               | 4,635,000                                                                      | 347,660                                                                                              | 21,141,000             | Nation. Instituut voor de Statistiek.              |
| Administration des Mines . . . . .                          | 467,280                                  | 100,000                                                                        | 18,000                                                                                               | 585,280                | Administratie van het Mijnwezen.                   |
| Direction générale du Combustible et de l'Energie . . . . . | 1,926,240                                | 341,000                                                                        | 52,000                                                                                               | (1) 2,319,240          | Algemene Directie van Brandstof en Energie.        |
| Services extérieurs :                                       |                                          |                                                                                |                                                                                                      |                        | Buitendiensten :                                   |
| Office central de Contingents et Licences . . . . .         | 423,120                                  | 134,500                                                                        | 12,020                                                                                               | 569,640                | Centrale Dienst voor Contingenten en Vergunningen. |
| Service d'Inspection et d'Enquêtes Economiques . . . . .    | 1,989,360                                | 544,000                                                                        | 23,640                                                                                               | 2,557,000              | Dienst voor Inspectie en Economische Onderzoeken.  |
| Administration des Mines . . . . .                          | 507,760                                  | 138,000                                                                        | 15,000                                                                                               | 660,760                | Administratie van het Mijnwezen.                   |
| <b>Totaux . . . . .</b>                                     | <b>46,588,520</b>                        | <b>11,523,000</b>                                                              | <b>912,520</b>                                                                                       | <b>59,024,040</b>      | <b>Totalen . . . . .</b>                           |
|                                                             | =====                                    | =====                                                                          | =====                                                                                                | <b>-500,000</b>        |                                                    |
|                                                             |                                          |                                                                                |                                                                                                      | <b>58,524,040</b>      |                                                    |
|                                                             |                                          |                                                                                | <b>Arrondi à</b>                                                                                     | <b>58,525,000</b>      | <b>Afgerond . . . . .</b>                          |
|                                                             |                                          |                                                                                |                                                                                                      | =====                  |                                                    |

(1) Réduction des dépenses résultant de la suppression d'emplois permanents : Une tranche de 500,000 francs est à enlever du crédit de 2,319,240 francs prévu pour l'Administration du Combustible et de l'Energie ensuite du licenciement d'agents temporaires occupant des emplois du cadre permanent qui seront supprimés par suite de la révision projetée de celui-ci.

(1) Vermindering van uitgaven voortvloeiende uit de afschaffing van vaste betrekkingen : Een schijf van 500,000 frank dient te worden afgenomen van het voor de Administratie van Brandstof en Energie voorziene krediet van 2,319,240 frank ten gevolge van de afdanking van tijdelijk personeel die betrekkingen op het vast kader bezetten die worden afgeschaft wegens de voorgenomen kaderherziening.

Art. 5. — *Rémunération des agents en disponibilité.*

Crédit sollicité : 462,000 francs.

## Administration Centrale.

## a) Service Généraux :

1 commis . . . . . fr. 11,546

## b) Direction Générale de l'Industrie et du Commerce :

2 commis . . . . . 62,062

## c) Service d'Inspection et d'Enquêtes Economiques :

1 contrôleur . . . . . \$1,840

## d) Direction Générale des Classes Moyennes :

1 directeur . . . . . fr. 72,490

1 chef de division . . . . . 52,000

1 inspecteur . . . . . 18,058

1 contrôleur . . . . . 58,977

1 agent technique . . . . . 24,993

226,518

## e) Institut National de Statistique :

1 chef de bureau . . . . . 45,000

Allocations pour indemnités de foyer, résidence et autres, accessoires au traitement . . . . . 34,900

Total . . . fr. 461,866

Arrondi à . . . fr. 462,000

Art. 7. — *Rémunérations du personnel des services temporaires.*

Crédit sollicité : 50,346,000 francs.

A. — *Rémunérations sur la base des effectifs au 1<sup>er</sup> juillet 1949.*Art. 5. — *Bezoldiging van het ter beschikking gesteld personeel.*

Aangevraagd krediet : 462,000 frank.

## Hoofdbestuur.

## a) Algemene Diensten :

1 klerk . . . . . fr. 11,546

## b) Algemene Directie van Nijverheid en Handel. Administratie van de Handel :

2 klerken . . . . . 62,062

## c) Dienst voor Inspectie en Economische Onderzoeken :

1 controleur . . . . . \$1,840

## d) Algemene Directie van het Middenstandswezen :

1 directeur . . . . . fr. 72,490

1 afdelingshoofd . . . . . 52,000

1 inspecteur . . . . . 18,058

1 controleur . . . . . 58,977

1 technisch agent . . . . . 24,993

226,518

## e) Nationaal Instituut voor de Statistiek :

1 bureelhoofd . . . . . 45,000

Toekenningen voor haard-, verblijfs- en andere vergoedingen, toebehorend bij de wedde . . . . . 34,900

Totaal . . . fr. 461,866

Afgerond op . . . fr. 462,000

Art. 7. — *Bezoldiging van het personeel der tijdelijke diensten.*

Aangevraagd krediet : 50,346,000 frank.

A. — *Bezoldigingen op basis van de effectieven op 1 Juli 1949.*

|                                                               | Traitements<br>de base<br>—<br>Basis-<br>wedden | Allocations<br>et<br>indemnités<br>diverses<br>—<br>Allerhande<br>vergoedingen<br>en<br>toelagen | Augmentation<br>réglementaire<br>au I.I et I.VII<br>1950<br>—<br>Reglementaire<br>verhoging<br>op I.I en I.VII<br>1950 | Totaux<br>—<br>Totalen |                                                         |
|---------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------|---------------------------------------------------------|
| Administration centrale :                                     |                                                 |                                                                                                  |                                                                                                                        |                        | Hoofdbestuur :                                          |
| Services généraux . . . . .                                   | 5,793,440                                       | 1,862,000                                                                                        | 72,600                                                                                                                 | 7,728,040              | Algemene diensten.                                      |
| Direction générale de l'Industrie et<br>du Commerce.          | 7,282,320                                       | 1,466,000                                                                                        | 153,960                                                                                                                | 8,902,280              | Algemene Directie van Nijverheid<br>en Handel.          |
| Office central de Contingents et<br>Licences.                 | 1,806,240                                       | 1,654,000                                                                                        | 129,600                                                                                                                | 6,589,840              | Centrale Dienst voor Contingenten<br>en Vergunningen.   |
| Service d'Inspection et d'Enquêtes<br>Economiques.            | 2,286,040                                       | 552,000                                                                                          | 55,440                                                                                                                 | 2,893,480              | Dienst voor Inspectie en Econo-<br>mische Onderzoeken.  |
| Direction générale des Classes<br>Moyennes.                   | 811,680                                         | 265,000                                                                                          | 20,760                                                                                                                 | 1,097,440              | Algemene Directie van het Mid-<br>denstandswezen.       |
| Institut National de Statistique . .                          | 1,837,600                                       | 472,000                                                                                          | 10,800                                                                                                                 | 2,320,400              | Nation. Instituut voor de Statistiek.                   |
| Administration des Mines . . . .                              | 140,400                                         | 40,000                                                                                           | 5,000                                                                                                                  | 185,400                | Administratie van het Mijnwezen.                        |
| Administration du Combustible et<br>de l'Energie.             | 696,880                                         | 165,000                                                                                          | 1,120                                                                                                                  | 863,000                | Algemene Directie van Brandstof<br>en Energie.          |
| Service de la Distribution des Pro-<br>duits non comestibles. | 7,927,200                                       | 1,557,000                                                                                        | 151,400                                                                                                                | 9,635,600              | Dienst van de Verdeling van niet-<br>eetbare producten. |
| Service d'Inspection et d'Enquêtes<br>Economiques.            | 10,549,120                                      | 1,960,000                                                                                        | 182,160                                                                                                                | 12,691,280             | Dienst voor Inspectie en Econo-<br>mische Onderzoeken.  |
| Totaux.                                                       | 42,130,920                                      | 9,993,000                                                                                        | 782,840                                                                                                                | 52,906,760             | Totalen.                                                |
| =====                                                         | =====                                           | =====                                                                                            | =====                                                                                                                  | =====                  |                                                         |

**B. — Nominations sur emplois vacants  
du cadre temporaire.**

**I. — Administration Centrale :**

|                                      |         |
|--------------------------------------|---------|
| 1. Services Généraux :               |         |
| 1 rédacteur comptable . . . . . fr.  | 60,560  |
| 7 téléphonistes . . . . .            | 292,320 |
| 2 chefs messenger-huissier . . . . . | 30,640  |
|                                      | <hr/>   |
|                                      | 383,520 |

**2. Direction Générale de l'Industrie et du Commerce :**

|                                      |         |
|--------------------------------------|---------|
| a) Administration de l'Industrie :   |         |
| 1 inspecteur principal . . . . . fr. | 135,120 |
| 1 inspecteur . . . . .               | 106,320 |
|                                      | <hr/>   |
|                                      | 241,440 |

|                                          |         |
|------------------------------------------|---------|
| b) Administration du Commerce :          |         |
| 1 inspecteur-ingénieur . . . . .         | 113,520 |
| 2 inspecteurs . . . . .                  | 212,640 |
| 4 secrétaires d'administration . . . . . | 106,320 |
| 1 sous-chef de bureau . . . . .          | 76,080  |
| 4 agents techniques . . . . .            | 196,800 |
|                                          | <hr/>   |
|                                          | 705,360 |

**3. Office Central des Contingents et Licences :**

|                                          |           |
|------------------------------------------|-----------|
| 1 directeur . . . . . fr.                | 18,000    |
| 1 chef de bureau . . . . .               | 106,320   |
| 4 secrétaires d'administration . . . . . | 369,480   |
| 3 sous-chefs de bureau . . . . .         | 228,240   |
| 12 rédacteurs . . . . .                  | 590,400   |
| 1 sténo-dactylo . . . . .                | 49,680    |
| 23 commis . . . . .                      | 1,043,280 |
| 10 dactylographes . . . . .              | 429,600   |
|                                          | <hr/>     |
|                                          | 2,835,000 |

**4. Services d'Inspection et d'Enquêtes Economiques :**

|                                         |         |
|-----------------------------------------|---------|
| 1 secrétaire d'administration . . . fr. | 106,320 |
| 2 rédacteurs . . . . .                  | 107,040 |
|                                         | <hr/>   |
|                                         | 213,360 |

**5. Administration du Combustible et de l'Energie :**

|                               |        |
|-------------------------------|--------|
| 1 sténo-dactylo . . . . . fr. | 63,360 |
|                               | <hr/>  |
|                               | 63,360 |

**II. — Services Extérieurs :**

**1. Service d'Inspection et d'Enquêtes Economiques :**

|                                    |         |
|------------------------------------|---------|
| 1 inspecteur . . . . . fr.         | 99,120  |
| 2 contrôleurs principaux . . . . . | 155,040 |
| 11 contrôleurs . . . . .           | 604,560 |
|                                    | <hr/>   |
|                                    | 858,720 |

**2. Allocations pour indemnités de foyer, résidence et autres : Sécurité sociale, accessoires au traitement . . . . . fr.**

1,207,820

Total . . . fr. 6,508,580

**C. — Charges éventuelles pouvant résulter de la création  
d'emplois nouveaux : 1,330,460 francs.**

**D. — Réduction des dépenses résultant de la suppression  
d'emplois temporaires : 10,400,000 francs.**

*Répartition du crédit entre les services :*

|                                                            |            |
|------------------------------------------------------------|------------|
| Services Généraux . . . . . fr.                            | 7,283,300  |
| Direction Générale de l'Industrie et du Commerce . . . . . | 30,226,580 |
| Direction Générale des Classes Moyennes . . . . .          | 1,097,440  |
| Institut National de Statistique . . . . .                 | 2,345,600  |
| Distribution et produits non comestibles . . . . .         | 8,635,600  |
| Administration des Mines . . . . .                         | 185,400    |
| Administration du Combustible et l'Energie . . . . .       | 571,880    |
|                                                            | <hr/>      |
| Total . . . fr.                                            | 50,345,800 |

Arrondi à . . . fr. 50,346,000

**B. — Benoemingen op openslaande betrekkingen  
van het tijdelijk kader.**

**I. — Hoofdbestuur :**

|                                      |         |
|--------------------------------------|---------|
| 1. Algemene Diensten :               |         |
| 1 opsteller boekhouder . . . . . fr. | 60,560  |
| 7 telefonisten . . . . .             | 292,320 |
| 2 hoofd-deurwachters . . . . .       | 30,640  |
|                                      | <hr/>   |
|                                      | 383,520 |

**2. Algemene Directie van Handel en Nijverheid :**

|                                   |         |
|-----------------------------------|---------|
| a) Administratie der Nijverheid : |         |
| 1 e.a. inspecteur . . . . . fr.   | 135,120 |
| 1 inspecteur . . . . .            | 106,320 |
|                                   | <hr/>   |
|                                   | 241,440 |

|                                      |         |
|--------------------------------------|---------|
| b) Administratie van de Handel :     |         |
| 1 inspecteur ingenieur . . . . . fr. | 113,520 |
| 2 inspecteurs . . . . .              | 212,640 |
| 1 bestuurssecretaris . . . . .       | 106,320 |
| 1 onderbureelhoofd . . . . .         | 76,080  |
| 4 technische agenten . . . . .       | 196,800 |
|                                      | <hr/>   |
|                                      | 705,360 |

**3. Centrale Dienst voor Contingenten en Vergunningen :**

|                                   |           |
|-----------------------------------|-----------|
| 1 directeur . . . . . fr.         | 18,000    |
| 1 bureelhoofd . . . . .           | 106,320   |
| 4 bestuurssecretarissen . . . . . | 369,480   |
| 3 onderbureelhoofden . . . . .    | 228,240   |
| 12 opstellers . . . . .           | 590,400   |
| 1 steno-typiste . . . . .         | 49,680    |
| 23 klerken . . . . .              | 1,043,280 |
| 10 typisten . . . . .             | 429,600   |
|                                   | <hr/>     |
|                                   | 2,835,000 |

**4. Dienst voor Inspectie en Economische Onderzoeken :**

|                                    |         |
|------------------------------------|---------|
| 1 bestuurssecretaris . . . . . fr. | 106,320 |
| 2 opstellers . . . . .             | 107,040 |
|                                    | <hr/>   |
|                                    | 213,360 |

**5. Administratie van Brandstof en Energie :**

|                              |        |
|------------------------------|--------|
| 1 steno-typist . . . . . fr. | 63,360 |
|                              | <hr/>  |
|                              | 63,360 |

**II. — Buitendiensten :**

**1. Dienst voor Inspectie en Economische Onderzoeken :**

|                              |         |
|------------------------------|---------|
| 1 inspecteur . . . . . fr.   | 99,120  |
| 2 e.a. controleurs . . . . . | 155,040 |
| 11 controleurs . . . . .     | 604,560 |
|                              | <hr/>   |
|                              | 858,720 |

**2. Toekenningen van haard-, verblijfs- en andere vergoedingen. Maatschappelijke Zekerheid, die bij de wedde worden gevoegd . . . . .**

1,207,820

Totaal . . . fr. 6,508,580

**C. — Eventuele lasten die mochten voortvloeien uit de instelling  
van nieuwe betrekkingen : 1,330,460 frank.**

**D. — Vermindering van uitgaven voortvloeiende  
uit de afschaffing van tijdelijke betrekkingen : 10,400,000 frank.**

*Verdeling van het krediet tussen de diensten :*

|                                                       |            |
|-------------------------------------------------------|------------|
| Algemene Diensten . . . . . fr.                       | 7,283,300  |
| Algemene Directie van Handel en Nijverheid . . . . .  | 30,226,580 |
| Algemene Directie van het Middenstandswezen . . . . . | 1,097,440  |
| Nationaal Instituut voor de Statistiek . . . . .      | 2,345,600  |
| Verdeling van niet-eetbare producten . . . . .        | 8,635,600  |
| Administratie van het Mijnwezen . . . . .             | 185,400    |
| Administratie van Brandstof en Energie . . . . .      | 571,880    |
|                                                       | <hr/>      |
| Totaal . . . fr.                                      | 50,345,800 |

Afgerond op . . . fr. 50,346,000

Art. 8. — *Honoraires des avocats et des médecins. Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers.*

Crédit sollicité : 2,655,000 francs.

Ce crédit se décompose comme suit :

Art. 8. — *Erelonen van advokaten en geneesheren. Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden.*

Aangevraagd krediet : 2,655,000 frank.

Dit krediet wordt als volgt onderverdeeld :

| ADMINISTRATION                                     | Avocats.<br>Advokaten. | Experts et collaborateurs<br>divers.<br>Deskundige en verschildende medewerkers. | Géomètres assermentés.<br>Gewoone landmeters. | Correspondants agricoles.<br>Landbouwcorrespondenten. | Statistique de navigation<br>interneure.<br>Statistiek binnenscheepvaart. | Totaux.<br>Totalen. | ADMINISTRATIE                                     |
|----------------------------------------------------|------------------------|----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------|-------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------|---------------------|---------------------------------------------------|
| 1. Administration centrale :                       |                        |                                                                                  |                                               |                                                       |                                                                           |                     | 1. Hoofdbestuur :                                 |
| Services généraux ... ..                           | 200,000                | 100,000                                                                          | —                                             | —                                                     | —                                                                         | 300,000             | Algemene diensten.                                |
| Documentation et Etudes<br>générales.              | —                      | 30,000                                                                           | —                                             | —                                                     | —                                                                         | 30,000              | Documentatie en Algemene Stud.ën.                 |
| Industrie et Commerce ...                          | —                      | 210,000                                                                          | —                                             | —                                                     | —                                                                         | 210,000             | Nijverheid en Handel.                             |
| Classes Moyennes . ... ..                          | —                      | —                                                                                | —                                             | —                                                     | —                                                                         | —                   | Middenstandswezen.                                |
| Institut National de Statistique.                  | —                      | —                                                                                | 10,000                                        | 550,000                                               | 250,000                                                                   | 810,000             | Nationaal Instituut voor de Statistiek.           |
| Mines . ... ..                                     | —                      | 445,000                                                                          | —                                             | —                                                     | —                                                                         | 445,000             | Mijnen.                                           |
| Combustible et Energie ...                         | —                      | 860,000                                                                          | —                                             | —                                                     | —                                                                         | 860,000             | Brandstof en Energie.                             |
| 2. Services extérieurs :                           |                        |                                                                                  |                                               |                                                       |                                                                           |                     | 2. Buitendiensten :                               |
| Service d'Inspection et<br>d'Enquêtes économiques. | —                      | —                                                                                | —                                             | —                                                     | —                                                                         | —                   | Dienst voor Inspectie en Economische Onderzoeken. |
| Total.                                             | 200,000                | 1,645,000                                                                        | 10,000                                        | 550,000                                               | 250,000                                                                   | 2,655,000           | Totaal.                                           |
| =====                                              | =====                  | =====                                                                            | =====                                         | =====                                                 | =====                                                                     | =====               |                                                   |

Le Département s'efforce de ramener la collaboration des experts étrangers à l'Administration à un strict minimum. C'est ainsi que, dès l'année 1949, de nombreuses enquêtes sur les prix de revient ont été effectuées par le personnel du Département, ce qui fait que le coût de ces enquêtes a été sensiblement inférieur à ce qu'il aurait été si on les avait confiées à des experts étrangers.

Het Departement spant zich in om de tussenkomst van deskundigen die niet tot de Administratie behoren tot een strikt minimum te herleiden. Zo komt het dat, vanaf het jaar 1949, veelvuldige onderzoeken betreffende de kostprijzen zijn uitgevoerd geworden door het personeel van het Departement. Daardoor is het bedrag van de kosten van deze onderzoeken gevoelig lager geweest dan indien ze aan vreemde deskundigen zouden zijn toevertrouwd geworden.

Art. 9. — *Allocations et indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat (y compris les jetons de présence, les frais de route et de séjour des personnes étrangères aux Administrations de l'Etat).*

Crédit sollicité : 3,392,000 francs.

Ce crédit se décompose comme suit :

Art. 9. — *Allerhande toelagen en vergoedingen aan het Staatspersoneel (met inbegrip van de presentiegelden, van de reis- en verblijfskosten van de niet tot de Administratie behorende personen).*

Aangevraagd krediet : 3,392,000 frank.

Dit krediet wordt als volgt onderverdeeld :

| ADMINISTRATION                                  | Frais des commissions, conseils, jurys<br>—<br>Kosten van de commissiën, raden, jury's | Indemnités pour fonctions supérieures, etc.<br>—<br>Vergoedingen voor hogere functiën, enz. | Indemnités couvrant des charges réelles<br>—<br>Vergoedingen die werkelijke lasten dekken | Totaux<br>—<br>Totalen | ADMINISTRATIE                                     |
|-------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------|---------------------------------------------------|
| 1. Administration centrale :                    |                                                                                        |                                                                                             |                                                                                           |                        | 1. Hoofdbestuur :                                 |
| Services généraux . . . . .                     | —                                                                                      | 29,000                                                                                      | 57,000                                                                                    | 86,000                 | Algemene Diensten.                                |
| Documentation et Etudes . . . . .               | —                                                                                      | 4,500                                                                                       | 1,000                                                                                     | 5,500                  | Documentatie en Studiën.                          |
| Industrie et Commerce . . . . .                 | 208,500                                                                                | 211,100                                                                                     | 13,500                                                                                    | 433,100                | Handel en Nijverheid.                             |
| Classes Moyennes . . . . .                      | 50,000                                                                                 | —                                                                                           | —                                                                                         | 50,000                 | Middenstandswezen.                                |
| Institut National de Statistique . . . . .      | 65,000                                                                                 | 733,000                                                                                     | —                                                                                         | 798,000                | Nation. Instituut voor de Statistiek.             |
| Mines . . . . .                                 | 131,000                                                                                | —                                                                                           | 157,500                                                                                   | 288,500                | Mijnen.                                           |
| Combustible et Energie . . . . .                | 571,000                                                                                | —                                                                                           | 22,000                                                                                    | 593,000                | Brandstof en Energie.                             |
| 2. Services extérieurs :                        |                                                                                        |                                                                                             |                                                                                           |                        | 2. Buitendiensten :                               |
| Service d'Inspection et d'Enquêtes Economiques. | —                                                                                      | 18,000                                                                                      | 200,000                                                                                   | 218,000                | Dienst voor Inspectie en Economische Onderzoeken. |
| Corps des Mines . . . . .                       | —                                                                                      | —                                                                                           | 641,000                                                                                   | 641,000                | Mijnkorpsen.                                      |
| Délégués à l'Inspection des Mines.              | —                                                                                      | —                                                                                           | 278,000                                                                                   | 278,000                | Afgevaardigden van het Mijntoezicht.              |
| Totaux.                                         | 1,025,500                                                                              | 996,500                                                                                     | 1,370,000                                                                                 | 3,392,000              | Totalen.                                          |
| =====                                           | =====                                                                                  | =====                                                                                       | =====                                                                                     | =====                  |                                                   |

La somme de 1,025,500 francs, prévue pour les Commissions, se justifie comme suit :

|                                                                                                  |           |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| Conseil du Contentieux Economique . . . . . fr.                                                  | 73,000    |
| Commission des Tissus . . . . .                                                                  | 35,000    |
| Commission Nationale des Artisans et des Industries d'Art (Rémunération du secrétaire) . . . . . | 52,500    |
| Commission de Photométrie . . . . .                                                              | 10,000    |
| Commission des Experts Métrologues jurés . . . . .                                               | 10,000    |
| Conseil Supérieur de la Propriété Industrielle . . . . .                                         | 20,000    |
| Commission de l'Index . . . . .                                                                  | 8,000     |
| Conseil d'Enquêtes Economiques pour Etrangers . . . . .                                          | 50,000    |
| Conseil Supérieur de Statistique . . . . .                                                       | 65,000    |
| Commission consultative permanente pour les appareils à vapeur . . . . .                         | 7,000     |
| Commission pour la revision des règlements miniers . . . . .                                     | 21,000    |
| Commission pour la revision du règlement général des explosifs . . . . .                         | 20,000    |
| Conseil Géologique . . . . .                                                                     | 65,000    |
| Commission Nationale pour l'étude du Statut de l'Electricité . . . . .                           | 95,000    |
| Comité permanent de l'Electricité . . . . .                                                      | 34,000    |
| Commission pour le Statut du Gaz . . . . .                                                       | 170,000   |
| Conseil National des Charbonnages . . . . .                                                      | 162,500   |
| Conseil Supérieur d'Hygiène des Mines . . . . .                                                  | 92,000    |
| Conseil Supérieur pour la Construction d'habitations pour mineurs . . . . .                      | 5,000     |
| Indemnités, jetons de présence pour participation à des jurys de concours ou d'examens . . . . . | 30,500    |
| Total . . . . . fr.                                                                              | 1,025,500 |

De som van 1,025,500 frank voorzien voor de Commissiën wordt als volgt verrechtvaardigd :

|                                                                                                  |           |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| Raad der Economische Geschillen . . . . . fr.                                                    | 73,000    |
| Weefselcommissie . . . . .                                                                       | 35,000    |
| Nationale Commissie voor Kunstambachten en Industrieën (Bezoldiging van de secretaris) . . . . . | 52,500    |
| Commissie voor Fotometrie . . . . .                                                              | 10,000    |
| Commissie der gezworen deskundigen in Metrologie . . . . .                                       | 10,000    |
| Hogere Raad van de Handelseigendom . . . . .                                                     | 20,000    |
| Commissie voor de Index . . . . .                                                                | 8,000     |
| Raad voor Economisch Onderzoek in zake Vreemdelingen . . . . .                                   | 50,000    |
| Hogere Raad voor de Statistiek . . . . .                                                         | 65,000    |
| Bestendige Consultatieve Commissie voor de stoomapparaten . . . . .                              | 7,000     |
| Commissie voor herziening van de mijnreglementen . . . . .                                       | 21,000    |
| Commissie voor de herziening van het algemeen reglement der springstoffen . . . . .              | 20,000    |
| Geologische Raad . . . . .                                                                       | 65,000    |
| Nationale Commissie voor de studiën van het Electriciteitsstatuut . . . . .                      | 95,000    |
| Bestendig Comité voor de Electriciteit . . . . .                                                 | 34,000    |
| Commissie voor het Statuut van het Gas . . . . .                                                 | 170,000   |
| Nationale Raad der Steenkolenmijnen . . . . .                                                    | 162,500   |
| Hogere Raad voor de Mijnhygiëne . . . . .                                                        | 92,000    |
| Hogere Raad voor de Woningbouw voor de mijnwerkers . . . . .                                     | 5,000     |
| Vergoedingen, presentiegelden voor deelname aan jurys van wedstrijden of examens . . . . .       | 30,500    |
| Totaal . . . . . fr.                                                                             | 1,025,500 |

\* La somme de 996,500 francs se justifie comme suit :

|                                                                                                |         |
|------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|
| I. Exercice de fonctions supérieures. Office Central des Contingents et Licences . . . . . fr. | 125,000 |
| Institut National de Statistique . . . . .                                                     | 328,000 |

De som van 996,500 frank wordt als volgt verrechtvaardigd :

|                                                                                                     |         |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|
| I. Uitoefening van hogere functiën. Centrale Dienst voor Contingenten en Vergunningen . . . . . fr. | 125,000 |
| Nationaal Instituut voor de Statistiek . . . . .                                                    | 328,000 |

|                                                                       |                |
|-----------------------------------------------------------------------|----------------|
| II. Indemnité de commis dirigeant ou de chef d'équipe . . . . .       | 277,500        |
| III. Indemnité pour prestations spéciales ou travaux supplémentaires. |                |
| Banc d'épreuves des Armes à feu . . . . .                             | 16,000         |
| Institut National de Statistique . . . . .                            | 250,000        |
| <b>Total . . .fr.</b>                                                 | <b>996,500</b> |

La somme de 1,370,000 francs se décompose comme suit :

|                                                                                                                                                                                                  |                  |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------|
| Indemnités au personnel chargé de l'entretien des installations du chauffage central . . . . .fr.                                                                                                | 37,000           |
| Indemnités aux concierges pour l'entretien du linge                                                                                                                                              | 5,000            |
| Indemnité à un concierge . . . . .                                                                                                                                                               | 12,000           |
| Indemnités annuelles à des ouvriers utilisant leurs outils personnels . . . . .                                                                                                                  | 3,000            |
| Indemnité à un mécanographe pour l'entretien et la reliure de livres de la bibliothèque . . . . .                                                                                                | 1,000            |
| Indemnité annuelle à des agents pour usure de vêtements . . . . .                                                                                                                                | 13,500           |
| Frais de déménagements effectués dans l'intérêt du Service par des fonctionnaires et agents à fonction itinérante . . . . .                                                                      | 160,000          |
| Indemnité pour frais de bureau aux vérificateurs des Poids-et Mesures . . . . .                                                                                                                  | 100,000          |
| Indemnités forfaitaires de visites souterraines et indemnités par visite souterraine allouées aux Ingénieurs du Corps des Mines et à des fonctionnaires du Combustible et de l'Energie . . . . . | 760,500          |
| Coût des fournitures gratuites de charbon aux délégués à l'Inspection des Mines . . . . .                                                                                                        | 278,000          |
| <b>Total . . .fr.</b>                                                                                                                                                                            | <b>1,370,000</b> |

#### Art. 10. — Allocations et dépenses de Service Social.

Crédit sollicité : 1,026,000 francs.

Ce crédit se décompose comme suit :

##### 1<sup>er</sup> Service Social.

|                                                                                                                             |                |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------|
| Dispensaire, médecin, dentiste, achat et renouvellement du matériel et des produits pharmaceutiques fr.                     | 250,000        |
| Colonies de vacances pour enfants débiles du personnel du Département et cures de repos au grand air . . . . .              | 100,000        |
| Aide aux futures et jeunes mères . . . . .                                                                                  | 40,000         |
| Organisation de réunions et de manifestations à caractère social, frais divers . . . . .                                    | 35,000         |
| Consultations juridiques . . . . .                                                                                          | 20,000         |
| Secours au personnel . . . . .                                                                                              | 180,000        |
| Indemnités dites de suralimentation . . . . .                                                                               | 50,000         |
| Caisse de prêts . . . . .                                                                                                   | 200,000        |
| Cotisation au Fonds de Prévoyance en faveur des victimes des maladies professionnelles (Service de la Métrologie) . . . . . | 1,000          |
| <b>Total . . .fr.</b>                                                                                                       | <b>876,000</b> |

L'arrêté ministériel du 1<sup>er</sup> décembre 1948, réglant l'organisation et le fonctionnement du Service Social du Département prévoit, notamment, que des prêts peuvent être consentis à des membres du personnel en vue de faire face à des dépenses extraordinaires. C'est pourquoi une somme de 200,000 francs a été prévue afin de doter une caisse de prêts.

##### 2<sup>e</sup> Réfectoire du Ministère des Affaires Economiques et des Classes Moyennes . . . . .fr.

150,000

Intervention destinée à couvrir les dépenses de fonctionnement, de renouvellement et d'entretien à l'exception des dépenses de personnel qui sont prévues aux articles compétents ci-avant.

Le restaurant est accessible aux agents de tous les Départements ministériels.

|                                                            |                |
|------------------------------------------------------------|----------------|
| II. Vergoeding voor leidend klerk of ploegleider . . . . . | 277,500        |
| III. Vergoeding voor buitengewone prestaties of overwerk.  |                |
| Proefbank voor Vuurwapens . . . . .                        | 16,000         |
| Nationaal Instituut voor de Statistiek . . . . .           | 250,000        |
| <b>Totaal . . .fr.</b>                                     | <b>996,500</b> |

De som van 1,370,000 frank wordt als volgt onderverdeeld :

|                                                                                                                                                                                                 |                  |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------|
| Vergoedingen aan het personeel belast met het onderhoud der centrale verwarming . . . . .fr.                                                                                                    | 37,000           |
| Vergoedingen aan de huishouders voor het onderhoud van linnen . . . . .                                                                                                                         | 5,000            |
| Vergoeding aan een huishouder . . . . .                                                                                                                                                         | 12,000           |
| Jaarlijkse vergoedingen aan werklieden die hun eigen gereedschap gebruiken . . . . .fr.                                                                                                         | 3,000            |
| Vergoeding aan een mecanograaf voor het onderhoud en het inbinden van boeken van de bibliotheek . . . . .                                                                                       | 1,000            |
| Jaarlijkse vergoeding aan agenten voor sleet op kledingstukken . . . . .                                                                                                                        | 13,500           |
| Kosten voor verhuizing, gedaan in het belang van de Dienst door ambtenaren en agenten met reizende functies . . . . .                                                                           | 160,000          |
| Vergoeding voor bureelkosten aan de ijkmeesters . . . . .                                                                                                                                       | 100,000          |
| Forfaitaire vergoedingen voor ondergrondse bezoeken en vergoedingen per ondergronds bezoek, toegekend aan de Ingenieurs van de Mijnkorpsen en aan ambtenaren van Brandstof en Energie . . . . . | 760,500          |
| Kost van de kosteloze kolenleveringen aan de afgevaardigden bij het Mijntoezicht . . . . .                                                                                                      | 278,000          |
| <b>Totaal . . .fr.</b>                                                                                                                                                                          | <b>1,370,000</b> |

#### Art. 10. — Toelagen en uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon.

Aangevraagd krediet : 1,026,000 frank.

Dit krediet wordt als volgt onderverdeeld :

##### 1<sup>re</sup> Sociale Dienst.

|                                                                                                                            |                |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------|
| Dispensarium, geneesheren, tandarts, aankoop en vernieuwing van het materieel en de pharmaceutische producten . . . . .fr. | 250,000        |
| Verlofcolonien voor zwakke kinderen van het personeel van het Departement en openlucht-rustkuren . . . . .                 | 100,000        |
| Hulp aan de toekomstige en jonge moeders . . . . .                                                                         | 40,000         |
| Inrichting van vergaderingen en samenkomsten met een sociaal karakter, verschillende onkosten . . . . .                    | 35,000         |
| Juridische raadplegingen . . . . .                                                                                         | 20,000         |
| Hulpgelden aan het personeel . . . . .                                                                                     | 180,000        |
| Overvoedingsvergoedingen . . . . .                                                                                         | 50,000         |
| Kas van lening . . . . .                                                                                                   | 200,000        |
| Aandeel in het Voorzorgsfonds ten voordele van de slachtoffers van de beroepsziekten (Dienst van het Lijkwezen) . . . . .  | 1,000          |
| <b>Totaal . . .fr.</b>                                                                                                     | <b>876,000</b> |

Het ministerieel besluit van 1 December 1948, houdende inrichting en werking van de Sociale Dienst van het Departement voorziet o.a. dat leningen mogen toegestaan worden aan leden van het personeel tot dekking van buitengewone uitgaven. Derhalve is er een som van 200,000 frank voorzien geworden tot oprichting van een kas van lening.

##### 2<sup>de</sup> Refter van het Ministerie van Economische Zaken en Middenstand . . . . .fr.

150,000

Tussenkost bestemd tot het dekken der uitgaven van werking, vernieuwing en onderhoud, met uitzondering van de uitgaven voor personeel, die voorzien zijn onder voorgaande daartoe bestemde artikels.

Het spijshuis is toegankelijk voor de agenten van alle ministeriële departementen.

Art. 11. — *Eclairage, chauffage, force motrice, service des eaux, affranchissement de correspondances, télégrammes, abonnements et communications téléphoniques, transports, loyers, impositions, redevances et autres dépenses de consommation.*

Crédit sollicité : 3,620,000 francs.

Ce crédit se décompose comme suit :

Art. 11. — *Verlichting, verwarming, drijfkraft, waterdienst, frankering van brieven, telegrammen, abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken, vervoer, huurgelden, belastingen en andere verbruikskosten.*

Aangevraagd krediet : 3,620,000 frank.

Dit krediet wordt als volgt onderverdeeld :

|                                                      | Eclairage.<br>chauffage,<br>eau<br>—<br>Verlichting,<br>verwarming,<br>water | Affranchisse-<br>ment de<br>correspon-<br>dance<br>—<br>Frankering<br>van<br>brief-<br>wisseling | Télégrammes,<br>communica-<br>tions<br>téléphoniques<br>—<br>Telegrammen,<br>telefoon-<br>gesprekken | Transports<br>et dépenses<br>diverses<br>—<br>Vervoer en<br>verschillende<br>uitgaven | Totaux<br>—<br>Totalen |                                                        |
|------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|------------------------|--------------------------------------------------------|
| 1. Administration centrale :                         |                                                                              |                                                                                                  |                                                                                                      |                                                                                       |                        | 1. Hoofdbestuur :                                      |
| Services généraux ... ..                             | 200,000                                                                      | 30,000                                                                                           | 220,000                                                                                              | 300,000                                                                               | 750,000                | Algemene Diensten.                                     |
| Documentation et Etudes<br>générales.                | 35,000                                                                       | 5,000                                                                                            | 15,000                                                                                               | 5,000                                                                                 | 60,000                 | Documentatie en Algemene<br>Studien.                   |
| Industrie et Commerce ...                            | 488,000                                                                      | 102,000                                                                                          | 342,500                                                                                              | 67,500                                                                                | 1,000,000              | Nijverheid en Handel.                                  |
| Classes Moyennes ... ..                              | 60,000                                                                       | 30,000                                                                                           | 45,000                                                                                               | 15,000                                                                                | 150,000                | Middenstandswezen.                                     |
| Institut National de Statis-<br>tique.               | 300,000                                                                      | 250,000                                                                                          | 150,000                                                                                              | 50,000                                                                                | 750,000                | Nationaal Instituut voor de<br>Statistiek.             |
| Mines ... ..                                         | 43,000                                                                       | 33,000                                                                                           | 55,000                                                                                               | 4,000                                                                                 | 135,000                | Mijnen.                                                |
| Combustible et Energie ...                           | 60,000                                                                       | 20,000                                                                                           | 44,000                                                                                               | 10,000                                                                                | 134,000                | Brandstof en Energie.                                  |
| 2. Services extérieurs :                             |                                                                              |                                                                                                  |                                                                                                      |                                                                                       |                        | 2. Buitendiensten :                                    |
| Service d'Inspection et d'En-<br>quêtes Economiques. | 150,000                                                                      | 10,000                                                                                           | 160,000                                                                                              | 5,000                                                                                 | 325,000                | Dienst voor Inspectie en Eco-<br>nomische Onderzoeken. |
| Corps des Mines ... ..                               | 23,000                                                                       | 15,000                                                                                           | 273,000                                                                                              | 5,000                                                                                 | 316,000                | Mijnkorpsen.                                           |
| Totaux.                                              | 1,359,000                                                                    | 495,000                                                                                          | 1,304,500                                                                                            | 461,500                                                                               | 3,620,000              | Totalen.                                               |
|                                                      | =====                                                                        | =====                                                                                            | =====                                                                                                | =====                                                                                 | =====                  |                                                        |

Dans le montant de ce crédit sont comprises les prévisions destinées à la remise en état des immeubles que le Département serait amené à restituer, aux propriétaires ou à remettre à la disposition du Ministère des Travaux Publics.

Les prévisions pour affranchissement de correspondances comprennent une somme de 250,000 francs destinée à l'application du système postal « Port payé par le destinataire » aux correspon-  
dant de l'Institut National de Statistique.

In het bedrag van dit krediet zijn de vooruitzichten bevat bestemd tot het terug in orde brengen van de gebouwen die door het Departement aan hun eigenaars zouden dienen terug over-  
gemaakt of terug ter beschikking gesteld van het Ministerie van Openbare Werken.

De vooruitzichten voor frankering van briefwisseling bevatten een bedrag van 250,000 frank bestemd tot de toepassing van het portsysteem « Port betaald door de bestemmeling » ten voordele van de correspondenten van het Nationaal Instituut voor de Statistiek.

Art. 12. — *Locaux, matériel et mobilier; dépenses d'entretien et d'équipement. Fournitures de bureau autres que celles faites à l'intervention de l'O.C.F. Acquisitions d'ouvrages et de publications et abonnements aux journaux et publications officielles. Impressions, reliures, achat d'uniformes.*

Crédit sollicité : 13,222,000 francs.

Ce crédit se décompose comme suit :

| ADMINISTRATION                                  | Entretien des locaux, du matériel et du mobilier; travaux et fournitures. Dépenses de même nature. <i>Onderhoud der lokalen, het materieel en het meubilair; werken en leveringen. Uitgaven van dezelfde aard.</i> | Abonnements aux journaux et publications officielles. Affiliations d'intérêts administratifs. Fournitures de bureau. <i>Abonnementen op de officiële dagbladen en publicaties. Aansluitingen van administratief belang. Bureaubenodigdheden.</i> | Travaux et fournitures d'équipement et de renouvellement pour les locaux, le matériel et le mobilier. Achat d'uniformes, d'ouvrages et de publications. <i>Werken en leveringen voor de uitrusting en de vernieuwing van de lokalen, het materieel en het meubilair. Aankoop van uniformen, van werken en publicaties.</i> | Totaux.<br>Totalen. | ADMINISTRATIE                                     |
|-------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------|---------------------------------------------------|
| 1. Administration centrale :                    |                                                                                                                                                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                     | 1. Hoofdbestuur :                                 |
| Services généraux . . . . .                     | 1,200,000                                                                                                                                                                                                          | 175,000                                                                                                                                                                                                                                          | 175,000                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 1,550,000           | Algemene diensten.                                |
| Documentation et Etudes générales.              | 200,000                                                                                                                                                                                                            | 100,000                                                                                                                                                                                                                                          | 300,000                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 600,000             | Documentatie en Algemene Studies.                 |
| Industrie et Commerce . . . . .                 | 1,010,000                                                                                                                                                                                                          | 720,000                                                                                                                                                                                                                                          | 1,035,000                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 2,765,000           | Nijverheid en Handel.                             |
| Classes Moyennes . . . . .                      | 90,000                                                                                                                                                                                                             | 15,000                                                                                                                                                                                                                                           | 95,000                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 200,000             | Middenstandswezen.                                |
| Institut National de Statistique.               | 750,000                                                                                                                                                                                                            | 350,000                                                                                                                                                                                                                                          | 5,020,000                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 6,120,000           | Nationaal Instituut voor de Statistiek.           |
| Mines . . . . .                                 | 318,000                                                                                                                                                                                                            | 111,000                                                                                                                                                                                                                                          | 235,000                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 664,000             | Mijnen.                                           |
| Combustible et Energie . . . . .                | 167,000                                                                                                                                                                                                            | 98,000                                                                                                                                                                                                                                           | 75,000                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 340,000             | Brandstof en Energie.                             |
| 2. Services extérieurs :                        |                                                                                                                                                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                     | 2. Buitendiensten :                               |
| Service d'Inspection et d'Enquêtes économiques. | 250,000                                                                                                                                                                                                            | 130,000                                                                                                                                                                                                                                          | 220,000                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 600,000             | Dienst voor Inspectie en Economische Onderzoeken. |
| Corps des Mines . . . . .                       | 222,000                                                                                                                                                                                                            | 101,000                                                                                                                                                                                                                                          | 60,000                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 383,000             | Mijnkorpsen.                                      |
| Total.                                          | 4,207,000                                                                                                                                                                                                          | 1,800,000                                                                                                                                                                                                                                        | 7,215,000                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 13,222,000          | Totaal.                                           |
| =====                                           | =====                                                                                                                                                                                                              | =====                                                                                                                                                                                                                                            | =====                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | =====               |                                                   |

Art. 13. — *Publications effectuées par le Département.*

Crédit sollicité : 7,225,000 francs.

Ce crédit se décompose comme suit :

|                                                                                                                                                    |           |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| a) Bulletin mensuel du Service des Etudes et de la Documentation Générale . . . . . fr.                                                            | 750,000   |
| b) « Livre Blanc » sur la situation économique du pays . . . . .                                                                                   | 175,000   |
| c) Bulletin de la Commission Nationale des Artisans et des Industries d'Art . . . . .                                                              | 50,000    |
| d) Bulletin de Métrologie et d'un supplément au Recueil des lois, arrêtés et instructions concernant les unités et instruments de mesure . . . . . | 75,000    |
| e) Recueil des marques de fabrique et de commerce . . . . .                                                                                        | 44,000    |
| f) Recueil des brevets d'invention . . . . .                                                                                                       | 700,000   |
| g) Publications de l'Institut National de Statistique :                                                                                            |           |
| 1. Annuaire statistique de la Belgique et du Congo Belge . . . . .                                                                                 | 200,000   |
| 2. Bulletin mensuel de statistique . . . . .                                                                                                       | 2,750,000 |

Art. 13. — *Door het Departement uitgeroerde publicaties.*

Aangevraagd krediet : 7,225,000 frank.

Dit krediet wordt als volgt onderverdeeld :

|                                                                                                                                                                      |           |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| a) Maandelijks bulletin van de Dienst voor Documentatie en Algemene Studie . . . . . fr.                                                                             | 750,000   |
| b) « Witboek » betreffende de economische toestand van het land . . . . .                                                                                            | 175,000   |
| c) Bulletin van de Nationale Commissie voor Kunstambachten en Industrieën . . . . .                                                                                  | 50,000    |
| d) Bulletin van het Ljkwezen en van een toevoegsel aan de Verzameling der wetten, besluiten en onderrichtingen betreffende de Meeteenheden en instrumenten . . . . . | 75,000    |
| e) Verzameling der fabrieks- en handelsmerken . . . . .                                                                                                              | 44,000    |
| f) Verzameling der uitvindingsbrevetten . . . . .                                                                                                                    | 700,000   |
| g) Werken van het Nationaal Instituut voor de Statistiek waaronder :                                                                                                 |           |
| 1. Statistisch jaarboek van België en Belgisch-Kongo . . . . .                                                                                                       | 200,000   |
| 2. Maandelijks statistisch bulletin . . . . .                                                                                                                        | 2,750,000 |

|                                                                                      |           |
|--------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| 3. Bulletin mensuel du commerce extérieur . . .                                      | 1,500,000 |
| 4. Statistique judiciaire, des accidents de travail, de la démographie, etc. . . . . | 675,000   |
| h) Annales des Mines de Belgique . . . . .                                           | 91,000    |
| i) Carte géologique de Belgique et cartes minières . . . . .                         | 200,000   |
| j) Bulletin mensuel du service statistiques etifications . . . . .                   | 15,000    |
| Total . . . fr.                                                                      | 7,225,000 |

Art. 14. — *Fournitures effectuées à l'intervention de F.O.C.F.*

Crédit sollicité : 12,547,000 francs.

Ce crédit se décompose comme suit :

|                                                                                              |           |
|----------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| 3. Maandelijks bulletin van de buitenlandse handel . . . . .                                 | 1,500,000 |
| 4. Rechterlijke statistiek, statistiek der arbeidsongevallen en van de demographie . . . . . | 675,000   |
| h) Annalen van het Belgisch Mijnwezen . . . . .                                              | 91,000    |
| i) Aardkundige kaart van België en mijnkaarten . . . . .                                     | 200,000   |
| j) Maandelijks bulletin van de dienst statistieken en tariefvaststellingen . . . . .         | 15,000    |
| Totaal . . . fr.                                                                             | 7,225,000 |

Art. 14. — *Benodigdheden geleverd door tussenkomst van het C.B.B.*

Aangevraagd krediet : 12,547,000 frank.

Dit krediet wordt als volgt onderverdeeld :

| ADMINISTRATION                                           | Littera 1<br>Combustibles<br><i>Brandstoffen</i> | Littera 2<br>Fournitures de bureau<br><i>Bureelbenodigdheden</i> | Littera 3<br>Mobilier<br><i>Meubilair</i> | Totaux<br><i>Totalen</i> | ADMINISTRATIE                                     |
|----------------------------------------------------------|--------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------|--------------------------|---------------------------------------------------|
| A. — Administration centrale :                           |                                                  |                                                                  |                                           |                          | A. — Hoofdbestuur :                               |
| Services généraux . . . . .                              | 290,800                                          | 600,000                                                          | 300,000                                   | 1,190,800                | Algemene Diensten.                                |
| Documentation et Etudes générales . . . . .              | 76,400                                           | 200,000                                                          | —                                         | 276,400                  | Documentatie en Algemene Studies.                 |
| Industrie et Commerce . . . . .                          | 1,048,800                                        | 2,735,000                                                        | 90,000                                    | 3,873,800                | Nijverheid en Handel.                             |
| Classes Moyennes . . . . .                               | 109,000                                          | 580,000                                                          | 50,000                                    | 739,000                  | Middenstandswezen.                                |
| Institut National de Statistiques . . . . .              | 295,000                                          | 4,600,000                                                        | 350,000                                   | 5,245,000                | Nation. Instituut voor de Statistiek.             |
| Mines . . . . .                                          | 4,000                                            | 65,000                                                           | 45,000                                    | 114,000                  | Mijnwezen.                                        |
| Combustible et Energie . . . . .                         | 145,000                                          | 170,000                                                          | —                                         | 315,000                  | Brandstof en Energie.                             |
| B. — Services extérieurs :                               |                                                  |                                                                  |                                           |                          | B. — Buitendiensten :                             |
| Service d'Inspection et d'Enquêtes Economiques . . . . . | 180,000                                          | 275,000                                                          | —                                         | 455,000                  | Dienst voor Inspectie en Economische Onderzoeken. |
| Corps des Mines . . . . .                                | 138,000                                          | 145,000                                                          | 55,000                                    | 338,000                  | Mijnkorpsen.                                      |
| Totaux . . . . .                                         | 2,287,000                                        | 9,370,000                                                        | 890,000                                   | 12,547,000               | Totalen.                                          |
| =====                                                    | =====                                            | =====                                                            | =====                                     | =====                    |                                                   |

#### 14-1. — *Combustibles.*

Crédit sollicité : 2,287,000 francs.

Il convient de tenir compte que la prévision s'applique au combustible nécessaire au chauffage des 32 immeubles occupés par les divers services du Département (y compris les services extérieurs).

#### 14-2. — *Fournitures de bureau.*

Crédit sollicité : 9,370,000 francs.

La nouvelle politique instaurée en matière de licences amènera un emploi considérable d'imprimés et une augmentation correspondante du crédit.

D'autre part, l'augmentation du cadre de l'Institut National de Statistique et le développement des travaux statistiques nécessités par les accords commerciaux ainsi que le recensement général de l'agriculture ont provoqué une augmentation des besoins du Département en fournitures de bureau.

#### 14-3. — *Mobilier.*

Crédit sollicité : 890,000 francs.

Cette prévision comprend une somme de 300,000 francs destinée à l'équipement en mobilier métallique du 6<sup>e</sup> étage du siège central du Département et l'acquisition de mobiliers divers.

L'extension du cadre de l'Institut National de Statistique exige également un surcroît de dépenses.

#### 14-1. — *Brandstoffen.*

Aangevraagd krediet : 2,287,000 frank.

Het past rekening te houden met het feit dat het vooruitzicht de brandstof betreft nodig voor de verwarming der 32 gebouwen gebruikt door de verschillende diensten van het Departement (de buitendiensten inbegrepen).

#### 14-2. — *Bureelbenodigdheden.*

Aangevraagd krediet : 9,370,000 frank.

De nieuwe politiek ingevoerd in zake vergunningen zal een zeer groot gebruik van drukwerken met zich brengen en een overeenkomstige verhoging van het krediet.

Anderzijds, hebben de verhoging van het kader van het Nationaal Instituut voor de Statistiek en de uitbreiding der statistische werken, noodzakelijk wegens de handelsaccorden, alsook de algemene telling van de landbouw een verhoging bijgebracht der noodwendigheden van het Departement in zake bureelbenodigdheden.

#### 14-3. — *Meubilair.*

Aangevraagd krediet : 890,000 frank.

Deze vooruitzichten bevatten een som van 300,000 frank bestemd tot de uitrusting met metalen meubelen van de 6<sup>e</sup> verdieping van de centrale zetel van het Departement en de aankoop van verschillende meubels.

De uitbreiding van het kader van het Nationaal Instituut voor de Statistiek vereist eveneens een verhoging van uitgaven.

Art. 15. — *Achat et utilisation des véhicules automobiles, propriété de l'Etat.*

Crédit sollicité : 1,825,000 francs.

Ce crédit se décompose comme suit :

Art. 15. — *Aankoop en gebruik van motorvoertuigen, eigendom van de Staat.*

Aangevraagd krediet : 1,825,000 frank.

Dit krediet wordt als volgt onderverdeeld :

| ADMINISTRATION                                        | Frais d'acquisition<br><i>Aankoopkosten</i> | Frais de consommation<br><i>Verbruikskosten</i> | Frais d'entretien<br><i>Onderhoudskosten</i> | Totaux<br><i>Totaalen</i> | ADMINISTRATIE                                                  |
|-------------------------------------------------------|---------------------------------------------|-------------------------------------------------|----------------------------------------------|---------------------------|----------------------------------------------------------------|
| 1° Mis à la disposition du Ministre et du Cabinet.    | 75,000                                      | 129,000                                         | 121,000                                      | 325,000                   | 1° Ter beschikking gesteld van de Minister en van het Kabinet. |
| 2° Mis à la disposition de l'Administration centrale. | 108,000                                     | 383,000                                         | 444,000                                      | 935,000                   | 2° Ter beschikking gesteld van het Hoofdbestuur.               |
| 3° Mis à la disposition des services extérieurs.      | —                                           | 219,000                                         | 346,000                                      | 565,000                   | 3° Ter beschikking gesteld van de buitendiensten.              |
| Totaux.                                               | 183,000                                     | 731,000                                         | 911,000                                      | 1,825,000                 | Totaalen.                                                      |

a) Véhicules mis à la disposition du Ministre et du Cabinet.  
Il convient de remplacer les voitures du Ministre et du Cabinet qui, toutes deux, ont parcouru plus de 100,000 km. Leur maintien en service occasionnerait des dépenses d'entretien supérieures aux frais de renouvellement, qui s'effectue par voie d'échange et moyennant le paiement d'une soule.

b) Véhicules mis à la disposition de l'Administration Centrale.  
Le parc automobile des différents services de l'Administration Centrale comprend : 5 voitures, 2 camionnettes et 1 camion.

Ici aussi le Département se propose de remplacer dans les mêmes conditions qu'au paragraphe a) ci-dessus 3 voitures qui ont parcouru plus de 100,000 km.

c) Véhicules mis à la disposition des Services Extérieurs.

Le charroi mis à la disposition des Services Extérieurs comprend : 2 voitures, 1 camionnette, 3 « camions-étalons » (Poids et Mesures) et 25 motocyclettes.

La mise à la disposition du Service d'Inspection et d'Enquêtes Economiques de 2 voitures et 1 camionnette permet le déplacement rapide et simultané d'un grand nombre de contrôleurs et constitue en fait une économie de frais.

a) Voertuigen ter beschikking gesteld van de Minister.

Het past de wagens van de Minister en van het Kabinet te vervangen, die alle twee meer dan 100,000 km. hebben afgelegd. Hun indiensthouding zou groter onderhoudskosten teweegbrengen dan de kosten voor de vernieuwing, die gebeurt door uitwisseling en mits de betaling van een bijslag.

b) Voertuigen ter beschikking gesteld van het Hoofdbestuur.

Het autopark der verschillende diensten van het Hoofdbestuur bevat : 5 wagens, 2 lichte vrachtwagens en 1 vrachtwagen.

Hier ook is het Departement zinnens onder dezelfde voorwaarden als onder hierbijgaande paragraaf a) 3 wagens te vervangen die meer dan 100,000 km. hebben afgelegd.

c) Voertuigen ter beschikking gesteld van de Buitendiensten.

De vervoermiddelen ter beschikking gesteld van de Buitendiensten bevatten : 2 wagens, 1 lichte vrachtwagen, 3 « ijk-vrachtwagens » (Ijkwezen) en 25 motorrijwielen.

Het ter beschikking stellen van de Dienst voor Inspectie en Economische Onderzoeken van 2 wagens en van 1 lichte vrachtwagen laat de snelle en gelijktijdige verplaatsing toe van een groot aantal contrôleurs en betekent in werkelijkheid een vermindering van kosten.

Art. 16. — *Dépenses afférentes aux déplacements.*

Crédit sollicité : 13,892,000 francs.

Ce crédit se décompose comme suit :

Art. 16. — *Uitgaven in verband met de verplaatsingen.*

Aangevraagd krediet : 13,892,000 frank.

Dit krediet wordt als volgt onderverdeeld :

| ADMINISTRATION                                                              | Abonnements, titres de transports et transports divers<br><i>Abonnementen, vervoerbewijzen en verschillende transporten</i> | Indemnités kilométriques<br><i>Kilometervergoedingen</i> | Frais de route et de séjour<br><i>Reisen en verblijfskosten</i> | Missions à l'étranger<br><i>Opdrachten in het buitenland</i> | Totaux<br><i>Totaalen</i> | ADMINISTRATIE                                                            |
|-----------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------|---------------------------|--------------------------------------------------------------------------|
| 1. Administration centrale :<br>Services généraux ... ..                    | 91,500                                                                                                                      | 211,500                                                  | 177,000                                                         | 160,000                                                      | 640,000                   | 1. Hoofdbestuur :<br>Algemene Diensten.                                  |
| Documentation et Etudes générales.                                          | 5,000                                                                                                                       | 5,000                                                    | 70,000                                                          | 100,000                                                      | 180,000                   | Documentatie en Algemene Studiën.                                        |
| Industrie et Commerce ...                                                   | 350,000                                                                                                                     | 455,000                                                  | 662,000                                                         | 1,838,000                                                    | 3,305,000                 | Nijverheid en Handel.                                                    |
| Classes Moyennes ... ..                                                     | 155,000                                                                                                                     | 260,000                                                  | 218,000                                                         | 40,000                                                       | 673,000                   | Middenstandswezen.                                                       |
| Institut National de Statistique.                                           | 177,750                                                                                                                     | 241,250                                                  | 331,000                                                         | 100,000                                                      | 850,000                   | Nationaal Instituut voor de Statistiek.                                  |
| Mines ... ..                                                                | 91,000                                                                                                                      | 333,000                                                  | 136,000                                                         | —                                                            | 560,000                   | Mijnen.                                                                  |
| Combustible et Energie ...                                                  | 62,000                                                                                                                      | 199,000                                                  | 210,000                                                         | —                                                            | 471,000                   | Brandstof en Energie.                                                    |
| 2. Services extérieurs :<br>Service d'Inspection et d'Enquêtes Economiques. | 2,000,000                                                                                                                   | 855,000                                                  | 3,250,000                                                       | 20,000                                                       | 6,125,000                 | 2. Buitendiensten :<br>Dienst voor Inspectie en Economische Onderzoeken. |
| Corps des Mines ... ..                                                      | 100,000                                                                                                                     | 629,000                                                  | 174,000                                                         | —                                                            | 903,000                   | Mijnkorpsen.                                                             |
| Délégués à l'Inspection des Mines.                                          | 45,000                                                                                                                      | —                                                        | 140,000                                                         | —                                                            | 185,000                   | Afgevaardigden bij het Mijn-toezicht.                                    |
| Totaux.                                                                     | 3,077,250                                                                                                                   | 3,188,750                                                | 5,368,000                                                       | 2,258,000                                                    | 13,892,000                | Totaalen.                                                                |

Les abonnements utilisés par le personnel du Service d'Inspection et d'Enquêtes Economiques sont délivrés à 50 % du tarif.

Le tableau ci-dessous donne la décomposition des indemnités kilométriques attribuées aux fonctionnaires et agents du Département pour l'emploi en service d'un véhicule personnel ou d'une motocyclette de l'Etat.

De door het personeel van de Dienst voor Inspectie en Economische Onderzoeken gebruikte abonnementen worden afgeleverd tegen 50 % van het tarief.

Onderstaande tabel geeft de onderverdeling der kilometervergoedingen toegekend aan de ambtenaren en beambten van het Departement voor het gebruik in dit verband van een persoonlijk voertuig of van een motorrijwiel van de Staat.

| S E R V I C E                                               | Auto<br>personnelle<br>(km. à parcourir)<br>—<br>Persoonlijke<br>auto<br>(af te leggen km.) | Moto<br>personnelle<br>(km. à parcourir)<br>—<br>Persoonlijke<br>moto<br>(af te leggen km.) | Moto<br>propriété Etat<br>(km. à parcourir)<br>—<br>Moto eigendom<br>van de Staat<br>(af te leggen km.) | D I E N S T                                          |
|-------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|
| A. — Administration centrale.                               | Km                                                                                          | Km                                                                                          | Km                                                                                                      | A. — Hoofdbestuur.                                   |
| 1. Services généraux . . . . .                              | 57,000                                                                                      | —                                                                                           | —                                                                                                       | 1. Algemene Diensten.                                |
| 2. Documentation et Etudes générales.                       | 1,300                                                                                       | —                                                                                           | —                                                                                                       | 2. Documentatie en Algemene Studiën.                 |
| 3. Industrie et Commerce :                                  |                                                                                             |                                                                                             |                                                                                                         | 3. Nijverheid en Handel :                            |
| a) Préparation des Accords commerciaux.                     | 12,000                                                                                      | —                                                                                           | —                                                                                                       | a) Voorbereiding der Economische Accoorden.          |
| b) Coordination Industrielle et Commerciale.                | 16,000                                                                                      | —                                                                                           | —                                                                                                       | b) Industriële en Handelscoördinatie.                |
| c) Industrie . . . . .                                      | 35,000                                                                                      | —                                                                                           | —                                                                                                       | c) Nijverheid.                                       |
| d) Métrologie . . . . .                                     | 33,000                                                                                      | —                                                                                           | —                                                                                                       | d) Ijkwezen.                                         |
| e) Services Administratif et de l'Index.                    | 25,000                                                                                      | —                                                                                           | 20,000                                                                                                  | e) Administratieve Dienst en Dienst van de Index.    |
| 4. Classes moyennes . . . . .                               | 70,000                                                                                      | —                                                                                           | —                                                                                                       | 4. Middenstandswezen.                                |
| 5. Institut National de Statistique . . .                   | 50,000                                                                                      | 45,000                                                                                      | —                                                                                                       | 5. Nationaal Instituut voor de Statistiek.           |
| 6. Mines . . . . .                                          | 90,000                                                                                      | —                                                                                           | —                                                                                                       | 6. Mijnen.                                           |
| 7. Combustible et Energie . . . . .                         | 54,000                                                                                      | —                                                                                           | —                                                                                                       | 7. Brandstof en Energie.                             |
| B. — Services extérieurs.                                   |                                                                                             |                                                                                             |                                                                                                         | B. — Buiten Diensten.                                |
| 1. Service d'Inspection et d'Enquêtes économiques . . . . . | 211,725                                                                                     | —                                                                                           | 150,000                                                                                                 | 1. Dienst voor Inspectie en Economische Onderzoeken. |
| 2. Corps des Mines . . . . .                                | 170,000                                                                                     | —                                                                                           | —                                                                                                       | 2. Mijnkorpsen.                                      |
| Totaux.                                                     | 825,025                                                                                     | 45,000                                                                                      | 170,000                                                                                                 | Totalen.                                             |
|                                                             | =====                                                                                       | =====                                                                                       | =====                                                                                                   |                                                      |

825,025 km. à fr. 3,70 = . . . . . fr. 3,052,592 50  
45,000 km. à fr. 1,25 = . . . . . 56,250 »  
170,000 km. à fr. 0,47 = . . . . . 79,900 »

Total . . . fr. 3,188,742 50

Arrondi à . . fr. 3,188,750 »

D'autre part, le nombre toujours croissant de tâches économiques attribuées au Département sur le plan des négociations internationales, provoque une augmentation des frais de missions à l'étranger.

#### Art. 17. — Dépenses de formation professionnelle.

Crédit sollicité : 50,000 francs.

En vue de permettre la rémunération des fonctionnaires et des personnes étrangères à l'administration, chargés de l'enseignement au personnel subalterne du Département.

#### Art. 18. — Contentieux résultant de l'activité administrative du Département.

Crédit sollicité : 4,000,000 de francs.

Prévision destinée à faire face aux obligations envers des membres du personnel ou leurs ayants droit et résultant de dispositions légales ou réglementaires, de jugements, d'arrêts ou de transactions, ainsi que des obligations relatives aux accidents de travail réparés en vertu de la loi du 24 décembre 1903 . . . . . fr. 1,500,000

825,025 km. aan fr. 3,70 = . . . . . 3,052,592 50  
45,000 km. aan fr. 1,25 = . . . . . 56,250 »  
170,000 km. aan fr. 0,47 = . . . . . 79,900 »

Totaal . . . fr. 3,188,742 50

Afgerond op . . fr. 3,188,750 »

Anderzijds, brengt het immer stijgend aantal door het Departement uit te voeren economische taken inzake internationale onderhandelingen een verhoging bij van de kosten van opdrachten in het buitenland.

#### Art. 17. — Uitgaven voor beroepsscholing.

Aangevraagd krediet : 50,000 frank.

Ten einde de betaling toe te laten van de ambtenaren en van de personen die niet tot de Administratie behoren, belast met het onderwijs van het lager personeel van het Departement.

#### Art. 18. — Geschillen voortvloeiend uit de administratieve bedrijvigheid van het Departement.

Aangevraagd krediet : 4,000,000 frank.

Voortuizicht bestemd tot dekking van de verplichtingen tegenover de leden van het personeel of hun rechthebbenden en voortvloeiend uit wettelijke of reglementaire bepalingen, vonnissen, arresten of dadingen alsook uit de verplichtingen betreffende de arbeidsongevallen, vergoed ingevolge de wet van 24 December 1903 . . . . . fr. 1,500,000

(Ce crédit comprend également le remboursement des dépenses généralement quelconques exposées par les agents du Département à la suite de dommages ou préjudices subis au cours ou à l'occasion de l'exercice de leurs fonctions.)

Prévision destinée à dédommager les victimes des accidents occasionnés par des organes ou des préposés du Département . . . . . fr. 2,500,000

La somme prévue pourra être modifiée par les décisions judiciaires ou les transactions qui interviendront en la matière.

Nonobstant la mise en liquidation des unités militaires à la disposition du Département, le règlement de dossiers d'accidents en instance ne pourra s'effectuer qu'en 1950.

D'autre part, l'utilisation des camions-étalons, affectés à la vérification des appareils fixes de pesage, donne lieu à des manœuvres délicates, et de nature à accroître les risques d'accidents.

#### Art. 19. — *Dépenses diverses d'administration.*

Crédit sollicité : 100,000 francs.

Ce crédit se décompose comme suit :

|                                                                             |                    |
|-----------------------------------------------------------------------------|--------------------|
| a) menus frais inhérents à l'accomplissement de diverses missions . . . . . | fr. 40,000         |
| b) dépenses imprévues non libellées au budget . . . . .                     | 60,000             |
| <b>Total . . . . .</b>                                                      | <b>fr. 100,000</b> |

#### Art. 20. — *Travaux et fournitures de premier équipement.*

##### 1<sup>o</sup> Services permanents.

Crédit sollicité : 7,350,000 francs.

##### a) Direction Générale de l'Industrie et du Commerce.

Prévision en vue de l'acquisition de matériel et de mobilier pour l'Office Central des Contingents et Licences et notamment d'un appareil à microfilmer et d'un appareil de lecture . fr. 300,000

Cette acquisition permettra de filmer la documentation qui pourra, de ce fait, être immédiatement détruite. Le Service espère de cette façon, abandonner l'immeuble actuellement destiné au classement des archives dont la masse s'accroît de jour en jour.

b) Prévision en vue de l'acquisition de matériel et de mobilier pour les besoins du Service de la Propriété industrielle, notamment pour le classement des originaux des brevets d'invention à l'abri du danger d'incendie. Il s'agit de pourvoir au remplacement et à la modernisation du matériel usagé. Le programme porte sur une période de cinq ans. Le présent crédit est relatif à la 3<sup>e</sup> tranche . . . . . fr. 800,000

c) Prévision en vue de l'établissement d'une partie de la documentation à fournir à l'Institut International des Brevets . . . . . fr. 4,750,000

Le Département est tenu de fournir à l'Institut International des Brevets un microfilm ainsi qu'une copie sur papier de tous les brevets belges délivrés jusqu'à ce jour, lesquels s'élèvent à 500,000 environ.

Chaque brevet comprenant environ dix pages dont deux ou trois planches de dessin, il y aura lieu de photographier et reproduire environ cinq millions de pages.

Suivant les estimations, le coût de ces travaux s'élèverait à 15,000,000 de francs, et seraient réalisés sur une période de trois années. Cette prévision constitue donc la première tranche de cet énorme travail.

d) Documentation à fournir à titre de réciprocité à divers pays . . . . . fr. 750,000

Le Département doit faire imprimer en une centaine d'exemplaires les brevets qui seront déposés en Belgique à dater du 1<sup>er</sup> janvier 1950. Ces exemplaires sont destinés aux pays qui, régulièrement, transmettent, à titre gracieux, un exemplaire de leurs brevets nationaux. Le Service de la Propriété Industrielle doit donc acquérir un matériel spécialisé d'impression et de copie. Il en résultera une dépense estimée à . . . . . fr. 750,000

e) Installation d'un laboratoire photographique pour la reproduction sur films de documents statistiques . . . fr. 750,000

La prévision des dépenses s'établit comme suit :

|                                                                                    |             |
|------------------------------------------------------------------------------------|-------------|
| a) Aménagement du local . . . . .                                                  | fr. 175,000 |
| b) Installation photographique avec les appareils et mesures de sécurité . . . . . | fr. 550,000 |
| c) Appareil photographique . . . . .                                               | fr. 25,000  |

##### 2<sup>o</sup> Services temporaires : néant.

(Dit krediet bevat eveneens de terugbetaling van gelijk welke onkosten opgelopen door de agenten van het Departement, ingevolge schade geleden tengevolge van de uitoefening van hun functies.)

Vooruitzicht bestemd tot schadeloosstelling van de slachtoffers van ongevallen veroorzaakt door organen of aangestelden van het Departement . . . . . fr. 2,500,000

De voorziene som zal mogen veranderd worden door de gerechtelijke beslissingen of de dadingen die ter zake zullen tussenkomen.

Niettegenstaande het in vereffening brengen van de ter beschikking van het Departement gestelde militaire eenheden zal het afhandelen van de hangende ongevaldossiers slechts kunnen gebeuren in 1950.

Anderzijds, veroorzaakt het gebruik van de ijk-vrachtwagens, nodig voor het nazicht van de vaste weegapparaten, het uitvoeren van delicate staarbewegingen waardoor de ongevallen-risico's verhoogd worden.

#### Art. 19. — *Diverse bestuursuitgaven.*

Aangevraagd krediet : 100,000 frank.

Dit krediet wordt als volgt onderverdeeld :

|                                                                                          |                    |
|------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------|
| a) kleine uitgaven die verband houden met de uitvoering van diverse opdrachten . . . . . | fr. 40,000         |
| b) in de begroting niet met naam opgenomen onvoorziene uitgaven . . . . .                | 60,000             |
| <b>Totaal . . . . .</b>                                                                  | <b>fr. 100,000</b> |

#### Art. 20. — *Werken en leveringen voor eerste uitrusting.*

##### 1<sup>o</sup> Vaste diensten.

Aangevraagd krediet : 7,350,000 frank.

##### a) Algemene Directie van Nijverheid en Handel.

Vooruitzicht voor de aankoop van materieel en meubilair voor de Centrale Dienst voor Contingenten en Vergunningen en o.a. van een microfilmapparaat en een leesapparaat . . . fr. 300,000

Deze aankoop zal toelaten de documentatie te filmen die zodoende onmiddellijk zal kunnen vernietigd worden. De Dienst hoopt aldus het gebouw te kunnen verlaten dat thans bestemd is tot klassering van de archieven waarvan de omvang van dag tot dag groter wordt.

b) Vooruitzicht voor de aankoop van materieel en meubilair voor de noodwendigheden van de Dienst van de Nijverheidseigendom, o.a. voor de klassering der originelen van de uitvindingsbrevetten buiten alle brandgevaar. Het betreft het voorzien in de vervanging en de modernisering van versleten materieel. Het programma loopt over een periode van vijf jaar. Het huidige krediet betreft de 3<sup>e</sup> schijf . . . . . fr. 800,000

c) Vooruitzicht voor de oprichting van een deel van de documentatie te leveren aan het Internationaal Instituut der Brevetten . . . . . fr. 4,750,000

Het Departement is er toe gehouden aan het Internationaal Instituut der Brevetten een microfilm te leveren alsook een kopij op papier van al de Belgische brevetten die toenog toe zijn afgeleverd geworden, en die ongeveer 500,000 bedragen.

Gezien elk brevet ongeveer tien bladzijden bevat, waarvan twee of drie tekeningsplaten, zullen ongeveer 5 miljoen bladzijden dienen gefotografeerd te worden.

Volgens de ramingen zouden de kosten van deze werken ongeveer 15,000,000 frank bedragen en zouden zij uitgevoerd worden binnen een tijdspanne van drie jaar. Dit vooruitzicht betreft dus de eerste schijf van dit zeer groot werk.

d) Documentatie te leveren ten titel van wederzijdse uitwisseling aan verschillende landen . . . . . fr. 750,000

Het Departement dient in een honderdtal exemplaren de brevetten te laten drukken die zullen gedeponeerd worden in België vanaf 1 Januari 1950. Deze exemplaren zijn bestemd voor de landen die regelmatig een exemplaar van hun nationale brevetten gratis overmaken. De Dienst voor Nijverheidseigendom dient zich dus een druk- en kopijmaterieel aan te schaffen. Daaruit zal een uitgave voortvloeien van . . . . . fr. 750,000

e) Instelling van een fotografisch laboratorium voor het afdrucken op film van statistische documenten . . . fr. 750,000

De vooruitzichten der uitgaven luiden als volgt :

|                                                                                |             |
|--------------------------------------------------------------------------------|-------------|
| a) Inrichting van het lokaal . . . . .                                         | fr. 175,000 |
| b) Inrichting voor fotografie met apparaten en zekerheidsmaatregelen . . . . . | fr. 550,000 |
| c) fotoapparaat . . . . .                                                      | fr. 25,000  |

##### 2. Tijdelijke diensten : nihil.

Art. 21. — *Autres dépenses exceptionnelles.*

21-1. — *Frais à résulter du déménagement et de l'aménagement de divers services.*

Crédit sollicité : 1,200,000 francs.

Frais à résulter du déménagement de l'Institut National de Statistique qui va occuper l'immeuble sinistré et restauré du Ministère de l'Instruction Publique . . . . . fr. 1,200,000

21-2. — *Recensements généraux au 31 décembre 1947 de la population et de l'Agriculture.*

Crédit sollicité : 37,175,000 francs.

A. Recensement général au 31 décembre 1947 de la population, de l'industrie et du commerce, des maisons et logements et des salaires . . . . . fr. 1,750,000

Ce crédit se décompose comme suit :

|                                                                                                                                               |                      |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------|
| a) Matériel, location de machines, etc. . . . .                                                                                               | fr. 250,000          |
| b) Entretien des locaux, eau, gaz, électricité, affranchissement de correspondances, télégrammes, téléphone, transports et imprévus . . . . . | 250,000              |
| c) Publications des résultats du recensement . . . . .                                                                                        | 1,250,000            |
| <b>Total . . . . .</b>                                                                                                                        | <b>fr. 1,750,000</b> |

B. Recensement mondial de l'Agriculture . . . . . fr. 35,425,000

Ce crédit se décompose comme suit :

|                                                                                                                                   |                       |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------|
| a) Dépenses de personnel . . . . .                                                                                                | fr. 12,500,000        |
| b) Matériel, machines à statistique, location, complément, taxes, etc. . . . .                                                    | 1,500,000             |
| c) Entretien des locaux, eau, gaz, électricité, affranchissement de correspondances, télégrammes, téléphone et imprévus . . . . . | 750,000               |
| d) Frais de route et de séjour, transports, remboursement des titres de transports et imprévus . . . . .                          | 1,650,000             |
| e) Fournitures à effectuer par l'Office Central des Fournitures . . . . .                                                         | 3,025,000             |
| f) Indemnités aux Administrations Communales :                                                                                    |                       |
| 1. Mesures préparatoires (recensement des terres cultivables, au 15 mars 1950) . . . . .                                          | 10,500,000            |
| 2. Recensement au 15 mai 1950 . . . . .                                                                                           | 4,100,000             |
| 3. Recensement forestier . . . . .                                                                                                | 820,000               |
| 4. Dépenses à résulter de la découverte de parcelles dissimulées . . . . .                                                        | 580,000               |
| <b>Total . . . . .</b>                                                                                                            | <b>fr. 35,425,000</b> |

Les mesures préparatoires, dont le coût est estimé à 10 millions 500,000 francs, consistent en des recherches d'amélioration des recensements antérieurs. Elles comblent les lacunes constatées à cette occasion.

Grâce à des mesures analogues prises antérieurement, plus de 30,000 ha. de terres non déclarées ont pu être découverts.

L'indemnité attribuée aux communes au prorata de parcelles ou fractions de parcelle relevées serait de fr. 1.50 par parcelle. Sur cette base, la dépense peut être estimée à 10,500,000 francs.

21-3. — *Remboursement à l'O.R.B. des frais de fonctionnement de la Mission Charbonnière belge en Allemagne.*

Crédit sollicité : 750,000 francs.

Les dépenses à résulter de l'activité de cette mission pendant l'année 1950 sont évaluées comme suit :

|                                                    |                      |
|----------------------------------------------------|----------------------|
| Traitements et Sécurité Sociale . . . . .          | fr. 1,180,000        |
| Rémunération du personnel allemand . . . . .       | 100,000              |
| Indemnités de séjour . . . . .                     | 500,000              |
| Indemnités de rendement . . . . .                  | 110,000              |
| Assurances diverses . . . . .                      | 75,000               |
| Matériel roulant (location et entretien) . . . . . | 134,000              |
| Essence et huile . . . . .                         | 150,000              |
| Télégrammes, téléphone . . . . .                   | 20,000               |
| Taxes individuelles . . . . .                      | 480,000              |
| Frais d'administration de l'O.R.B. . . . .         | 144,000              |
| <b>Total . . . . .</b>                             | <b>fr. 2,902,000</b> |

Une enquête devant être effectuée sur place afin d'apprécier l'opportunité du maintien de cette mission pendant toute l'année, ce montant a été ramené à 750,000 francs pour trois mois.

Art. 21 — *Andere uitzonderingsuitgaven.*

21-1. — *Kosten die zullen voortspruiten uit de verhuizing en de inrichting van verschillende diensten.*

Aangevraagd krediet : 1,200,000 frank.

Kosten die zullen voortspruiten uit de verhuizing van het Nationaal Instituut voor de Statistiek, dat het geleisterd hersteld gebouw van het Ministerie van Openbaar Onderwijs zal in gebruik nemen : 1,200,000 frank.

21-2. — *Algemene tellingen op 31 December 1947 van de bevolking en van de Landbouw.*

Aangevraagd krediet : 37,175,000 frank.

A. Algemene telling op 31 December 1947 van de bevolking, van de nijverheid en van de handel, van de huizen en huisvestingen en van de salarissen . . . . . fr. 1,750,000

Dit krediet wordt als volgt onderverdeeld :

|                                                                                                                                                      |                      |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------|
| a) Materieel, huur van machines, enz. . . . .                                                                                                        | fr. 250,000          |
| b) Onderhoud der lokalen, water, gas, electriciteit, frankering der briefwisseling, telegrammen, telefoon, vervoer en onvoorziene uitgaven . . . . . | 250,000              |
| c) Publicaties der resultaten van de telling . . . . .                                                                                               | 1,250,000            |
| <b>Totaal . . . . .</b>                                                                                                                              | <b>fr. 1,750,000</b> |

B. Wereldtelling van de Landbouw . . . . . fr. 35,425,000

Dit krediet wordt als volgt onderverdeeld :

|                                                                                                                                             |                       |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------|
| a) Uitgaven voor personeel . . . . .                                                                                                        | fr. 12,500,000        |
| b) Materieel, statistiek machines, huur, bijkomende kosten, taksen, enz. . . . .                                                            | 1,500,000             |
| c) Onderhoud der lokalen, water, gas, electriciteit, frankering der briefwisseling, telegrammen, telefoon en onvoorziene uitgaven . . . . . | 750,000               |
| d) Reis- en verblijfskosten, vervoer, terugbetaling der vervoerbewijzen en onvoorziene uitgaven . . . . .                                   | 1,650,000             |
| e) Leveringen uit te voeren door het Centraal Bureau voor Bureaubehoeftigheden . . . . .                                                    | 3,025,000             |
| f) Vergoedingen aan de gemeentebesturen :                                                                                                   |                       |
| 1. Voorbereidende maatregelen (telling der bebouwbare gronden op 15 Maart 1950) . . . . .                                                   | 10,500,000            |
| 2. Telling op 15 Mei 1950 . . . . .                                                                                                         | 4,100,000             |
| 3. Telling der bossen . . . . .                                                                                                             | 820,000               |
| 4. Uitgaven die zullen voortspruiten uit de opsporing der ontdoken percelen . . . . .                                                       | 580,000               |
| <b>Totaal . . . . .</b>                                                                                                                     | <b>fr. 35,425,000</b> |

De voorbereidende maatregelen, waarvan de kosten worden geschat op 10,500,000 frank bestaan uit opsporingen ter verbetering van de vorige tellingen. Ze voorzien in de leemten die te dezer gelegenheid werden vastgesteld.

Dank zij dergelijke maatregelen die vroeger werden getroffen, zijn meer dan 30,000 ha. niet opgegeven landerijen kunnen ontdekt worden.

De vergoeding toegekend aan de gemeenten naar rato van de opgenomen percelen of onderverdelingen van percelen zou fr. 1.50 per perceel bedragen. Op deze basis kan de uitgave op 10,500,000 frank geschat worden.

21-3. — *Terugbetaling aan de D.E.R. van de werkingskosten der Belgische Kolenzending in Duitsland.*

Aangevraagd krediet : 750,000 frank.

De uitgaven voortvloeiende uit de bedrijvigheid van deze zending gedurende het jaar 1950 worden geschat als volgt :

|                                                 |                      |
|-------------------------------------------------|----------------------|
| Wedden en Sociale Zekerheid . . . . .           | fr. 1,180,000        |
| Vergoedingen van het Duits personeel . . . . .  | 100,000              |
| Verblijfsvergoedingen . . . . .                 | 500,000              |
| Opbrengstvergoeding . . . . .                   | 110,000              |
| Verskillende verzekeringen . . . . .            | 75,000               |
| Rollend materieel (huur en onderhoud) . . . . . | 134,000              |
| Benzine en olie . . . . .                       | 150,000              |
| Telegrammen, telefoon . . . . .                 | 20,000               |
| Individuele taksen . . . . .                    | 480,000              |
| Bestuurskosten van de D.E.R. . . . .            | 144,000              |
| <b>Totaal . . . . .</b>                         | <b>fr. 2,902,000</b> |

Daar een onderzoek ter plaats moest ingesteld worden, ten einde te oordelen over de raadzaamheid deze zending te behouden gedurende gans het jaar, werd dit bedrag teruggebracht op 750,000 frank voor 3 maanden.

**21-4. — Frais à résulter de l'impression et de la diffusion du rapport de la Commission du Statut de l'Electricité.**

Crédit sollicité : 300,000 francs.

Le Département envisage la publication dans les deux langues nationales du rapport de cette commission.

Les frais d'impression, y compris les cartes et graphiques, sont évalués à 300,000 francs.

**CHAPITRE II.**

**SUBVENTIONS.**

**Art. 22-1. — A l'Office National du Dueroire.**

Crédit sollicité : 6,000,000 de francs.

L'article 3 de la loi du 21 avril 1949 modifiant l'arrêté royal n° 42 du 31 août 1939, porte que « dans le cas où le montant des primes encaissées au cours d'un exercice dépasse les revenus totaux de la dotation, la différence est versée à l'Office sous forme de subside par prélèvement sur un crédit spécial qui sera inscrit chaque année au budget du Ministère des Affaires Economiques et des Classes Moyennes, relatif au même exercice ».

La prévision de primes à encaisser pour l'année 1949 s'élevant à 32,000,000 de francs, alors que les revenus de la dotation sont de 26,000,000 de francs, il y a lieu de prévoir un subside de 6,000,000 de francs.

**22-2. — A l'Institut pour l'Encouragement de la Recherche Scientifique dans l'Industrie et l'Agriculture (I.R.S.I.A.). — Dépenses de fonctionnement et subventions aux recherches.** (Les engagements à contracter par l'I.R.S.I.A. au cours de l'année 1950, sont autorisés à concurrence de 80,000,000 de francs.)

Crédit sollicité : 30,000,000 de francs.

Afin d'éviter la constitution d'une masse importante de disponibilités à la suite des engagements contractés par l'I.R.S.I.A., le Gouvernement a estimé opportun de recourir, pour la détermination du montant du crédit budgétaire, à la procédure du crédit « de paiement » et du crédit « d'engagement ».

Les sorties de fonds de l'I.R.S.I.A., en exécution de ses engagements, étant estimées pour 1950 à 70 millions de francs environ, et les disponibilités existantes d'environ 40 millions, le crédit de paiement pour 1950 peut être limité à 30 millions de francs.

D'autre part, le Ministère des Affaires Economiques et des Classes Moyennes sollicite du Parlement l'autorisation pour l'I.R.S.I.A. de contracter pendant l'année 1950, des engagements à concurrence de 80,000,000 de francs.

Le crédit de paiement afférent à la fraction de ces engagements exigible en 1951, sera sollicité au budget de 1951.

**22-3. — A l'orientation industrielle et commerciale : conférences, journées d'études et expositions en vue de la formation du personnel et plus spécialement des cadres (y compris les honoraires, les frais de fonctionnement et de propagande, frais de bureau et autres frais supplémentaires).**

Crédit sollicité : 600,000 francs.

L'octroi de ces subventions se fait en application de l'arrêté du Régent du 28 février 1946, portant réglementation de l'intervention financière de l'Etat dans le domaine de l'adaptation et de l'orientation techniques des entreprises au moyen de journées d'études, de conférences, de cours, de concours et d'expositions (*Moniteur belge* du 11 avril 1946).

**22-4. — En vue d'encourager la formation de la main-d'œuvre belge dans les institutions étrangères.**

Crédit sollicité : 100,000 francs.

Prévision à titre d'intervention dans les frais à résulter de la formation de la main-d'œuvre dans les institutions étrangères sur des bases à déterminer réglementairement.

**22-5. — A la Commission Nationale des Artisans et des Industries d'Art**

Crédit sollicité : 550,000 francs.

Cette Commission est rattachée administrativement au Service de l'Expansion Commerciale, de la Direction Générale de l'Industrie et du Commerce (arrêté ministériel du 1<sup>er</sup> avril 1948).

Prévision en vue d'une participation dans les frais de fonctionnement des sections spécialisées : 100,000 francs.

Prévision en vue d'une subvention aux organismes provinciaux agréés par la Commission : 450,000 francs.

**21-4. — Kosten voortvloeiend uit het drukken en verspreiden van het verslag der Commissie van het Electriciteitsstatuut.**

Aangevraagd krediet : 300,000 frank.

Het Departement overweegt de publicatie van het verslag van deze commissie in beide landstalen.

De drukkosten, kaarten en grafieken inbegrepen, worden geschat op 300,000 frank.

**HOOFDSTUK II.**

**TOELAGEN.**

**Art. 22-1. — Aan de Nationale Delcreditedienst.**

Aangevraagd krediet : 6,000,000 frank.

Artikel 3 van de wet van 21 April 1949, houdende wijziging van het koninklijk besluit n° 42 dd. 31 Augustus 1939, bepaalt dat « in geval het bedrag van de tijdens een boekjaar geïnde premien de totale opbrengsten der dotatie overtreft, wordt het verschil aan de Dienst gestort in de vorm van toelage aan te rekenen op een bijzonder krediet dat elk jaar op de begroting van het Ministerie van Economische Zaken en Middenstand zal worden uitgetrokken ».

Gezien het vooruitzicht der te innen premien voor het jaar 1949 32,000,000 frank bedraagt, terwijl de inkomsten van de dotatie 26,000,000 frank bedragen, dient er een toelage van 6,000,000 frank voorzien te worden.

**22-2. — Aan het Instituut voor Aanmoediging van de Wetenschappelijke Opzoekingen in de Nijverheid en de Landbouw (I.R.S.I.A.) Werkingsuitgaven en toelagen voor de opzoekingen.** (De verbintenissen aan te gaan door l.R.S.I.A. in de loop van het jaar 1950 zijn toegelaten tot een beloop van 80,000,000 frank.)

Aangevraagd krediet : 30,000,000 frank.

Ten einde de samenstelling te vermijden van een belangrijk fonds van beschikbare gelden, ingevolge de aangegane verbintenissen door l.R.S.I.A., heeft de Regering het gepast geacht, voor de vaststelling van het bedrag van het begrotingskrediet zijn toevlucht te nemen tot de werkwijze van krediet « van betaling » en krediet « van vastlegging ».

Daar voor 1950, de gelduitgifte van l.R.S.I.A., ingevolge zijn verbintenissen, op ongeveer 70 miljoen en de bestaande beschikbare gelden op ongeveer 40 miljoen wordt geschat mag het betalingskrediet voor 1950 tot 30 miljoen beperkt worden.

Anderzijds vraagt de Minister van Economische Zaken en Middenstand aan het Parlement de machtiging voor l.R.S.I.A. om gedurende het jaar 1950 verbintenissen aan te gaan tot een beloop van 80,000,000 frank.

Het betalingskrediet met betrekking tot het deel van de verbintenissen eisbaar in 1951, zal aangevraagd worden op de begroting van 1951.

**22-3. — Voor de industriële en commerciële oriëntering : voordrachten, studiedagen en tentoonstellingen voor de vorming van het personeel en meer in 't bijzonder van de kaders (de honoraria, de werkings- en propagandakosten, bureelkosten en andere bijkomende kosten inbegrepen).**

Aangevraagd krediet : 600,000 frank.

Het toekennen van deze toelagen geschiedt in toepassing van het besluit van de Regent van 28 Februari 1946, houdende regeling van de financiële tussenkomst van de Staat op het gebied van aanpassing en technische oriëntering van de ondernemingen bij middel van studiedagen, voordrachten, leergangen, wedstrijden en tentoonstellingen (*Belgisch Staatsblad* van 11 April 1946).

**22-4. — Met oog op de aanmoediging van de vorming van de Belgische werkkrachten in de buitenlandse instellingen.**

Aangevraagd krediet : 100,000 frank.

Vooruitzicht ten titel van tussenkomst in de kosten voortspruitend uit de vorming van de werkkrachten in buitenlandse instellingen, op basissen die reglementair moeten bepaald worden.

**22-5. — Aan de Nationale Commissie der Kunstambachten en Industrieën.**

Aangevraagd krediet : 550,000 frank.

Deze Commissie is bestuurlijk gehecht bij de Dienst der Handelsexpansie van de Algemene Directie voor Nijverheid en Handel (ministerieel besluit dd. 1 April 1948).

Vooruitzicht met het oog op een tussenkomst in de werkingskosten van de gespecialiseerde secties : 100,000 frank.

Vooruitzichten voor een toelage aan de door de Commissie gegregeerde provinciale organismen : 450,000 frank.

22-6. — *Contribution à l'érection ou à l'outillage de laboratoires et de stations d'essai de spécification, de mesurage, de certification, de calibrage, etc. Subsidies en vue de promouvoir la création et l'extension d'une fabrication nationale d'instruments de mesure.*

Crédit sollicité : 2.100.000 francs.

Intervention, sur base à déterminer, dans les frais à résulter de l'activité des laboratoires rentrant dans le cadre des attributions du Service de la Métrologie et notamment pour l'équipement du laboratoire agréé pour les approbations de modèles de compteurs électriques et des laboratoires à agréer pour les mesures photométriques.

Le Gouvernement obtiendra des essais gratuits en compensation des subventions qu'il allouera . . . . . fr. 1.000.000

Intervention, sur base à déterminer, en faveur de laboratoires régionaux de métrologie industrielle en vue de fournir à l'industrie moyenne et à l'artisanat des services analogues à ceux que rendent les laboratoires attachés aux grandes usines : 100.000 fr.

Prévision pour subsides à attribuer à la fabrication d'instruments de mesure : 1.000.000 de francs.

Des arrêtés du Régent attribuent une prime de fabrication de 5 francs par thermomètre médical, de 5 francs par ballon, pipette ou burette, de 50 francs ou de 30 francs par cale-étalon, suivant leur qualité, mais pour autant que ces instruments satisfassent à des conditions de qualité bien définies.

A ces catégories d'instruments de mesure s'ajoutent notamment les butyromètres.

La répartition des subsides s'établira selon toutes prévisions dans les limites ci-après :

|                                                                 |     |           |
|-----------------------------------------------------------------|-----|-----------|
| Butyromètres . . . . .                                          | fr. | 100.000   |
| Instruments de physique . . . . .                               |     | 200.000   |
| Instruments de longueur . . . . .                               |     | 100.000   |
| Instruments d'optique . . . . .                                 |     | 200.000   |
| Thermomètres médicaux et autres instruments de mesure . . . . . |     | 200.000   |
| Prototypes . . . . .                                            |     | 200.000   |
| Total . . . . .                                                 | fr. | 1.000.000 |

La fabrication d'instruments de mesure présente un très grand intérêt pour l'économie nationale, en raison, notamment, de la main-d'œuvre qu'elle contribue à faire subsister. D'autre part, la Belgique était jadis tributaire de l'étranger pour les fabrications de l'espèce : le moment est venu de conquérir ce marché et de profiter des possibilités d'exportation qu'il suscite.

22-7. — *A l'Institut belge de Normalisation.*

Crédit sollicité : 3.750.000 francs.

En vue de l'octroi du subside annuel, prévu à l'article 9 de l'arrêté-loi du 20 septembre 1945.

22-8. — *Aux centres de recherches (arrêté-loi du 30 janvier 1947).*

Crédit sollicité : 6.000.000 de francs.

Le paragraphe premier de l'article 10 de l'arrêté-loi du 30 janvier 1947 dispose que les ressources des centres de recherches sont constituées notamment par un subside unique du Ministère qui a le Rééquipement National dans ses attributions, octroyé par l'arrêté agréant les statuts du centre et s'élevant à un minimum de 10 francs par travailleur salarié du ressort et à un maximum de 50 francs.

Prévision jugée nécessaire pour l'année 1950 : 6.000.000 de francs.

Le tableau ci-dessous donne les détails nécessaires au sujet des subsides dont l'octroi est prévu pour l'année 1950.

| Centre.                                  | Crédit.       |
|------------------------------------------|---------------|
| Conserves alimentaires . . . . .         | fr. 1.300.000 |
| Textiles . . . . .                       | 2.000.000     |
| Chaux . . . . .                          | 200.000       |
| Ciment et agglomérés du ciment . . . . . | 200.000       |
| Bâtiment . . . . .                       | 1.000.000     |
| Industries graphiques . . . . .          | 600.000       |
| Energie électrique . . . . .             | 700.000       |
| Fr.                                      | 6.000.000     |

Il est à remarquer que le montant des subsides prévus pour chaque centre ne constitue pas un engagement mais une prévision moyenne, susceptible individuellement d'augmentation ou de diminution.

Chaque subside est fixé par l'arrêté royal qui agréé le centre.

22-6. — *Bijdrage in de oprichting of de uitrusting van laboratoria en proefstations voor specificering, opmeting, waarmerking, calibrering, enz. Toelagen om de oprichting en de uitbreiding van een nationale fabricage van meetinstrumenten te bevorderen.*

Aangevraagd krediet : 2.100.000 frank.

Tussenkost op te bepalen basis in de kosten die zullen voortvloeien uit de werking van de laboratoria binnen het kader van de bevoegdheden van de Dienst van het IJkwezen en onder andere voor de uitrusting van het erkend laboratorium voor de goedkeuring van de modellen van elektrische meters en voor de laboratoria die zullen erkend worden voor de photometrische maten.

De Regering zal genieten van kosteloze proefnemingen als tegenprestatie voor de vergoedingen die zij zal toe-kennen . . . . . fr. 1.000.000

Tussenkost, op te bepalen basissen, ten voordele van regionale laboratoria voor industrieel ijkwezen, ten einde aan de middelmatige industrie en aan het ambachtswesen dezelfde diensten te bewijzen aan de grote fabrieken : 100.000 frank.

Vooruitzicht voor toelagen toe te kennen aan de fabricage van meetinstrumenten : 1.000.000 frank.

Besluiten van de Regent kunnen een fabricagepremie toe van 5 frank per medische thermometer, van 5 frank per ballon, proefbuisje of buret, van 50 frank of van 30 frank per eindmaat volgens hun kwaliteit, maar voor zoveel deze instrumenten voldoen aan welomschreven kwaliteitsvoorwaarden.

Bij deze categorie van meetinstrumenten moeten onder andere de butyrometers gevoegd worden.

De verdeling der subsidies zal volgens alle vooruitzichten als volgt luiden :

|                                                            |     |           |
|------------------------------------------------------------|-----|-----------|
| Butyrometers . . . . .                                     | fr. | 100.000   |
| Instrumenten voor physica . . . . .                        |     | 200.000   |
| Instrumenten voor lengtematen . . . . .                    |     | 100.000   |
| Instrumenten voor optica . . . . .                         |     | 200.000   |
| Medicale thermometers en andere meetinstrumenten . . . . . |     | 200.000   |
| Prototypes . . . . .                                       |     | 200.000   |
| Totaal . . . . .                                           | fr. | 1.000.000 |

De fabricage van meetinstrumenten biedt een zeer groot voordeel voor de nationale economie, onder andere wegens de werkkrachten die ze gebruikt. Anderzijds, hing België vroeger af van het buitenland voor dergelijke fabricages : het ogenblik is gekomen om deze markt te veroveren en te genieten van de exportmogelijkheden die zij biedt.

22-7. — *Aan het Belgisch Instituut voor Normalisatie.*

Aangevraagd krediet : 3.750.000 frank.

Met het oog op de toekenning van de jaarlijkse subsidie, voorzien bij artikel 9 van de besluitwet van 20 September 1945.

22-8. — *Aan de centralen voor opzoekingen (besluitwet van 30 Januari 1947).*

Aangevraagd krediet : 6.000.000 frank.

De eerste paragraaf van artikel 10 van de besluitwet van 30 Januari 1947 bepaalt dat de inkomsten van de centralen voor opzoekingen bestaan uit, onder andere, een enige toelage van het Ministerie dat de Nationale Wederuitrusting in zijn bevoegdheden heeft, toegekend bij besluit waarbij de statuten van het centrum geaggregeerd worden en minimum 10 frank per gesalarieerde arbeider van de strek en maximum 50 frank gedraagt.

Voor het jaar 1950 nodig geachte vooruitzichten : 6.000.000 frank.

Hiernavolgende opgave geeft de nodige specificatie voor wat betreft de toelagen wier toekenning voorzien is voor het jaar 1950.

| Centrale.                                       | Krediet.      |
|-------------------------------------------------|---------------|
| Voedingsconserven . . . . .                     | fr. 1.300.000 |
| Textiel . . . . .                               | 2.000.000     |
| Kalk . . . . .                                  | 200.000       |
| Cement en agglomeraten van het cement . . . . . | 200.000       |
| Gebouwen . . . . .                              | 1.000.000     |
| Grafische industrieën . . . . .                 | 600.000       |
| Elektrische energie . . . . .                   | 700.000       |
| Fr.                                             | 6.000.000     |

Er valt op te merken dat het voor elke centrale voorzien bedrag geen aangegane verbintenis is, maar een gemiddeld vooruitzicht, dat individueel kan vermeerderd of verminderd worden.

Elke toelage wordt vastgesteld bij koninklijk besluit, waardoor de centrale aangenomen wordt.

22-9. — *Subventions pour la recherche industrielle en vue de l'application de procédés nouveaux.*

Crédit sollicité : 2,000,000 de francs.

Participation de l'Etat aux recherches conduisant à l'application industrielle de procédés nouveaux : 2,000,000 de francs.

22-10. — *Au Bureau International des Brevets.*

Crédit sollicité : 4,000,000 de francs.

Au cours de l'exercice 1950, le Bureau International des Brevets ne pourra fonctionner qu'au moyen des subsides à verser par les Etats membres.

Ces subsides devront se continuer jusqu'au moment où le Bureau pourra subsister au moyen de ses propres ressources à l'instar de celui de Berne.

22-11. — *Pour la formation professionnelle dans les métiers et négoce. Fonctionnement des Commissions et Comités provinciaux et régionaux de formation professionnelle. Cours temporaires. Rémunérations et frais de transports des professeurs et frais d'organisation. Primes aux patrons et aux apprentis. Examens de fin d'apprentissage et de qualification professionnelle. Primes aux secrétaires d'apprentissage, bibliothèques professionnelles, expositions, orientation professionnelle, frais médicaux, interventions partielles et éventuelles de l'Etat en vue d'assurer aux apprentis contractants le bénéfice des allocations sur la Sécurité sociale.*

Crédit sollicité : 42,000,000 de francs.

La répartition du crédit s'établit comme suit, sur les bases réglementaires existantes :

Frais du Comité de la Formation professionnelle.  
Traitements.

22-9. — *Subsidien voor de opzoekingen in de nijverheid met het oog op de toepassing van nieuwe werkmethode.*

Aangevraagd krediet : 2,000,000 frank.

Tussenkomst van de Staat in de opzoekingen van de industriële toepassing die nieuwe procédés ten doel hebben : 2,000,000 frank.

22-10. — *Aan het Internationaal Bureau der Brevetten.*

Aangevraagd krediet : 4,000,000 frank.

Tijdens het dienstjaar 1950, zal het Internationaal Bureau der Brevetten slechts kunnen werken bij middel van de door de Staten-leden te storten toelagen.

Deze toelagen zullen verder dienen toegekend tot op het ogenblik dat het Bureau zal kunnen bestaan bij middel van zijn eigen inkomsten zoals dit van Bern.

22-11. — *Voor de vakopleiding in de ambachten en neringen. Werking der provinciale en regionale commissies en comité's voor de vakopleiding. Tijdelijke cursussen. Bezoldigingen en vervoerkosten voor professoren en organisatiekosten. Premien aan de patroons en de leerjongens. Examens van einde leertijd en beroepsbekwaamheid. Premien aan de leersecretarissen, beroepsbibliotheken, tentoonstellingen, beroepsoriëntatie, medische zorgen, gedeeltelijke en eventuele tussenkomsten van de Staat om aan de contracterende leerjongens het genot van de vergoedingen voor Sociale Zekerheid te verzekeren.*

Aangevraagd krediet : 42,000,000 frank.

De verdeling van het krediet, op de bestaande reglementaire basissen, luidt als volgt :

Kosten van het Comité voor Vakopleiding.  
Wedden.

|                                                                         |             |              |               |                                                                  |
|-------------------------------------------------------------------------|-------------|--------------|---------------|------------------------------------------------------------------|
| 9 secrétaires                                                           | 911,250 "   |              |               | 9 secretarissen.                                                 |
| 28 secrétaires régionaux                                                | 2,205,000 " |              |               | 28 regionale secretarissen.                                      |
| 37 secrétaires-dactylographes                                           | 1,665,000 " |              |               | 37 typiste-secretarissen.                                        |
| Augmentation de 5 %, indemnités, charges sociales.                      | 848,822 50  | 5,630,072 50 |               | Verhoging van 5 t.h., vergoedingen, sociale lasten.              |
| Frais de déplacements                                                   |             | 1,000,000 "  |               | Verplaatsingskosten.                                             |
| Indemnités (jetons de présence)                                         |             | 400,000 "    |               | Vergoedingen (presentiegelden).                                  |
| Frais de fonctionnement                                                 |             | 2,250,000 "  | 9,280,072 50  | Werkingskosten.                                                  |
| Frais résultant des cours temporaires :                                 |             |              |               | Kosten voortvloeiende uit de tijdelijke cursussen :              |
| Rémunérations (professeurs et frais de voyage).                         |             | 5,350,000 "  |               | Bezoldigingen (professoren en reiskosten).                       |
| Cours pour apprentis                                                    |             | 1,300,000 "  |               | Cursussen voor leerjongens.                                      |
| Cours pour demi-ouvriers                                                |             | 350,000 "    | 7,000,000 "   | Cursussen voor halve gasten.                                     |
| Frais résultant de l'apprentissage contractuel :                        |             |              |               | Kosten voor het contractueel leerwezen :                         |
| Primes (patrons et apprentis)                                           |             | 17,000,000 " |               | Premiën (patroons en leerjongens).                               |
| Primes aux secrétaires d'apprentissage                                  |             | 5,600,000 "  |               | Premiën aan de leersecretarissen.                                |
| Frais médicaux                                                          |             | 450,000 "    |               | Medische onkosten.                                               |
| Examen sanitaire                                                        |             | 450,000 "    |               | Gezondheidsonderzoek.                                            |
| Orientation professionnelle                                             |             | 450,000 "    | 23,950,000 "  | Beroepsoriëntering.                                              |
| Frais résultant des examens de fin d'apprentissage et de qualification. |             |              | 2,500,000 "   | Kosten voortvloeiend uit einde leertijd- en qualificatieexamens. |
| Total.                                                                  |             |              | 42,730,072 50 | Totaal.                                                          |
| Réduit à                                                                |             |              | 42,000,000 "  | Teruggebracht tot                                                |
|                                                                         |             |              | =====         |                                                                  |

L'augmentation se justifie par l'application intégrale en 1950 des arrêtés des 20 août et 15 décembre 1947, relatifs à la formation et au perfectionnement professionnels dans les métiers et négoce. Cette application entraîne une augmentation de l'intervention en matière de cours temporaires, d'examen et la création d'un nombre toujours croissant de commissions provinciales et régionales de formation professionnelle. Ces commissions sont chargées de l'inspection systématique des ateliers patronaux où se fait l'apprentissage contractuel.

De vermeerdering wordt verrechtvaardigd door de integrale toepassing in 1950 van de besluiten van 20 Augustus en 15 December 1947, betreffende de vakopleiding en -vervolmaking in de ambachten en neringen. Deze toepassing brengt een verhoging mede van de tussenkomst in zake tijdelijke cursussen, examens en de oprichting van een meer groter wordend aantal provinciale en regionale commissies voor vakopleiding. Deze commissies zijn belast met het systematisch nazicht van de patronale werkhulzen waar de contractuele leertijd toegepast wordt.

22-12. — *Pour le perfectionnement professionnel des métiers et négoce. Commissions et Comités nationaux de perfectionnement professionnel. Cours temporaires. Rémunération et frais de transport des professeurs.*

Crédit sollicité : 700,000 francs.

Intervention en faveur de l'organisation de cours professionnels sur la base de l'arrêté ministériel du 31 décembre 1945.

22-13. — *Pour le relèvement économique des Classes moyennes. Associations : Diffusion de l'esprit de l'association économique et professionnelle. Congrès.*

Crédit sollicité : 150,000 francs.

Intervention sur les mêmes bases que pour l'exercice 1949.

22-14. — *Pour l'organisation du crédit à l'amélioration de l'outillage des artisans (application de la loi du 23 décembre 1946).*

Crédit sollicité : 200,000 francs.

Intervention dans les frais de fonctionnement des sociétés de crédit à l'outillage artisanal.

22-15. — *Aux Chambres des Métiers et Négoces.*

Crédit sollicité : 500,000 francs.

Contribution dans les dépenses de fonctionnement des secrétariats de ces Chambres.

22-16. — *Subvention à l'Institut National des Mines à Pâturages.*

Crédit sollicité : 1,526,000 francs.

Le projet de budget du dit Institut pour 1950 s'établit comme suit :

#### I. — Recettes.

|                                                 |      |           |
|-------------------------------------------------|------|-----------|
| Subsides de l'Etat . . . . .                    | .fr. | 1,526,000 |
| Subsides des fédérations charbonnages . . . . . |      | 720,000   |
| Taxes d'essais . . . . .                        |      | 100,000   |
| Intérêts et coupons . . . . .                   |      | 45,000    |
| Recettes diverses . . . . .                     |      | 20,000    |
| Total . . . . .                                 | .fr. | 2,411,000 |

#### II. — Dépenses.

|                                                |      |           |
|------------------------------------------------|------|-----------|
| Immobilisation :                               |      |           |
| Immeubles :                                    |      |           |
| Installation de chauffage . . . . .            | .fr. | 5,000     |
| Installation électrique . . . . .              |      | 1,000     |
| Mobiliier, matériel, outillage :               |      |           |
| a) Surpresseur . . . . .                       |      | 20,000    |
| b) Groupe à courant continu . . . . .          |      | 80,000    |
| c) Installation, diverses, voies, etc. . . . . |      | 50,000    |
| Service chimique :                             |      |           |
| Traitements . . . . .                          |      | 275,000   |
| Salaires . . . . .                             |      | 65,000    |
| Entretien matériel . . . . .                   |      | 50,000    |
| Sécurité des Mines :                           |      |           |
| Traitements . . . . .                          |      | 260,000   |
| Salaires . . . . .                             |      | 160,000   |
| Produits consommés . . . . .                   |      | 70,000    |
| Entretien matériel . . . . .                   |      | 58,000    |
| Remplacement matériel . . . . .                |      | 215,000   |
| Frais divers . . . . .                         |      | 8,000     |
| Frais généraux :                               |      |           |
| Indemnité du Conseil . . . . .                 |      | 3,000     |
| Traitements . . . . .                          |      | 65,000    |
| Salaires . . . . .                             |      | 420,000   |
| Assurances sociales . . . . .                  |      | 100,000   |
| Frais de bureau . . . . .                      |      | 15,000    |
| Bibliothèque . . . . .                         |      | 4,000     |
| Combustibles . . . . .                         |      | 200,000   |
| Entretien d'immeubles . . . . .                |      | 50,000    |
| Entretien général . . . . .                    |      | 60,000    |
| Frais de voyage . . . . .                      |      | 40,000    |
| Camionnette . . . . .                          |      | 45,000    |
| Assurance . . . . .                            |      | 55,000    |
| Impôts . . . . .                               |      | 7,000     |
| Frais divers . . . . .                         |      | 30,000    |
| Total . . . . .                                | .fr. | 2,411,000 |

22-12. — *Voor de beroepsvervolmaking van de ambachten en neringen. Nationale Commissie's en Comité's voor de beroepsvervolmaking. Tijdelijke leergangen. Bezoldiging en kosten van vervoer van de leraars.*

Aangevraagd krediet : 700,000 frank.

Tussenkost ten voordele van de inrichting van beroepsleergangen, op basis van het ministerieel besluit van 31 December 1945.

22-13. — *Voor de economische opheuring van de Middenstand. Verenigingen : Verspreiding van de zin voor economische en vakverenigingen. Congressen.*

Aangevraagd krediet : 150,000 frank.

Tussenkost op dezelfde basissen als voor het dienstjaar 1949.

22-14. — *Voor de inrichting van het krediet voor de verbetering van het gereedschap voor ambachtlieden (toepassing der wet van 23 December 1946).*

Aangevraagd krediet : 200,000 frank.

Tussenkost in de werkingskosten van de kredietmaatschappijen voor beroepsuitrusting.

22-15. — *Aan de Kamers van Ambachten en Neringen.*

Aangevraagd krediet : 500,000 frank.

Bijdrage in de werkingsuitgaven van de secretariaten dezer Kamers.

22-16. — *Toelage aan het Nationaal Mijninstituut te Pâturages.*

Aangevraagd krediet : 1,526,000 frank.

Het begrotingsontwerp voor 1950 van genoemd Instituut wordt als volgt samengesteld :

#### I. — Ontvangsten.

|                                                       |      |           |
|-------------------------------------------------------|------|-----------|
| Toelagen van de Staat . . . . .                       | .fr. | 1,526,000 |
| Toelagen van de steenkolenmijnvereenigingen . . . . . |      | 720,000   |
| Proeftaksen . . . . .                                 |      | 100,000   |
| Interessen en coupons . . . . .                       |      | 45,000    |
| Verschillende ontvangsten . . . . .                   |      | 20,000    |
| Totaal . . . . .                                      | .fr. | 2,411,000 |

#### II. — Uitgaven.

|                                                     |      |           |
|-----------------------------------------------------|------|-----------|
| Belegging :                                         |      |           |
| Onroerende goederen :                               |      |           |
| Verwarmingsinstallatie . . . . .                    |      | 5,000     |
| Electrische installatie . . . . .                   |      | 1,000     |
| Roerende goederen, materieel, gereedschap :         |      |           |
| a) Toestel voor overdruk . . . . .                  |      | 20,000    |
| b) Groep met gelijkstroom . . . . .                 |      | 80,000    |
| c) Installatie, verschillende, sporen, enz. . . . . |      | 50,000    |
| Chemische dienst :                                  |      |           |
| Wedde . . . . .                                     |      | 275,000   |
| Salariissen . . . . .                               |      | 65,000    |
| Onderhoud van materieel . . . . .                   |      | 50,000    |
| Veiligheid der Mijnen :                             |      |           |
| Wedden . . . . .                                    |      | 260,000   |
| Salariissen . . . . .                               |      | 160,000   |
| Verbruikte producten . . . . .                      |      | 70,000    |
| Onderhoud materieel . . . . .                       |      | 58,000    |
| Vervanging materieel . . . . .                      |      | 215,000   |
| Verschillende onkosten . . . . .                    |      | 8,000     |
| Algemene onkosten :                                 |      |           |
| Vergoeding van de Raad . . . . .                    |      | 3,000     |
| Wedden . . . . .                                    |      | 65,000    |
| Salariissen . . . . .                               |      | 420,000   |
| Sociale verzekeringen . . . . .                     |      | 100,000   |
| Bureelkosten . . . . .                              |      | 15,000    |
| Bibliotheek . . . . .                               |      | 4,000     |
| Brandstof . . . . .                                 |      | 200,000   |
| Onderhoud der gebouwen . . . . .                    |      | 50,000    |
| Algemeen onderhoud . . . . .                        |      | 60,000    |
| Reiskosten . . . . .                                |      | 40,000    |
| Lichte vrachtwagen . . . . .                        |      | 45,000    |
| Verzekering . . . . .                               |      | 55,000    |
| Belastingen . . . . .                               |      | 7,000     |
| Verschillende kosten . . . . .                      |      | 30,000    |
| Totaal . . . . .                                    | .fr. | 2,411,000 |

## 22-17. — A l'Institut National de l'Industrie Charbonnière.

Crédit sollicité : 9,000,000 de francs.

Le projet de budget de l'Institut National de l'Industrie Charbonnière pour 1950 s'établit comme suit :

## I. — Recettes.

Subside de l'Etat (non compris l'intervention pour l'étude relative à la gazéification souterraine) . . . fr. 9,000,000

|                                                      |            |
|------------------------------------------------------|------------|
| Redevance des charbonnages . . . . .                 | 12,000,000 |
| Indemnités d'hospitalisation des mutuelles . . . . . | 1,600,000  |
| Subside de l'Administration des Mines . . . . .      | 90,000     |
| Prélèvement sur la réserve . . . . .                 | 7,310,000  |
| Fr. . . . .                                          | 30,000,000 |

## II. — Dépenses.

Etudes propres et recherches subsidiaires (non compris les frais de recherche pour la gazéification souterraine) . . . fr. 21,199,000

|                                                                                                                                                              |            |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|
| Frais de premier établissement . . . . .                                                                                                                     | 1,470,000  |
| Frais de personnel administratif . . . . .                                                                                                                   | 3,300,000  |
| Dépenses de consommation et d'entretien (locaux, matériel, mobilier) . . . . .                                                                               | 105,000    |
| Dépenses de fonctionnement (imprimés, fournitures de bureau, téléphone, abonnements journaux, frais de déplacement, frais de représentation, etc.) . . . . . | 250,000    |
| Publication :                                                                                                                                                |            |
| Annales des Mines . . . . .                                                                                                                                  | 200,000    |
| Collaboration extérieure . . . . .                                                                                                                           | 150,000    |
| Publications diverses . . . . .                                                                                                                              | 150,000    |
| Fr. . . . .                                                                                                                                                  | 26,824,000 |

## Centres médico-techniques.

|                                                                         |            |
|-------------------------------------------------------------------------|------------|
| A. Dépenses d'objets patrimoniaux (bibliothèque) . . . . .              | 40,000     |
| B. Dépenses de personnel (traitements, frais de déplacements) . . . . . | 1,266,000  |
| C. Dépenses de consommation et d'entretien . . . . .                    | 180,000    |
| D. Dépenses de fonctionnement . . . . .                                 | 1,690,000  |
| Fr. . . . .                                                             | 3,176,000  |
| Fr. . . . .                                                             | 30,000,000 |

## Art. 26-1. — Subvention au Conseil Central de l'Economie et aux Conseils Professionnels.

Crédit sollicité : 15,000,000 de francs.

A titre indicatif on peut évaluer à 5,500,000 francs les dépenses du Conseil Central.

Cette prévision se décompose comme suit :

Loyer de l'immeuble à occuper : 500,000 francs.  
 Dépenses de personnel : 3,400,000 francs.  
 Dépenses d'équipement : 100,000 francs.  
 Dépenses de matériel (eau, gaz, électricité, entretien, affranchissement de correspondance), etc. : 475,000 francs.  
 Fournitures de bureau : 200,000 francs.  
 Allocations diverses aux membres du Conseil et prestations spéciales de tiers (frais de déplacements, jetons, etc.) : 800,000 francs.

Frais de contentieux et dépenses imprévues : 25,000 francs.

Quant aux frais à prévoir pour les Conseils professionnels on peut les évaluer comme suit :

|                                                                                                                                  |            |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|
| 1. Loyer de l'immeuble à occuper . . . . .                                                                                       | 360,000    |
| Cette somme ne comprend que le loyer de trois conseils, les trois autres devant occuper le même immeuble que le Conseil Central. |            |
| 2. Equipement de ces immeubles . . . . .                                                                                         | 1,640,000  |
| 3. Chauffage, éclairage, téléphone, entretien, fournitures et dépenses de même nature . . . . .                                  | 900,000    |
| 4. Prévision pour la rémunération du personnel . . . . .                                                                         | 6,000,000  |
| 5. Frais de route et de séjour et éventuellement jetons de présence . . . . .                                                    | 2,100,000  |
| Total . . . fr. . . . .                                                                                                          | 11,000,000 |

La création de ces Conseils ne se faisant que progressivement ce crédit peut être ramené à 9,500,000 francs.

## 22-17. — Aan het Nationaal Instituut van de Steenkolen-nijverheid.

Aangevraagd krediet : 9,000,000 frank.

Het begrotingsontwerp van het Nationaal Instituut van de Steenkolen-nijverheid voor 1950 :

## I. — Ontvangsten.

|                                                                                                                |            |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|
| Staatstoelage (de tussenkomst voor de studie betreffende de ondergrondse vergassing niet inbegrepen) . . . . . | 9,000,000  |
| Bijdrage van de kolennijven . . . . .                                                                          | 12,000,000 |
| Hospitalatievergoedingen van de mutualiteiten . . . . .                                                        | 1,600,000  |
| Toelage van het Mijnwezen . . . . .                                                                            | 90,000     |
| Voorafname op de reserve . . . . .                                                                             | 7,310,000  |
| Fr. . . . .                                                                                                    | 30,000,000 |

## II. — Uitgaven.

|                                                                                                                                                   |            |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|
| Eigenlijke studiën en gesteunde opzoekingen (de kosten voor opzoeking betreffende de ondergrondse vergassing niet inbegrepen) . . . . .           | 21,199,000 |
| Kosten van eerste instelling . . . . .                                                                                                            | 1,470,000  |
| Kosten voor administratief personeel . . . . .                                                                                                    | 3,300,000  |
| Uitgaven van verbruik en onderhoud (lokale, materieel, meubilair) . . . . .                                                                       | 105,000    |
| Werkingsuitgaven (drukwerken, bureaubenodigdheden, telefoon, abonnementen op dagbladen, verplaatsingskosten, representatiekosten, enz.) . . . . . | 250,000    |
| Publicatie :                                                                                                                                      |            |
| Annalen van het Mijnwezen . . . . .                                                                                                               | 200,000    |
| Buitenlandse medewerking . . . . .                                                                                                                | 150,000    |
| Verschillende publicaties . . . . .                                                                                                               | 150,000    |
| Fr. . . . .                                                                                                                                       | 26,824,000 |

## Medico-technische centra.

|                                                                   |            |
|-------------------------------------------------------------------|------------|
| A. Uitgaven van patrimoniale voorwerpen (bibliotheek) . . . . .   | 40,000     |
| B. Uitgaven voor personeel (weden, verplaatsingskosten) . . . . . | 1,266,000  |
| C. Uitgaven van verbruik en onderhoud . . . . .                   | 180,000    |
| D. Werkingsuitgaven . . . . .                                     | 1,690,000  |
| Fr. . . . .                                                       | 3,176,000  |
| Fr. . . . .                                                       | 30,000,000 |

## Art. 26-1. — Toelage aan de Centrale Economische Raad en aan de Beroepsraden.

Aangevraagd krediet : 15,000,000 frank.

Ten titel van aanwijzing kan men de uitgaven van de Centrale Raad schatten op 5,500,000 frank.

Dit vooruitzicht wordt als volgt onderverdeeld :

Huur van het te betrekken gebouw : 500,000 frank.  
 Personeelsuitgaven : 3,400,000 frank.  
 Uitrustingsuitgaven : 100,000 frank.  
 Uitgaven voor materieel (water, gas, electriciteit, onderhoud, frankering van briefwisseling) enz. : 475,000 frank.  
 Bureaubenodigdheden : 200,000 frank.  
 Verschillende toelagen aan de leden van de Raad en bijzondere prestaties van derden (verplaatsingskosten, presentiegelden, enz.) : 800,000 frank.  
 Kosten voor geschillen en onvoorziene uitgaven : 25,000 frank.

Wat betreft de kosten te voorzien voor de Beroepsraden, kan men ze als volgt ramen :

|                                                                                                                                           |            |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|
| 1. Huur van het te betrekken gebouw . . . . .                                                                                             | 360,000    |
| Dit bedrag behelst slechts het huurgeld voor drie raden, gezien de andere drie hetzelfde gebouw dienen te betrekken als de Centrale Raad. |            |
| 2. Uitrusting van deze gebouwen . . . . .                                                                                                 | 1,640,000  |
| 3. Verwarming, verlichting, telefoon, onderhoud, leveringen en uitgaven van dezelfde aard . . . . .                                       | 900,000    |
| 4. Vooruitzichten voor de betaling van het personeel . . . . .                                                                            | 6,000,000  |
| 5. Reis- en verblijfskosten en eventueel presentiegelden . . . . .                                                                        | 2,100,000  |
| Totaal . . . fr. . . . .                                                                                                                  | 11,000,000 |

Daar deze Raden maar geleidelijk worden opgericht kan dit krediet teruggebracht worden op 9,500,000 frank.

26-2. — *Au Bureau International du Sucre.*

Crédit sollicité : 18,000 francs.

Paiement de la cotisation pour 1950.

26-3. — *Subsides à la Commission Internationale des Industries Agricoles.*

Crédit sollicité : 250,000 francs.

Crédit destiné à intervenir dans les frais de cet organisme.

26-4. — *Cercle « Sport et Agrément ».*

Crédit sollicité : 100,000 francs.

Intervention en faveur de cet organisme qui groupe un millier d'agents faisant partie du Département, en vue de la pratique des sports et de l'organisation de manifestations artistiques et récréatives.

Le montant de la cotisation versée par les membres ne permet de réaliser ce programme qu'en partie.

Une somme de 100,000 francs a été allouée au cercle pour chacun des exercices 1948 et 1949 à charge des crédits prévus pour les dépenses du Service social.

26-5. — *Au Bureau International des Expositions à Paris.*

Crédit sollicité : 20,000 francs.

Quote-part de la Belgique dans les frais de fonctionnement du Bureau International des Expositions.

26-6. — *Au Bureau International des Poids et Mesures.*

Crédit sollicité : 40,000 francs.

Quote-part dans les frais de fonctionnement.

26-7. — *Au Comité National Belge de l'Éclairage.*

Crédit sollicité : 5,000 francs.

Cotisation annuelle du Département.

26-8. — *Subsides au Comité National Belge d'Optique.*

Crédit sollicité : 3,000 francs.

Crédit destiné à aider cet organisme dans ses recherches sur les unités de mesure.

26-9. — *Au Bureau International pour la Protection de la Propriété industrielle à Berne, pour les opérations se rapportant à l'année 1949.*

Crédit sollicité : 80,000 francs.

Quote-part dans les frais de fonctionnement.

Il est à remarquer que les comptes se clôturent généralement par un boni. De sorte que l'augmentation nouvelle des dépenses sera vraisemblablement encore compensée par une recette correspondante.

26-10. — *Subvention à l'Institut Economique et Social des Classes Moyennes.*

Crédit sollicité : 2,925,000 francs.

Le projet de budget pour l'exercice 1950 du dit Institut s'établit comme suit :

I. — *Recettes.*

## A. Recettes ordinaires :

|                                                                                                  |               |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------|
| 1. Contribution de l'Etat . . . . .                                                              | fr. 2,925,000 |
| 2. Cotisations volontaires émanant d'organisations professionnelles ou de particuliers . . . . . | 50,000        |

## B. Recettes extraordinaires :

|                                                                       |              |
|-----------------------------------------------------------------------|--------------|
| 3. Dons et legs . . . . .                                             | pour mémoire |
| 4. Excédent des recettes ordinaires de l'exercice précédent . . . . . | 25,000       |

Total . . . fr. 3,000,000

26-2. — *Aan het Internationaal Bureau voor de Suiker.*

Aangevraagd krediet : 18,000 frank.

Betaling van het aandeel voor 1950.

26-3. — *Toelagen aan de Internationale Commissie der Landbouwindustrieën.*

Aangevraagd krediet : 250,000 frank.

Krediet bestemd om tussen te komen in de kosten van dit organisme.

26-4. — *Kring « Sport en Vermaak ».*

Aangevraagd krediet : 100,000 frank.

Tussenkost ten voordele van dit organisme dat een duizendtal agenten groepeerd, die deel uitmaken van het Departement, met het oog op de beoefening van de sport en de inrichting van artistieke en ontspannende samenkomsten.

Het bedrag van het lidgeld betaald door de leden laat slechts toe het programma gedeeltelijk te verwezenlijken.

Een som van 100,000 frank werd verleend aan de kring voor elk der diensjaren 1948 en 1949 ten laste van het krediet voorzien voor de uitgaven voor de Sociale Dienst.

26-5. — *Aan het Internationaal Bureau voor de Tentoonstellingen te Parijs.*

Aangevraagd krediet : 20,000 frank.

Aandeel van België in de werkingskosten van het Internationaal Bureau voor de Tentoonstellingen.

26-6. — *Aan het Internationaal Bureau voor Maten en Gewichten.*

Aangevraagd krediet : 40,000 frank.

Aandeel in de werkingskosten.

26-7. — *Aan het Belgisch Nationaal Comité voor de Verlichting.*

Aangevraagd krediet : 5,000 frank.

Jaarlijks aandeel van het Departement.

26-8. — *Toelagen aan het Belgisch Nationaal Comité voor Optica.*

Aangevraagd krediet : 3,000 frank.

Krediet bestemd om dit organisme te helpen in zijn opzoekingen betreffende de meeteenheden.

26-9. — *Aan het Internationaal Bureau voor de bescherming van het nijverheidseigendom te Bern, voor de verrichtingen in verband met het jaar 1949.*

Aangevraagd krediet : 80,000 frank.

Aandeel in de werkingskosten.

Er valt op te merken dat de leningen gewoonlijk afgesloten worden met een boni. Zodoende zal de nieuwe onkostenvermeerdering waarschijnlijk nog een overeenkomende ontvangst als tegenwaarde hebben.

26-10. — *Toelage aan het Economisch en Sociaal Instituut voor de Middenstand.*

Aangevraagd krediet : 2,925,000 frank.

Het begrotingsontwerp voor het dienstjaar 1950 van genoemd Instituut luidt als volgt :

I. — *Ontvangsten.*

## A. Gewone ontvangsten :

|                                                                                           |               |
|-------------------------------------------------------------------------------------------|---------------|
| 1. Tussenkost van de Staat . . . . .                                                      | fr. 2,925,000 |
| 2. Vrijwillige bijdragen uitgaande van beroepsorganisaties of van particulieren . . . . . | 50,000        |

## B. Buitengewone ontvangsten :

|                                                                           |             |
|---------------------------------------------------------------------------|-------------|
| 3. Giften en legaten . . . . .                                            | pro memorie |
| 4. Overschot van de gewone ontvangsten van het vorig dienstjaar . . . . . | 25,000      |

Totaal . . . fr. 3,000,000

## II. — Dépenses.

|                                                                                                                                  |                  |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------|
| Art. 1. — Conseil d'Administration : jetons de présence, frais de déplacement et de représentation .fr.                          | 187,500          |
| Art. 2. — Rémunération du personnel . . . . .                                                                                    | 2,000,000        |
| Art. 3. — Allocations et indemnités diverses . . . . .                                                                           | 37,500           |
| Art. 4. — Dépenses afférentes aux déplacements . . . . .                                                                         | 175,000          |
| Art. 5. — Rémunérations d'experts (y compris les avocats et médecins) . . . . .                                                  | 100,000          |
| Art. 6. — Dépenses d'entretien et de consommation . . . . .                                                                      | —                |
| Art. 7. — Loyer, achat de matériel, de mobilier et de fournitures de bureau. Achat de livres et abonnements aux revues . . . . . | 400,000          |
| Art. 8. — Publications . . . . .                                                                                                 | 100,000          |
| Art. 9. — Dépenses diverses et exceptionnelles . pour mémoire                                                                    | —                |
| <b>Total . . . fr.</b>                                                                                                           | <b>3,000,000</b> |

## 26-11. — A l'Institut International des Classes Moyennes.

Crédit sollicité : 100,000 francs.

Participation de la Belgique dans les frais de l'Institut International des Classes Moyennes.

## 26-12. — A la Société Belge de Statistique.

Crédit sollicité : 6,000 francs.

Intervention dans les frais de fonctionnement.

## 26-13. — A l'Institut International de Statistique.

Crédit sollicité : 7,000 francs.

Paiement de la cotisation pour 1950.

## 26-14. — A divers bureaux internationaux.

Crédit sollicité : 50,000 francs.

Prévision en vue de faire face à l'éventualité d'une intervention reconnue nécessaire dans les dépenses d'organismes internationaux qui viendraient à voir le jour en 1950.

## 26-15. — Au Comité Electrotechnique Belge.

Crédit sollicité : 23,000 francs.

Quote-part du Comité Electrotechnique Belge dans les frais de fonctionnement du secrétariat de la Commission Electrotechnique Internationale (C.E.I.) dont le siège est à Londres.

## 26-16. — A la Commission pour l'étude de l'économie des combustibles.

Crédit sollicité : 60,000 francs.

Quote-part du Département dans les frais de publication par la dite Commission d'une revue sur les matériaux de construction.

## 26-17. — Au Conseil Supérieur des Classes Moyennes.

Crédit sollicité : 100,000 francs.

La loi du 2 mai 1949 prévoit l'attribution d'une subvention au Conseil Supérieur des Classes Moyennes réorganisé.

L'arrêté d'exécution de cette loi n'ayant pas encore été pris, il n'est pas possible actuellement de fixer avec exactitude les modalités d'emploi du présent subside.

## CHAPITRE III.

## TRAVAUX.

## Art. 29. — Travaux exceptionnels.

1. Aménagement, agrandissement, frais de location et d'entretien de centres médico-techniques pour ouvriers mineurs.

Crédit sollicité : 850,000 francs.

Ce crédit se justifie comme suit :

## a) Centre d'Awaus :

|                                                        |     |         |
|--------------------------------------------------------|-----|---------|
| Loyer . . . . .                                        | fr. | 200,000 |
| Impôts . . . . .                                       |     | 20,000  |
| Grosses réparations . . . . .                          |     | 25,000  |
| Création d'une salle de cure . . . . .                 |     | 300,000 |
| Renouvellement ou achat d'appareils médicaux . . . . . |     | 200,000 |

## b) Centre de Morlanwelz :

|                    |  |                |
|--------------------|--|----------------|
| Imprévus . . . . . |  | 100,000        |
| <b>fr.</b>         |  | <b>845,000</b> |

## II. — Uitgaven.

|                                                                                                                                                   |     |                  |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|------------------|
| Art. 1. — Beheerraad : presentiegelden, representatie- en verplaatsingskosten . . . . .                                                           | fr. | 187,500          |
| Art. 2. — Bezoldiging van het personeel . . . . .                                                                                                 |     | 2,000,000        |
| Art. 3. — Verschillende toekenningen en toelagen . . . . .                                                                                        |     | 37,500           |
| Art. 4. — Uitgaven betreffende de verplaatsingen . . . . .                                                                                        |     | 175,000          |
| Art. 5. — Bezoldigingen van deskundigen (de advocaten en geneesheren inbegrepen) . . . . .                                                        |     | 100,000          |
| Art. 6. — Onderhouds- en verbruikskosten . . . . .                                                                                                |     | —                |
| Art. 7. — Huur, aankoop van materieel, van meubilair en van bureaubenodigdheden, aankoop van boeken en abonnementen op de tijdschriften . . . . . |     | 400,000          |
| Art. 8. — Publicaties . . . . .                                                                                                                   |     | 100,000          |
| Art. 9. — Verschillende en buitengewone uitgaven . pro memorie                                                                                    |     | —                |
| <b>Totaal . . . fr.</b>                                                                                                                           |     | <b>3,000,000</b> |

## 26-11. — Aan het Internationaal Instituut voor de Middenstand.

Aangevraagd krediet : 100,000 frank.

Deelneming van België in de onkosten van het Internationaal Instituut van de Middenstand.

## 26-12. — Aan de Belgische Vereniging voor de Statistiek.

Aangevraagd krediet : 6,000 frank.

Tussenkost in de werkingskosten.

## 26-13. — Aan het Internationaal Instituut voor de Statistiek.

Aangevraagd krediet : 7,000 frank.

Betaling van de bijdrage voor 1950.

## 26-14. — Aan verscheidene internationale bureau's.

Aangevraagd krediet : 50,000 frank.

Voornitzichten tot dekking van een eventueel nodig geachte tussenkost in de uitgaven van de internationale organismen die in 1950 zouden opgericht worden.

## 26-15. — Aan het Belgisch Electrotechnisch Comité.

Aangevraagd krediet : 23,000 frank.

Aandeel van het Belgisch Electrotechnisch Comité in de werkingskosten van het secretariaat van de Internationale Electrotechnische Commissie (I.E.C.) waarvan de zetel te Londen gevestigd is.

## 26-16. — Aan de Commissie voor de studie der brandstoffen-bezuiniging.

Aangevraagd krediet : 60,000 frank.

Aandeel van het Departement in de kosten van de publicatie door genoemde Commissie, van een werk over de bouwmaterialen.

## 26-17. — Aan de Hogere Raad van de Middenstand.

Aangevraagd krediet : 100,000 frank.

De wet van 2 Mei 1949 voorziet de toekenning van een toelage aan de heringerichte Hogere Raad van de Middenstand.

Daar het uitvoeringsbesluit van deze wet nog niet werd genomen, is het op huidig ogenblik niet mogelijk met nauwkeurigheid de modaliteiten van het gebruik van deze toelage vast te stellen.

## HOOFDSTUK III.

## WERKEN.

## Art. 29. — Uitzonderingswerken.

1. Uitrusting, vergroting, kosten van huur en onderhoud der medico-technische centra voor de mijnwerkers.

Aangevraagd krediet : 850,000 frank.

Dit krediet wordt als volgt verrechtvaardigd :

## a) Centrum van Awaus :

|                                                              |     |         |
|--------------------------------------------------------------|-----|---------|
| Huur . . . . .                                               | fr. | 200,000 |
| Belastingen . . . . .                                        |     | 20,000  |
| Grote herstellingen . . . . .                                |     | 25,000  |
| Oprichting van een verzorgingszaal . . . . .                 |     | 300,000 |
| Vernieuwing of aankoop van geneeskundige apparaten . . . . . |     | 200,000 |

## b) Centrum van Morlanwelz :

|                                |  |                |
|--------------------------------|--|----------------|
| Onvoorziene uitgaven . . . . . |  | 100,000        |
| <b>fr.</b>                     |  | <b>845,000</b> |

## CHAPITRE IV.

## AUTRES DÉPENSES.

Art. 30-1. — *Expansion commerciale. Expositions et Foires. Echantillons, études dans l'intérêt de l'industrie, du commerce, de l'artisanat et des industries d'art. Dépenses de toute nature.*

Crédit sollicité : 47,000,000 de francs.

Il s'avère indispensable d'améliorer l'aspect des sections belges à l'étranger, sous peine de perdre certains marchés. D'autre part, il importe de conquérir de nouveaux débouchés. C'est dans ce double but qu'il a été jugé nécessaire de mettre les crédits affectés à notre participation aux foires étrangères à un niveau qui permette de rendre nos sections nationales attrayantes aux visiteurs et spécialement intéressantes pour les hommes d'affaires.

Le crédit sollicité est destiné à faire face à l'organisation des sections, des bureaux de renseignements, au paiement des frais de missions des délégués, des entrepreneurs chargés du montage, de la décoration et du démontage des sections, des redevances et taxes d'emplacement, du transport, du matériel, des honoraires et frais de séjour des architectes et du conseiller artistique.

Ci-dessous, la justification des crédits sollicités :

|                                                                                                                                                                                                        |                |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------|
| Organisation de sections belges aux foires européennes (Utrecht, printemps et automne, Paris, Lyon, Lille, Francfort, Cologne, Leipzig, Milan, Barcelone, Stockholm, Zagreb, Prague et Bari) . . . . . | fr. 12,000,000 |
| Organisation de sections belges aux foires hors d'Europe (Toronto, Izmir et Dallas) . . . . .                                                                                                          | 6,000,000      |
| Organisation d'expositions de produits belges en Europe (Zurich et Lisbonne) . . . . .                                                                                                                 | 4,000,000      |
| En Amérique (San-Francisco, Seattle, Los-Angeles, Chicago et La Nouvelle-Orléans) . . . . .                                                                                                            | 10,000,000     |
| En Afrique et en Asie (Congo belge, Pakistan et Afrique du Sud) . . . . .                                                                                                                              | 15,000,000     |
| Total . . . . .                                                                                                                                                                                        | fr. 47,000,000 |

30-2. — *Propagande, publicité, concours, expositions en vue de rénover les métiers d'art et l'artisanat en Belgique.*

Crédit sollicité : 700,000 francs.

Prévision en vue de permettre à la Commission Nationale des Artisans et des Industries d'Art d'intensifier son action.

Ce montant se justifie comme suit :

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |             |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------|
| 1. Frais d'organisation d'une exposition de la Tapisserie murale, du Vitrail et du Mobilier d'Art. Cette manifestation aura pour but de promouvoir l'essor de ces industries d'art afin de donner une nouvelle activité à certaines catégories d'artisans dont la disparition porterait préjudice au pays . . . . . | fr. 300,000 |
| 2. Dépenses de publicité, d'organisation de concours (création de dessins, de cartons, de modèles) et d'expositions des Offices provinciaux . . . . .                                                                                                                                                               | 250,000     |
| 3. Dépenses similaires pour les sections spécialisées . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                     | 150,000     |
| Fr. . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | 700,000     |

30-3. — *Propagande pour soutenir la politique économique du Gouvernement, notamment en faveur des produits nationaux.*

Crédit sollicité : 300,000 francs.

Prévisions, sur base à déterminer, en vue de la mise au point d'une campagne de propagande en faveur des produits nationaux à l'usage des consommateurs belges.

Le consommateur belge a actuellement une trop grande tendance à acheter des produits étrangers, même à des prix excessifs. Pour combattre cette tendance, il convient de mettre en relief les qualités des produits nationaux et d'encourager les initiatives en ce domaine. Au besoin, des subventions pourront être allouées à des organismes publics ou privés que l'on chargerait de coopérer à la campagne dont il s'agit.

Le crédit de 300,000 francs se justifie comme suit :

1. Interventions :

a) Dans l'organisation d'un secteur industriel, par la mise en marche d'un organisme à créer au sein d'un groupement professionnel à choisir . . . . .

fr. 100,000

## HOOFDSTUK IV.

## ANDERE UITGAVEN.

Art. 30-1. — *Handelsexpansie. Tentoonstellingen en Jaarbeurzen. Monsters, studiën in het belang van de nijverheid, de handel, het ambachtswesen en de kunstnijverheden. Uitgaven van alle aard.*

Aangevraagd krediet : 47,000,000 frank.

Het blijkt volstrekt noodzakelijk, op gévaar af van zekere markten te verliezen, het uitzicht van de Belgische secties in het buitenland te verbeteren. Anderzijds, is het van belang nieuwe afzetgebieden te veroveren. Het is met dit dubbel doel dat het nodig werd geoordeeld de kredieten toegewezen voor onze deelneming aan de buitenlandse jaarbeurzen op een peil te brengen dat toelaat onze nationale secties aantrekkelijk te maken voor de bezoekers en vooral belangwekkend voor de zakenlui.

Het aangevraagd krediet is bestemd om het hoofd te kunnen bieden aan de inrichting van afdelingen, inlichtingsbureau's, aan de betaling van zendingskosten van afgevaardigden van de ondernemers belast met het oprichten met de versiering en met het afbreken der afdelingen, van cijzen en staangelden, van het vervoer van het materieel, van honoraria en verblijfskosten van bouwkundigen en van de artistieke raadgever.

Hier volgt de verantwoording der aangevraagde kredieten :

|                                                                                                                                                                                                            |                |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------|
| Inrichting van Belgische afdelingen op de Europese jaarmarkten (Utrecht, lente en herfst, Parijs, Lyon, Rijsel, Frankfort, Keulen, Leipzig, Milaan, Barcelona, Stockholm, Zagreb, Praag en Bari) . . . . . | fr. 12,000,000 |
| Inrichting van Belgische afdelingen op de jaarmarkten buiten Europa (Toronto, Izmir en Dallas) . . . . .                                                                                                   | 6,000,000      |
| Inrichting van tentoonstellingen van Belgische producten in Europa (Zurich en Lissabon) . . . . .                                                                                                          | 4,000,000      |
| In Amerika (San Francisco, Seattle, Los-Angeles, Chicago en Nieuw-Orléans) . . . . .                                                                                                                       | 10,000,000     |
| In Afrika en Azië (Belgisch-Kongo, Pakistan en Zuid-Afrika) . . . . .                                                                                                                                      | 15,000,000     |
| Totaal . . . . .                                                                                                                                                                                           | fr. 47,000,000 |

30-2. — *Propaganda, publiciteit, prijskampen, tentoonstellingen tot hernieuwing van de kunstambachten en ambachtswesen in België.*

Aangevraagd krediet : 700,000 frank.

Vooruitzichten om aan de Nationale Commissie voor Kunstambachten en -industrieën toe te laten haar actie krachtiger door te drijven.

Dit bedrag wordt als volgt verrechtvaardigd :

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |             |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------|
| 1. Inrichtingskosten van een tentoonstelling van Muurtaflijten, van Glazenierskunst en van Kunstmeubelen. Deze manifestatie zal tot doel hebben de uitbreiding van deze industrieën aan te wakkeren ten einde een nieuwe activiteit te bezorgen aan sommige categorieën van ambachtsheden, wier verdwijning schadelijk zou zijn voor het land . . . . . | fr. 300,000 |
| 2. Uitgaven voor publiciteit, inrichting van wedstrijden (creatie van tekeningen, van kartons, van modellen), en tentoonstellingen der Provinciale Bureau's . . . . .                                                                                                                                                                                   | 250,000     |
| 3. Gelijkaardige uitgaven voor de gespecialiseerde afdelingen . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                 | 150,000     |
| Fr. . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 700,000     |

30-3. — *Propaganda om de economische politiek van de Regering te steunen, o.a. ten voordele van de nationale producten.*

Aangevraagd krediet : 300,000 frank.

Vooruitzichten, op te bepalen basissen, voor het inrichten van een propaganda-campagne ten voordele van de nationale producten ten gebruike van de Belgische verbruikers.

De Belgische verbruiker heeft op dit ogenblik een te grote neiging om buitenlandse producten te kopen, zelfs tegen te hoge prijzen. Om deze neiging tegen te gaan past het de aandacht te trekken op de kwaliteiten van de nationale producten en de initiatieven in dit domein aan te moedigen. Zo nodig, zullen toelagen mogen toegekend worden aan openbare of private organismen die men zou gelasten mede te werken aan bedoelde campagne.

Het krediet van 300,000 frank wordt als volgt verrechtvaardigd :

1. Tussenkomen :

a) In de inrichting van een industriële sector, door het in gang stellen van een organisme in de schoot van een beroepsgroepering naar keuze . . . . .

fr. 100,000

b) Dans l'édition d'une monographie pour le groupement susvisé. Cette monographie, à réaliser par le groupement, fera ressortir les caractéristiques d'un « produit de qualité », soit . . . . . 100,000

2. Autres moyens de propagande et de publicité en faveur des produits belges (bases à déterminer en cours d'exécution) soit . . . . . 100,000

Fr. 300,000

30-4. — *Collation de décorations spéciales, organisations d'expositions, achat de médailles, etc.*

Crédit sollicité : 50,000 francs.

Dépenses courantes résultant de l'objet précité, compte tenu de la hausse du coût des médailles.

30-5. — *Acquisitions de matériel, diplômes, carnets sanitaires.*

Crédit sollicité : 40,000 francs.

Crédit nécessaire, compte tenu de l'accroissement du nombre de contrats d'apprentissage et, par conséquent, du nombre de carnets sanitaires et des fiches nécessaires pour l'application des dispositions régissant la tutelle sanitaire.

30-6. — *Petit outillage : Application éventuelle de l'article 7 de l'arrêté-loi du 23 décembre 1946, relatif à l'outillage artisanal.*

Crédit sollicité : 1,000 francs.

Menues dépenses résultant des dispositions régissant la matière.

30-7. — *Publicité en vue d'intensifier le recrutement de la main-d'œuvre dans les mines et de remettre au travail les ouvriers mineurs menacés de chômage.*

Crédit sollicité : 2,200,000 francs.

Projet d'utilisation du crédit :

|                                                                 |           |
|-----------------------------------------------------------------|-----------|
| a) Affiches (création, impressions et affichage) .fr.           | 800,000   |
| b) Publicité dans les établissements d'enseignement . . .       | 200,000   |
| c) Tracts (création, impressions, diffusion) . . . . .          | 200,000   |
| d) Film (publicité par actualités cinématographiques) . . . . . | 1,000,000 |
| Total . . .fr.                                                  | 2,200,000 |

Ce programme n'est fourni qu'à titre indicatif et les modes de propagande seront choisis selon les circonstances du moment.

30-8. — *Lutte contre les poussières dans les charbonnages.*

Crédit sollicité : 100,000 francs.

Crédit destiné à couvrir les dépenses prévues à l'article 7 de l'arrêté du Régent du 6 décembre 1945 organisant un concours en vue d'encourager et d'intensifier la lutte contre les poussières dans les mines de houille.

Art. 31. — *Quote-part de la Belgique dans la réalisation d'une exposition aux Etats-Unis dans le cadre de l'O.E.C.E.*

Crédit sollicité : 5,000,000 de francs.

Le Comité ministériel de Coordination économique a marqué son accord sur la participation de la Belgique à une foire commerciale à réaliser aux Etats-Unis dans le cadre de l'O.E.C.E.

La contribution des gouvernements sera fixée en prenant comme base la moitié des dépenses, c'est-à-dire que cette moitié sera divisée entre le nombre des participants.

L'autre moitié sera supportée par les participants dans la proposition de leur pourcentage d'exportations vers l'hémisphère occidental en 1948.

Selon les estimations des experts, la part de la Belgique peut être estimée à 5,000,000 de francs.

b) In de uitgave van een monographie voor de bovenbedoelde groepering. Deze monographie, te verwezenlijken door de groepering zal de karakteristieken van een « kwaliteitsproduct » aantonen, zegge . . . . . 100,000

2. Andere propaganda- en publiciteitsmiddelen ten voordele der Belgische voortbrengselen (basiszen te bepalen in de loop van de uitvoering) zegge . . . . . 100,000

Fr. 300,000

30-4. — *Verlening van bijzondere erelekens, inrichting van tentoonstellingen, aankoop van medailles, enz.*

Aangevraagd krediet : 50,000 frank.

Lopende uitgaven, voortspruitende uit bovenvermeld voorwerp, rekening houdend met de verhoging van de kosten der medailles.

30-5. — *Aankoop van materieel, diploma's, gezondheidsboekjes.*

Aangevraagd krediet : 40,000 frank.

Noodzakelijk krediet, rekening houdend met de aangroei van het aantal leercontracten en, bijgevolg, van het aantal gezondheidsboekjes en van de nodige steekkaarten voor de toepassing der beschikkingen die het gezondheidstoezicht beheren.

30-6. — *Klein gereedschap : Eventuele toepassing van artikel 7 van het wetbesluit van 23 December 1946 betreffende het ambachtsgereedschap.*

Aangevraagd krediet : 1,000 frank.

Kleine uitgaven voortspruitend uit de desbetreffende beschikkingen.

30-7. — *Publiciteit ten einde de werwing van arbeidskrachten in de mijnen meer kracht bij te zetten en de met werkloosheid bedreigde mijnwerkers terug aan het werk te stellen.*

Aangevraagd krediet : 2,200,000 frank.

Voorstel tot gebruik van het krediet :

|                                                                   |           |
|-------------------------------------------------------------------|-----------|
| a) Aanplakbiljetten (ontwerpen, drukken, aanplakken) . . . . .fr. | 800,000   |
| b) Publiciteit in de onderwijsinstellingen . . . . .              | 200,000   |
| c) Strooibiljetten (ontwerp, drukken, verspreiding) . . . . .     | 200,000   |
| d) Film (publiciteit door filmactualiteiten) . . . . .            | 1,000,000 |
| Totaal . . .fr.                                                   | 2,200,000 |

Dit programma is slechts ten titel van inlichting en de wijze van propaganda kan gekozen worden naargelang de tijdsomstandigheden.

30-8. — *Strijd tegen het stof in de steenkoolmijnen.*

Aangevraagd krediet : 100,000 frank.

Krediet bestemd tot het dekken van uitgaven voorzien bij artikel 7 van het besluit van de Regent van 6 December 1945, houdende oprichting van een wedstrijd ten einde de strijd tegen het stof in de mijnen aan te moedigen en intensiever te maken.

Art. 31. — *Aandeel van België in de verwezenlijking van een tentoonstelling in de Verenigde Staten in het kader van de E.D.E.C.*

Aangevraagd krediet : 5,000,000 frank.

Het Ministerieel Comité voor Economische Coördinatie heeft zijn akkoord verleend aan de deelneming van België aan een handelsfoor, te verwezenlijken in de Verenigde Staten in het kader van de E.D.E.C.

De helft van de uitgaven als basis nemend, zal de bijdrage van de regeringen vast bepaald zijn, het is te zeggen dat deze helft zal verdeeld worden tussen het aantal deelnemers.

De andere helft zal gedragen worden door de deelnemers in de verhouding van hun procent van uitvoer naar het westelijk halfjaar in 1948.

Volgens de ramingen van de deskundigen, mag het aantal van België geschat worden op 5,000,000 frank.

**TITRE II. — DÉPENSES RÉSULTANT  
DE LA GUERRE.**

Art. 306. — *Services temporaires, Agents définitifs détachés.*

Crédit sollicité : 1,100,000 francs.

Ce crédit se justifie comme suit :

**TITEL II. — UITGAVEN VOORTVLOEIEND  
UIT DE OORLOG.**

Art. 306. — *Tijdelijke diensten.  
Gedetacheerde vastaangestelde personeelsleden.*

Aangevraagd krediet : 1,100,000 frank.

Dit krediet verrechtvaardigt zich als volgt :

| D É S I G N A T I O N                           | Barème<br>—<br>Barema |         | Administration<br>centrale<br>—<br>Hoofdbestuur |                           | A A N D E I D I N G                            |
|-------------------------------------------------|-----------------------|---------|-------------------------------------------------|---------------------------|------------------------------------------------|
|                                                 | Minimum               | Maximum | Effectif<br>—<br>Effectief                      | Evaluation<br>—<br>Raming |                                                |
| <i>Services temporaires.</i>                    |                       |         |                                                 |                           | <i>Tijdelijke diensten.</i>                    |
| Agents définitifs détachés :                    |                       |         |                                                 |                           | Gedetacheerde vastaangestelde agenten :        |
| Liquidateur : Directeur général ... ..          | 249,600               |         | 1                                               | 249,600                   | Liquidateur : Directeur-generaal.              |
| Inspecteur général (6 mois) ... ..              | 249,600               |         | 1                                               | 124,800                   | Inspecteur-generaal (6 maand).                 |
| Directeur ... ..                                | 163,920               | 207,120 | 2                                               | 306,240                   | Directeur.                                     |
| Chef de bureau ... ..                           | 106,320               | 149,520 | 2                                               | 137,520                   | Bureelhoofd.                                   |
| Secrétaire d'administration ... ..              | 91,920                | 156,720 | 3                                               | 231,720                   | Bestuurssecretaris.                            |
| Sous-chef de bureau ... ..                      | 76,080                | 106,320 | 1                                               | 63,360                    | Onderbureelhoofd.                              |
| Totaux.                                         |                       |         | 10                                              | 1,113,240                 | Totalen.                                       |
| Nominations, promotions, augmentations,<br>etc. |                       |         |                                                 | 2,160                     | Benoeming, promotie en weddeverhoging.<br>enz. |
| Allocation de foyer et de résidence ... ..      |                       |         |                                                 | —                         | Haardgeld en verblijfsvergoeding.              |
| Indemnité de naissance ... ..                   |                       |         |                                                 | 1,800                     | Gehoorfevergoeding.                            |
| Allocation familiale ... ..                     |                       |         |                                                 | 43,800                    | Kinderbijslag.                                 |
| Total.                                          |                       |         |                                                 | 1,161,000                 | Totaal.                                        |
| Arrondi à                                       |                       |         |                                                 | 1,100,000                 | Afgerond tot                                   |

Art. 307-I. — *Dépenses d'administration et de fonctionnement généralement quelconques des services de l'Office d'Aide Mutuelle repris par le Ministère des Affaires Economiques et des Classes Moyennes. Dépenses de toute nature (le personnel liquidateur repris de l'O.M.A. restera régi par le contrat souscrit avant le transfert).*

Crédit sollicité : 2,376,000 francs.

Comme en 1949, les opérations de liquidation de l'Office d'Aide Mutuelle relatives aux activités de cet organisme assumées pour compte du Ministère des Affaires Economiques et des Classes Moyennes, se feront sous le contrôle de ce Département.

Ces opérations visent notamment la facturation et l'encaissement du produit des ventes des importations gouvernementales de produits industriels.

Le crédit ci-dessus est destiné à couvrir les dépenses de toute nature devant résulter des opérations de liquidation.

Art. 307-I. — *Alle beheer- en werkingskosten der diensten van de Dienst voor Onderling Hulpbetoon, overgenomen door het Ministerie van Economische Zaken en Middenstand. Uitgaven van alle aard (het liquidatiepersoneel overgenomen van de O.M.A. zal onderworpen blijven aan het contract aangegaan voor de overplaatsing).*

Aangevraagd krediet : 2,376,000 frank.

Zoals in 1949, zullen de vereffeningsverrichtingen van de Dienst voor Onderling Hulpbetoon betreffende de voor rekening van het Ministerie van Economische Zaken en Middenstand uitgevoerde activiteit geschieden onder controle van dit Departement.

Deze verrichtingen betreffen o.a. de facturatie en de inkassering van de opbrengst van de verkopen en de invoer van industriële producten uitgevoerd voor rekening van de Regering.

Bovengemeld krediet is bestemd tot dekking van de uitgaven van alle aard, die zullen voortspruiten uit de vereffeningsverrichtingen.

307-2. — *Services temporaires. Agents temporaires.*

Crédit sollicité : 17,000,000 de francs.

Ce crédit se justifie comme suit :

307-2. — *Tijdelijke diensten. Tijdelijk personeel.*

Aangevraagd krediet : 17,000,000 frank.

Dit krediet verrechtvaardigt zich als volgt :

| DESIGNATION                                                                                        | Barème<br>—<br>Barëma |           | Administration<br>centrale<br>—<br>Hoofdbestuur |             | A A N D U I D I N G                                                                                             |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------|-----------|-------------------------------------------------|-------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                                                    | Minimum               | Maximum   | Effectif                                        | Evaluation  |                                                                                                                 |
|                                                                                                    |                       |           | Effectief                                       | Raming      |                                                                                                                 |
| <hr/>                                                                                              |                       |           |                                                 |             |                                                                                                                 |
| Services temporaires.                                                                              |                       |           |                                                 |             | Tijdelijke diensten.                                                                                            |
| Agents temporaires :                                                                               |                       |           |                                                 |             | Tijdelijke agenten :                                                                                            |
| Directeur (6 mois) ... ..                                                                          | 163,920               | — 207,120 | 1                                               | 89,160      | Directeur (6 maand).                                                                                            |
| Chef de division ... ..                                                                            | 127,920               | — 160,320 | 2                                               | 277,440     | Afdelingshoofd.                                                                                                 |
| Chef de bureau ... ..                                                                              | 106,320               | — 149,520 | 10                                              | 961,680     | Bureelhoofd.                                                                                                    |
| Conseiller (chef de bureau) ... ..                                                                 | 106,320               | — 149,520 | 1                                               | 127,920     | Adviseur (bureelhoofd).                                                                                         |
| Chef de bureau itinérant ... ..                                                                    | 106,320               | — 149,520 | 1                                               | 127,920     | Reizend bureelhoofd.                                                                                            |
| Inspecteur d'arrondissement ... ..                                                                 | 106,320               |           | 1                                               | 106,320     | Arrondissementinspecteur.                                                                                       |
| Secrétaire d'administration ... ..                                                                 | 91,920                | — 156,720 | 6                                               | 767,520     | Bestuurssecretaris.                                                                                             |
| Expert ... ..                                                                                      | 86,160                | — 106,320 | 4                                               | 379,200     | Expert.                                                                                                         |
| Chef cantonal ... ..                                                                               | 86,160                |           | 5                                               | 107,700     | Kantonhoofd.                                                                                                    |
| Inspecteur cantonal ... ..                                                                         | 86,160                |           | 7                                               | 603,320     | Kantoninspecteur.                                                                                               |
| Sous-chef de bureau ... ..                                                                         | 76,080                | — 106,320 | 26                                              | 2,240,160   | Onderbureelhoofd.                                                                                               |
| Inspecteur adjoint ... ..                                                                          | 71,760                |           | 3                                               | 215,280     | Adjunct-inspecteur.                                                                                             |
| Vérificateur comptable ... ..                                                                      | 58,320                | — 106,320 | 1                                               | 65,040      | Verificateur der boekhouding.                                                                                   |
| Rédacteur ... ..                                                                                   | 49,200                | — 80,640  | 77                                              | 4,638,480   | Opsteller.                                                                                                      |
| Sténo-dactylo-chef d'équipe ... ..                                                                 | 46,320                | — 72,000  | 1                                               | 57,360      | Steno-typiste-groepleidster.                                                                                    |
|                                                                                                    | + 4,320               | + 4,320   |                                                 |             |                                                                                                                 |
| Sténo-dactylo ... ..                                                                               | 46,320                | — 72,000  | 12                                              | 656,640     | Steno-typiste.                                                                                                  |
| Commis ... ..                                                                                      | 42,000                | — 72,000  | 53                                              | 2,785,680   | Klerk.                                                                                                          |
|                                                                                                    | 40,560                | — 59,520  |                                                 |             |                                                                                                                 |
| Dactylo-chef d'équipe ... ..                                                                       | + 4,320               | + 4,320   | 1                                               | 49,680      | Typiste-groepleidster.                                                                                          |
|                                                                                                    |                       |           |                                                 |             |                                                                                                                 |
| Dactylo ... ..                                                                                     | 40,560                | — 59,520  | 14                                              | 616,920     | Typiste.                                                                                                        |
| Mécanographe ... ..                                                                                | 39,120                | — 58,080  | 1                                               | 45,120      | Mecanograaf.                                                                                                    |
| Huissier ... ..                                                                                    | 34,800                | — 55,200  | 8                                               | 326,400     | Deurwachter.                                                                                                    |
| Conducteur d'auto ... ..                                                                           | 40,560                | — 58,080  | 1                                               | 45,360      | Autobestuurder.                                                                                                 |
| Garçon de service ... ..                                                                           |                       |           | 4                                               |             | Dienstjongen.                                                                                                   |
| Homme de peine ... ..                                                                              | 34,800                | — 48,960  | 4                                               | 316,800     | Sjouwer.                                                                                                        |
|                                                                                                    |                       |           |                                                 |             |                                                                                                                 |
| Totaux.                                                                                            |                       |           | 244                                             | 15,607,100  | Totalen.                                                                                                        |
| Nominations, promotions, augmentations,<br>etc.                                                    |                       |           |                                                 | 282,000     | Benoeming, promotie en weddeverhoging,<br>enz.                                                                  |
| Allocation de foyer et de résidence ... ..                                                         |                       |           |                                                 | 1,040,900   | Haardgeld en verblijfvergoeding.                                                                                |
| Allocation de naissance ... ..                                                                     |                       |           |                                                 | 45,000      | Geboortevergoeding.                                                                                             |
| Allocation familiale ... ..                                                                        |                       |           |                                                 | 617,950     | Kinderbijslag.                                                                                                  |
| Cotisation de l'Etat employeur par appli-<br>cation de la loi sur les assurances<br>sociales.      |                       |           |                                                 | 1,220,050   | Bijdrage van de Staatwerkgever bij toe-<br>passing van de wet op de maatschap-<br>pelijke verzekeringen.        |
|                                                                                                    |                       |           |                                                 |             |                                                                                                                 |
| Total.                                                                                             |                       |           |                                                 | 18,813,000  | Totaal.                                                                                                         |
| Diminution résultant de la prévision de<br>réduction des effectifs au cours de<br>l'exercice 1950. |                       |           |                                                 | — 1,813,000 | Vermindering voortspruitend uit de voor-<br>ziene beperking der effectieven gedu-<br>rende het dienstjaar 1950. |
|                                                                                                    |                       |           |                                                 |             |                                                                                                                 |
| Total.                                                                                             |                       |           |                                                 | 17,000,000  | Totaal.                                                                                                         |
|                                                                                                    |                       |           |                                                 | =====       |                                                                                                                 |

Art. 308. — *Honoraires des avocats, etc. Avocats.*

Crédit sollicité : 50,000 francs.

Art. 309. — *Allocations et indemnités, etc.*

Crédit sollicité : 250,000 francs.

Fonctions supérieures.

Art. 310. — *Allocations et dépenses de service social.*

Crédit sollicité : 25,000 francs.

Secours.

Art. 311. — *Eclairage, chauffage, etc.*

Crédit sollicité : 750,000 francs.

Ce crédit se justifie comme suit :

|                                                                                                                                        |     |         |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|---------|
| Eau . . . . .                                                                                                                          | fr. | 30,000  |
| Gaz et électricité . . . . .                                                                                                           |     | 260,000 |
| Loyers (y compris les dépenses afférentes aux immeubles qui ne peuvent être imputées à charge du budget des Travaux Publics) . . . . . | fr. | 250,000 |
| Téléphones . . . . .                                                                                                                   |     | 150,000 |
| Correspondance . . . . .                                                                                                               |     | 5,000   |
| Télégrammes . . . . .                                                                                                                  |     | 5,000   |
| Transport . . . . .                                                                                                                    |     | 50,000  |

Art. 312. — *Lieux, matériel, etc.*

Crédit sollicité : 1,103,000 francs.

Ce crédit se justifie comme suit :

|                                                                                                     |     |         |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|---------|
| Entretien des locaux suivant contrats . . . . .                                                     | fr. | 388,000 |
| Location et entretien de matériel . . . . .                                                         |     | 25,000  |
| Travaux de réparation et d'entretien des locaux . . . . .                                           |     | 50,000  |
| Indemnités pour dégâts locatifs . . . . .                                                           |     | 600,000 |
| Acquisition d'ouvrages et abonnements aux journaux et publications, impressions, reliures . . . . . | fr. | 30,000  |
| Fournitures de bureau . . . . .                                                                     |     | 10,000  |

Art. 314. — *Fournitures effectuées à l'intervention de l'O.C.F.*

Crédit sollicité : 150,000 francs.

Ce crédit se justifie comme suit :

|                                 |     |         |
|---------------------------------|-----|---------|
| Combustibles . . . . .          | fr. | 120,000 |
| Fournitures de bureau . . . . . |     | 20,000  |
| Mobilier . . . . .              |     | 10,000  |

Art. 315. — *Achat et utilisation des véhicules, etc.*

Crédit sollicité : 75,000 francs.

Administration Centrale.

Art. 316. — *Dépenses afférentes aux déplacements.*

Crédit sollicité : 450,000 francs.

Ce crédit se justifie comme suit :

|                                                               |     |         |
|---------------------------------------------------------------|-----|---------|
| Titres de transport . . . . .                                 | fr. | 200,000 |
| Indemnités forfaitaires de route et de séjour . . . . .       |     | 120,000 |
| Indemnités journalières de route et de séjour . . . . .       |     | 100,000 |
| Autres dépenses de transport (cartes de tram, etc.) . . . . . |     | 30,000  |

Art. 318. — *Contentieux résultant de l'activité administrative du Département.*

Crédit sollicité : 500,000 francs.

Ce crédit se justifie comme suit :

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |     |         |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|---------|
| Frais de procédure, déboursés amendes, dédommagements, etc. . . . .                                                                                                                                                                                                                                 | fr. | 250,000 |
| (Versement direct de provisions aux avocats, avoués et huissiers. Autres dépenses de même nature permettant au Département de se constituer partie civile dans des procès relatifs à la falsification de titres de rationnement et d'exécuter les décisions judiciaires en matière administrative.) |     |         |

Art. 308. — *Erelonen van advokaten, enz. Advokaten.*

Aangevraagd krediet : 50,000 frank.

Art. 309. — *Allerhande toelagen en vergoedingen, enz.*

Aangevraagd krediet : 250,000 frank.

Hogere functiën.

Art. 310. — *Toelagen en uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon.*

Aangevraagd krediet : 25,000 frank.

Hulp gelden.

Art. 311. — *Verlichting, verwarming, enz.*

Aangevraagd krediet : 750,000 frank.

Dit krediet verrechtvaardigt zich als volgt :

|                                                                                                                                               |     |         |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|---------|
| Water . . . . .                                                                                                                               | fr. | 30,000  |
| Gas en electriciteit . . . . .                                                                                                                |     | 260,000 |
| Huurgelden (met inbegrip van de uitgaven betreffende de gebouwen welke niet ten laste van de Openbare Werken kunnen gesteld worden) . . . . . | fr. | 250,000 |
| Telefoon . . . . .                                                                                                                            |     | 150,000 |
| Briefwisseling . . . . .                                                                                                                      |     | 5,000   |
| Telegrammen . . . . .                                                                                                                         |     | 5,000   |
| Vervoer . . . . .                                                                                                                             |     | 50,000  |

Art. 312. — *Lokalen, materieel, enz.*

Aangevraagd krediet : 1,103,000 frank.

Dit krediet verrechtvaardigt zich als volgt :

|                                                                                                       |     |         |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|---------|
| Onderhoud der lokalen volgens contracten . . . . .                                                    | fr. | 388,000 |
| Huur en onderhoud van materieel . . . . .                                                             |     | 25,000  |
| Werken van herstelling en onderhoud der lokalen . . . . .                                             |     | 50,000  |
| Vergoedingen voor huurschade . . . . .                                                                |     | 600,000 |
| Aanschaffen van werken en abonnementen op dagbladen en publicaties, drukwerken, inbindingen . . . . . | fr. | 30,000  |
| Bureelbenodigdheden . . . . .                                                                         |     | 10,000  |

Art. 314. — *Benodigheden geleverd door tussenkomst van het O.B.B.*

Aangevraagd krediet : 150,000 frank.

Dit krediet verrechtvaardigt zich als volgt :

|                               |     |         |
|-------------------------------|-----|---------|
| Brandstoffen . . . . .        | fr. | 120,000 |
| Bureelbenodigdheden . . . . . |     | 20,000  |
| Mebelair . . . . .            |     | 10,000  |

Art. 315. — *Aankoop en gebruik van voertuigen, enz.*

Aangevraagd krediet : 75,000 frank.

Hoofdbestuur.

Art. 316. — *Uitgaven in verband met de verplaatsingen.*

Aangevraagd krediet : 450,000 frank.

Dit krediet verrechtvaardigt zich als volgt :

|                                                                 |     |         |
|-----------------------------------------------------------------|-----|---------|
| Reisbewijzen . . . . .                                          | fr. | 200,000 |
| Forfaitaire vergoedingen voor reis- en verblijfkosten . . . . . |     | 120,000 |
| Dagelijkse vergoedingen voor reis- en verblijfkosten . . . . .  |     | 100,000 |
| Andere vervoeruitgaven (tramkaarten, enz.) . . . . .            |     | 30,000  |

Art. 318. — *Geschillen voortvloeiend uit de administratieve bedrijvigheid van het Departement.*

Aangevraagd krediet : 500,000 frank.

Dit krediet verrechtvaardigt zich als volgt :

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |     |         |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|---------|
| Kosten voor rechtsvordering, onkosten, boete, schadeloosstelling, enz. . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                   | fr. | 250,000 |
| (Rechtstreekse storting van voorschotten aan advokaten, pleitbezorgers en deurwaarders. Andere uitgaven van dezelfde aard, welke aan het Departement moeten toelaten zich burgerlijke partij aan te stellen in gedingen betreffende de vervalsing van rantsoeneertitels en de uitvoering te verzekeren van rechterlijke beslissingen in bestuursaanleggenheden.) |     |         |

Indemnités aux accidentés du travail (application de l'arrêté royal de coordination du 28 septembre 1931) . . . fr. 200,000

Dépenses devant découler de l'engagement de la responsabilité de l'Etat à l'égard d'actes commis par ses organes et ses préposés. Versement direct de provisions aux avocats, avoués, experts et huissiers. Ce crédit est prévu pour les dépenses de toute nature résultant de la responsabilité de l'Etat à l'égard des tiers. Amendes, frais de procédure, dommages et intérêts, honoraires et émoluments des avoués et experts non rétribués par abonnement . . . fr. 50,000

Art. 322. — *Intervention de l'Etat en matière de politique des prix.*

322-2. — *Allocations compensatoires de la hausse du coût de la vie.* (Décisions du Comité ministériel de Coordination économique du 24 octobre 1949.)

Crédit sollicité : 200,000,000 de francs.

Allocations compensatoires proprement dites aux ouvriers frontaliers et à leur famille pendant six mois : 100,000 x 100 x 6 . . . fr. 60,000,000

Gaz d'éclairage vendu à bas prix pendant 12 mois (à la cadence de 12,000,000 de francs maximum par mois : 144,000,000 de francs) ramené à . . . 140,000,065

Total . . . fr. 200,000,065

322-3. — *Subvention à l'industrie charbonnière.*

Crédit sollicité : 1,000,000,000 de francs.

Intervention de l'Etat dans le déficit de certains charbonnages en vue d'assurer la normalisation progressive du marché charbonnier.

322-4. — *Subventions allouées à l'occasion de la mobilisation de la récolte indigène.* . . . fr. 7,500,000

L'exercice d'imputation est déterminé par la date de paiement de ces dépenses qui seront payées au moyen de fonds tenus à la disposition du Ministre sur ordonnance d'ouverture de crédit. La justification des sommes payées se fera par la production des bordereaux récapitulatifs des paiements approuvés par le Ministre ou son délégué. Autorisation est donnée au Ministre de reporter à l'exercice 1951 le disponible éventuel qui apparaîtrait à cet article à la date du 31 décembre 1950.

Paiement d'arriérés des primes en vigueur précédemment.

322-5. — *Office commercial du Ravitaillement. Intervention du Trésor résultant de la différence entre les prix d'acquisition et de cession, tant des marchandises en provenance de pays que des marchandises importées. Pertes généralement quelconques résultant d'avaries, vols, pillages, freintes, contage, etc. Dépenses diverses et de même nature.* . . . fr. 1,000

(Les imputations à la charge des crédits prévus en regard de cet article se feront par provisions successives dans la mesure nécessaire par les besoins de l'Office commercial du Ravitaillement sur le vu d'un arrêté ministériel de collation pris sur avis favorable de l'Inspection des Finances. Autorisation est donnée au Ministre de reporter à l'exercice 1951, le disponible éventuel qui apparaîtrait à cet article à la date du 31 décembre 1950.)

Un crédit symbolique de 1,000 francs a été inscrit en regard de cet article. Le solde disponible provenant d'exercices antérieurs permettra vraisemblablement de couvrir les pertes sur les opérations restant à traiter par l'Office commercial du Ravitaillement.

Art. 326. — *Dépenses administratives de l'Office commercial du Ravitaillement (application de l'arrêté-loi du 25 janvier 1945).*

Crédit sollicité : 23,340,000 francs.

Ce crédit se justifie comme suit :

1. *Frais d'achat de valeur patrimoniales :*

|                                     |            |
|-------------------------------------|------------|
| Matériel de bureau . . . . .        | fr. 25,000 |
| Mobilier de bureau . . . . .        | 25,000     |
| Matériel spécial . . . . .          | 5,000      |
| Installation téléphonique . . . . . | 5,000      |
| Bibliothèque . . . . .              | 1,000      |

61,000

Vergoedingen aan slachtoffers van arbeidsongevallen (toepassing van koninklijk besluit van coördinatie dd. 28 September 1931) . . . . . fr. 200,000

Uitgaven die moeten voortvloeien uit de verantwoordelijkheid van de Staat ten aanzien van handelingen begaan door zijn organen en aangestelden. Rechtstreekse stortingen van voorschotten aan advocaten, pleitbezorgers, experten en deurwaarders. Dit krediet is voorzien voor de uitgaven van alle aard betreffende de aansprakelijkheid van de Staat ten aanzien van derden. Gedingen, proceskosten, schadevergoedingen, erelonen en emolumenten van pleitbezorgers en niet per abonnement bezoldigde deskundigen . . . . . fr. 50,000

Art. 322. — *Tussenkost van de Staat inzake prijzen politiek.*

322-2. — *Compensatievergoedingen voor de verhoging van de levensduur.* (Beslissingen van het Ministerieel Comité van Economische Coördinatie van 24 October 1949.)

Aangevraagd krediet : 200,000,000 frank.

Eigenlijke compensatielocatoren aan de grensarbeiders en hun familie gedurende zes maanden : 100,000 x 100 x 6 fr. 60,000,000

Gas voor verlichting verkocht tegen lage prijs gedurende 12 maanden (naar rato van ten hoogste 12,000,000 frank per maand : 144,000,000 frank) teruggebracht tot . . . . . 140,000,000

Totaal . . . fr. 200,000,000

322-3. — *Toelage aan de steenkolenmijnwereld.*

Aangevraagd krediet : 1,000,000,000 frank.

Tussenkost van de Staat in het tekort van zekere steenkolenmijnen, ten einde de progressieve normalisatie van de steenkolenmarkt te verzekeren.

322-4. — *Toelagen toegestaan ter gelegenheid van de mobilisatie van de inlandse oogst.* . . . . fr. 7,500,000

Het dienstjaar van aanrekening wordt bepaald door de datum van betaling van deze uitgaven welke op de gelden ter beschikking van de Minister gesteld, bij ordonnantie van kredietopening zullen vereffend worden. De verrechtaardiging der betaalde sommen zal geschieden door het voorleggen der samenvattende bordereaux van de betalingen door de Minister of zijn afgevaardigde goedgekeurd. Aan de Minister wordt machtiging verleend het saldo welk eventueel op 31 December 1950, op dit artikel zou beschikbaar blijven op het dienstjaar 1951 over te brengen.

Betaling van achterstallen van vroeger in voege zijnde premien.

322-5. — *Handelsdienst voor Ravitaillering. Tussenkost van de Schatkist voortvloeiende uit het verschil tussen de prijs van aanschaffing en de prijs van afstand van waren zowel voortkomende van het binnenland als van ingevoerde waren. Om het even welke algemene verliezen, ten gevolge van schade, diefstal, plundering, lekken, uitvloeden, enz. Verschillende uitgaven van dezelfde aard : 1,000 frank.*

(De aanrekeningen ten laste van de voor dit artikel voorziene kredieten, zullen geschieden bij achtereenvolgende voorschotten in de mate van de noodwendigheden van de Handelsdienst voor Ravitaillering op zicht van een ministerieel besluit welk, na gunstig advies van de Inspectie van Financiën zal getroffen worden. Aan de Minister wordt machtiging verleend het saldo welk eventueel op 31 December 1950, op dit artikel zou beschikbaar blijven op het dienstjaar 1951 over te brengen.

Een symbolisch krediet van 1,000 frank werd voor dit artikel ingeschreven. Het beschikbaar saldo, voortkomende van de voorgaande dienstjaren, zal waarschijnlijk de verliezen dekken op de verrichtingen die door de Handelsdienst voor Ravitaillering nog te behandelen blijven.

Art. 326. — *Administratieve uitgaven van de Handelsdienst voor Ravitaillering (toepassing van de besluitwet dd. 25 Januari 1945).*

Aangevraagd krediet : 23,340,000 frank.

Dit krediet verrechtaardigt zich als volgt :

1. *Kosten voor aankoop van patrimoniale waarden :*

|                               |            |
|-------------------------------|------------|
| Kantoormaterieel . . . . .    | fr. 25,000 |
| Kantoormeubilair . . . . .    | 25,000     |
| Bijzonder materieel . . . . . | 5,000      |
| Telefooninstalling . . . . .  | 5,000      |
| Bibliotheek . . . . .         | 1,000      |

61,000

## 2. Frais de personnel.

## Appointements agents temporaires :

|                                        |                   |           |
|----------------------------------------|-------------------|-----------|
| X. Directeur Général . . . . .         | 1 x 270,000 .fr.  | 270,000   |
| VIII. Directeur . . . . .              | 5 x 163,920 . . . | 819,600   |
| VII. Directeur-adjoint . . . . .       | 5 x 135,120 . . . | 675,600   |
| VI. Chef Bureau T.S. . . . .           | 2 x 117,120 . . . | 234,240   |
| Chef de bureau . . . . .               | 5 x 106,320 . . . | 531,600   |
| V. Conseiller . . . . .                | 20 x 91,920 . . . | 1,838,400 |
| IV. Chef section . . . . .             | 19 x 86,160 . . . | 1,637,040 |
| Comptable . . . . .                    | 34 x 76,080 . . . | 2,586,720 |
| III. 1 <sup>er</sup> employé . . . . . | 36 x 68,400 . . . | 2,462,400 |
| 2 <sup>e</sup> employé T.S. . . . .    | 32 x 58,320 . . . | 1,866,240 |
| II. 2 <sup>e</sup> employé . . . . .   | 7 x 46,320 . . .  | 324,240   |
| Sténo-dactylo . . . . .                | 5 x 46,320 . . .  | 231,600   |
| 3 <sup>e</sup> employé . . . . .       | 2 x 42,000 . . .  | 84,000    |
| I. Dactylo, téléphoniste . . . . .     | 11 x 40,560 . . . | 446,160   |
| Huissier . . . . .                     | 2 x 34,800 . . .  | 69,600    |
| Garçon de course . . . . .             | 1 x 34,800 . . .  | 34,800    |

## Gens de service :

|                                |                  |        |
|--------------------------------|------------------|--------|
| Chauffeur mécanicien . . . . . | 2 x 42,000 . . . | 84,000 |
| Ecureuse . . . . .             | 1 x 34,800 . . . | 34,800 |
| Ouvrier qualifié . . . . .     | 1 x 40,560 . . . | 40,560 |

14,271,600

|                                                                                       |           |
|---------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| Ancienneté acquise au 1 juillet 1949 . . .                                            | 717,738   |
| Ancienneté des 1 <sup>er</sup> janvier 1950 et 1 <sup>er</sup> juillet 1950 . . . . . | 350,000   |
| Indemnités foyer et résidence . . . . .                                               | 482,680   |
| O.N.S.S. . . . .                                                                      | 1,417,258 |
| Indemnités familiales (alloc. fam., 25,000, supp. alloc. fam. 200,000) . . . . .      | 225,000   |
| Bons compensatoires . . . . .                                                         | 275,000   |

17,739,276

Réduction des charges du personnel de 15 % à dater du 1<sup>er</sup> juillet 1950, soit . . . —1,330,445 sur un total de 8,869,638 francs.

16,408,831

Double pécule 1950 personnel en service 500,000

Cotisation S.S.A. . . . . 20,000

16,928,831

## Charges des préavis du personnel licencié:

|                                                                             |             |
|-----------------------------------------------------------------------------|-------------|
| 130 agents à licencier le 1 <sup>er</sup> janvier 1950 . . . . .            | 2,871,466   |
| Estimation: 30 agents à licencier le 1 <sup>er</sup> juillet 1950 . . . . . | 950,000     |
| Pécule de congé 1951 du personnel sortant (prest. 1950) . . . . .           | 100,000     |
|                                                                             | + 3,921,466 |

20,850,297

|                                               |         |
|-----------------------------------------------|---------|
| Frais déplacement . . . . .                   | 100,000 |
| Frais de route et de séjour . . . . .         | 125,000 |
| Intervention en faveur du personnel . . . . . | 100,000 |
| Accidents travail . . . . .                   | 50,000  |
| Divers . . . . .                              | 5,000   |

21,230,297

## 3. Frais de locaux :

|                                    |         |
|------------------------------------|---------|
| Loyer . . . . .                    | 368,000 |
| Electricité, eau, gaz . . . . .    | 120,000 |
| Entretien et réparations . . . . . | 300,000 |
| Divers . . . . .                   | 5,000   |

793,000

## 4. Frais de bureau :

|                                                                |         |
|----------------------------------------------------------------|---------|
| Fournitures de bureau . . . . .                                | 175,000 |
| Imprimés . . . . .                                             | 75,000  |
| Frais de téléphone et de télégramme . . . . .                  | 200,000 |
| Loyer et entretien de matériel et mobilier de bureau . . . . . | 58,000  |
| Documentation et abonnements journaux . . . . .                | 10,000  |
| Frais d'affranchissement . . . . .                             | 5,000   |
| Divers . . . . .                                               | 2,000   |

525,000

## 2. Personeelskosten.

## Wedden tijdelijk personeel :

|                                         |                   |           |
|-----------------------------------------|-------------------|-----------|
| X. Directeur-Generaal . . . . .         | 1 x 270,000 .fr.  | 270,000   |
| VIII. Directeur . . . . .               | 5 x 163,920 . . . | 819,600   |
| VII. Directeur-adjuunt . . . . .        | 5 x 135,120 . . . | 675,600   |
| VI. Bureauhoofd . . . . .               |                   |           |
| spec. spanning . . . . .                | 2 x 117,120 . . . | 234,240   |
| Bureauhoofd . . . . .                   | 5 x 106,320 . . . | 531,600   |
| V. Raadgever . . . . .                  | 20 x 91,920 . . . | 1,838,400 |
| IV. Sectiehoofd . . . . .               | 19 x 86,160 . . . | 1,637,040 |
| Boekhouder . . . . .                    | 34 x 76,080 . . . | 2,586,720 |
| III. 1 <sup>er</sup> bediende . . . . . | 36 x 68,400 . . . | 2,462,400 |
| 2 <sup>e</sup> bediende . . . . .       |                   |           |
| spec. spanning . . . . .                | 32 x 58,320 . . . | 1,866,240 |
| II. 2 <sup>e</sup> bediende . . . . .   | 7 x 46,320 . . .  | 324,240   |
| Steno-dactylo . . . . .                 | 5 x 46,320 . . .  | 231,600   |
| 3 <sup>e</sup> bediende . . . . .       | 2 x 42,000 . . .  | 84,000    |
| I. Dactylo, telephoniste . . . . .      | 11 x 40,560 . . . | 446,160   |
| Deurwachter . . . . .                   | 2 x 34,800 . . .  | 69,600    |
| Loopjongen . . . . .                    | 1 x 34,800 . . .  | 34,800    |

## Dienstlui :

|                                 |                  |        |
|---------------------------------|------------------|--------|
| Autovoerder-mekaniker . . . . . | 2 x 42,000 . . . | 84,000 |
| Werkvrouw . . . . .             | 1 x 34,800 . . . | 34,800 |
| Geschoolde werkmán . . . . .    | 1 x 40,560 . . . | 40,560 |

14,271,600

|                                                     |         |
|-----------------------------------------------------|---------|
| Verworven dienstjaren op 1 Juli 1949 . . .          | 717,738 |
| Dienstjaren op 1 Jan. 1950 en 1 Juli 1950 . . . . . | 350,000 |

|                                                                  |           |
|------------------------------------------------------------------|-----------|
| Haard- en verblijfsvergoeding . . . . .                          | 482,680   |
| Maatschappelijke Zekerheid . . . . .                             | 1,417,258 |
| Gezinsvergoedingen (gewone 25,000, bijkomende 200,000) . . . . . | 225,000   |
| Compensatiebons . . . . .                                        | 275,000   |

17,739,276

15 % vermindering der personeelslasten op 1 Juli 1950, hetzij . . . . . —1,330,445 op een totaal van 8,869,638 frank.

16,408,831

Totaal van 8,869,638 frank.

|                                                                      |         |
|----------------------------------------------------------------------|---------|
| Dubbel verlofgeld 1950 voor het in dienst zijnde personeel . . . . . | 500,000 |
| Bijdrage Administratie Gezondheidsdienst . . . . .                   | 20,000  |

16,928,831

Lasten van de vooropzeg van het ontslagen personeel :

|                                                                     |             |
|---------------------------------------------------------------------|-------------|
| 130 agenten te ontslagen op 1 Juli 1950 . . . . .                   | 2,871,466   |
| Schatting: 30 agenten te ontslagen op 1 Juli 1950 . . . . .         | 950,000     |
| Verlofgeld 1951 van het uit-trend personeel (prest. 1950) . . . . . | 100,000     |
|                                                                     | + 3,921,466 |

20,850,297

|                                                     |         |
|-----------------------------------------------------|---------|
| Verplaatsingskosten . . . . .                       | 100,000 |
| Verblijfskosten . . . . .                           | 125,000 |
| Tussenkost ten voordele van het personeel . . . . . | 100,000 |
| Werkongevallen . . . . .                            | 50,000  |
| Allerlei . . . . .                                  | 5,000   |

21,230,297

## 3. Kosten der lokalen :

|                                      |         |
|--------------------------------------|---------|
| Huur . . . . .                       | 368,000 |
| Verlichting, water, gas . . . . .    | 120,000 |
| Onderhoud en herstellingen . . . . . | 300,000 |
| Allerlei . . . . .                   | 5,000   |

793,000

## 4. Kantoorkosten :

|                                                           |         |
|-----------------------------------------------------------|---------|
| Kantoorbodigheden . . . . .                               | 175,000 |
| Drnkwerk . . . . .                                        | 75,000  |
| Telefoon en telegramkosten . . . . .                      | 200,000 |
| Huur en onderhoud kantoormeubilair en materieel . . . . . | 58,000  |
| Documentatie en abonnementen dagbladen . . . . .          | 10,000  |
| Frankeringskosten . . . . .                               | 5,000   |
| Allerlei . . . . .                                        | 2,000   |

525,000

|                                                       |                       |         |
|-------------------------------------------------------|-----------------------|---------|
| <b>5. Prestations de tiers :</b>                      |                       |         |
| Frais de déplacement et de séjour . . . . .           | 10,000                |         |
| Jetons de présence . . . . .                          | —                     |         |
| Frais de représentation . . . . .                     | 24,000                |         |
| Honoraires . . . . .                                  | 120,000               |         |
| Divers . . . . .                                      | 1,000                 |         |
| Frais de liquidation . . . . .                        | 250,000               |         |
|                                                       |                       | 405,000 |
| <b>6. Frais généraux divers :</b>                     |                       |         |
| Déménagements et messageries . . . . .                | 20,000                |         |
| Divers . . . . .                                      | 6,000                 |         |
|                                                       |                       | 26,000  |
| <b>7. Frais d'auto :</b>                              |                       |         |
| Frais d'auto . . . . .                                | 95,000                |         |
| Petit matériel d'auto . . . . .                       | 5,000                 |         |
| Responsabilité de l'Etat vis-à-vis de tiers . . . . . | 200,000               |         |
|                                                       |                       | 300,000 |
| <b>Total . . . . .</b>                                | <b>fr. 23,840,297</b> |         |
| <b>Ramené à . . . . .</b>                             | <b>fr. 23,840,000</b> |         |

Art. 330. — *Dépenses d'administration et de fonctionnement généralement quelconques du Service de liquidation des prisonniers de guerre allemands.*

Crédit sollicité : 1,550,000 francs.

Ce crédit est destiné à couvrir les dépenses à prévoir en 1950 pour la liquidation du Service des prisonniers de guerre allemands mis au travail dans l'industrie.

Ce service s'occupe notamment de l'apurement des dettes des charbonnages vis-à-vis du Trésor, ce qui entraîne la vérification de nombreux documents comptables et de fréquentes enquêtes sur place.

Au total, des récupérations diverses (salaires, fournitures de matériel, location de véhicules) sont à prévoir, dont le montant dépassera 10 millions de francs.

Le crédit de 1,550,000 francs prévu à cet effet, se décompose comme suit :

|                                    |               |
|------------------------------------|---------------|
| <b>Traitements et indemnités :</b> |               |
| 6 officiers . . . . .              | fr. 593,616   |
| 5 sous-officiers . . . . .         | 201,600       |
| 5 caporaux . . . . .               | 232,520       |
| Indemnités . . . . .               | 204,000       |
|                                    | Fr. 1,321,736 |

Arrondi à 1,325,000 francs.

Dépenses d'entretien pour le personnel subalterne militaire (équipement, couchage, soins sanitaires, armement) : 61,200 francs.

**Charroi, carburants et lubrifiants :**

|                      |            |
|----------------------|------------|
| Essence . . . . .    | fr. 56,400 |
| Lubrifiant . . . . . | 3,600      |
| Entretien . . . . .  | 15,000     |
|                      | Fr. 75,000 |

**Frais d'administration :**

|                                         |            |
|-----------------------------------------|------------|
| Frais de location d'immeubles . . . . . | fr. 36,000 |
| Eau, gaz, électricité . . . . .         | 20,000     |
| Combustible . . . . .                   | 20,000     |
| Fournitures de bureau . . . . .         | 5,000      |
| Téléphone, télégraphe . . . . .         | 7,800      |
|                                         | Fr. 88,800 |

Total : 1,550,000 francs.

## DISPOSITIONS DIVERSES.

### Art. 6.

Cette disposition a pour but d'étendre aux pertes subies par les charbonnages pendant la période allant du 1<sup>er</sup> octobre 1948 au 30 septembre 1949, et non couvertes par le jeu de la compensation, l'autorisation donnée au Ministre des Finances par l'article 5 de la loi du 31 mai 1949 (*Moniteur belge* des 27 et 28 juin 1949) contenant le Budget du Ministère des Affaires Economiques et des Classes Moyennes pour l'exercice 1949.

|                                                              |                       |         |
|--------------------------------------------------------------|-----------------------|---------|
| <b>5. Prestaties van derden :</b>                            |                       |         |
| Verplaatsings- en verblijfskosten . . . . .                  | 10,000                |         |
| Zitpenningen . . . . .                                       | —                     |         |
| Vertegenwoordigingskosten . . . . .                          | 24,000                |         |
| Honoraria . . . . .                                          | 120,000               |         |
| Allerlei . . . . .                                           | 1,000                 |         |
| Vereffeningskosten . . . . .                                 | 250,000               |         |
|                                                              |                       | 405,000 |
| <b>6. Diverse algemene kosten :</b>                          |                       |         |
| Verhuizingen en kleine vervoerkosten . . . . .               | 20,000                |         |
| Allerlei . . . . .                                           | 6,000                 |         |
|                                                              |                       | 26,000  |
| <b>7. Autokosten :</b>                                       |                       |         |
| Autokosten . . . . .                                         | 95,000                |         |
| Klein auto materieel . . . . .                               | 5,000                 |         |
| Verantwoordelijkheid van de Staat tegenover derden . . . . . | 200,000               |         |
|                                                              |                       | 300,000 |
| <b>Totaal . . . . .</b>                                      | <b>fr. 23,840,297</b> |         |
| <b>Teruggebracht op . . . . .</b>                            | <b>fr. 23,840,000</b> |         |

Art. 330. — *Alle beheer- en werkingskosten van de Dienst voor Vereffening der Duitse krijgsgevangenen.*

Aangevraagd krediet : 1,550,000 frank.

Dit krediet is bestemd om de uitgaven te dekken, die te voorzien zijn in 1950 voor de vereffening van de dienst der Duitse krijgsgevangenen tewerkgesteld in de nijverheid.

Deze dienst houdt zich onder andere bezig met de aanzuivering van de schulden van de steenkolenmijnen tegenover de Schatkist, wat het nazicht van talrijke boekhoudkundige documenten en veelvuldige onderzoeken ter plaatse meebrengt.

In totaal zijn er verschillende terugvorderingen (salarissen, materieelbenodigdheden, verhuren van voertuigen) te voorzien waarvan het bedrag 10 miljoen frank zal overschrijden.

Het krediet van 1,550,000 frank daarvoor voorzien wordt als volgt onderverdeeld :

|                                 |               |
|---------------------------------|---------------|
| <b>Wedden en vergoedingen :</b> |               |
| 6 officieren . . . . .          | fr. 593,616   |
| 5 onderofficieren . . . . .     | 201,600       |
| 5 korporalen . . . . .          | 232,520       |
| Vergoedingen . . . . .          | 204,000       |
|                                 | Fr. 1,321,736 |

Afgerond tot : 1,325,000 frank.

Uitgaven voor onderhoud voor het lager militair personeel (uitrusting, slaapgelegenheid, medische zorgen, bewapening) : 61,200 frank.

**Vervoermiddelen, brand- en smeerstoffen :**

|                        |            |
|------------------------|------------|
| Benzine . . . . .      | fr. 56,400 |
| Smeerstoffen . . . . . | 3,600      |
| Onderhoud . . . . .    | 15,000     |
|                        | Fr. 75,000 |

**Beheerskosten :**

|                                     |            |
|-------------------------------------|------------|
| Huurkosten van gebouwen . . . . .   | fr. 36,000 |
| Water, gas, electriciteit . . . . . | 20,000     |
| Brandstoffen . . . . .              | 20,000     |
| Bureelbenodigdheden . . . . .       | 5,000      |
| Telefoon, telegraaf . . . . .       | 7,800      |
|                                     | Fr. 88,800 |

Totaal : 1,550,000 frank.

## DIVERSE BEPALINGEN.

### Art. 6.

Deze beschikking heeft tot doel de machtiging gegeven aan de Minister van Financiën door artikel 5 van de wet van 31 Mei 1949 (*Belgisch Staatsblad* van 27 en 28 Juni 1949) houdende de Begroting van het Ministerie van Economische Zaken en Middenstand voor het dienstjaar 1949, uit te breiden tot de verliezen geleden door de steenkolenmijnen gedurende de periode van 1 October 1948 tot 30 September 1949 en die niet gedekt zijn door de werking van de compensatie.

## Art. 7.

Depuis la libération, le Gouvernement alloue des subsides dans le but de maintenir le coût de la vie à un niveau compatible avec la politique des salaires.

Ces subsides étaient attribués précédemment aux producteurs, importateurs ou négociants, de manière telle que le produit était vendu dans le commerce à un prix inférieur à son prix de revient.

A partir du 1<sup>er</sup> août 1947, le mode d'allocation des subsides a été modifié pour certains produits.

Le subside qui précédemment était donné à la source fut dorénavant donné au consommateur économiquement faible.

Les produits étaient vendus dans le commerce à leur prix de revient normal; le consommateur était remboursé du montant du subside au moyen des bons d'allocations compensatoires.

Or, les produits qui se trouvaient en stock à fin juillet 1947, avaient été fabriqués au départ de matières premières subsidiées.

Ils ont été vendus, après le 1<sup>er</sup> août 1947 au même prix que les produits fabriqués au départ de matières premières non subsidiées.

L'opération du 1<sup>er</sup> août 1947 a donc entraîné la majoration du prix de tous les produits qui étaient précédemment subsidiés à la source et qui par après, ont été subsidiés dans le chef du consommateur.

A défaut, pour le Gouvernement, de récupérer les subsides affectés à ces produits, les détenteurs de stocks eussent bénéficié d'un profit étranger à leur industrie et les libéralités de l'Etat eussent été détournées de leurs fins.

C'est pourquoi l'arrêté du 19 juillet 1947 relatif à la déclaration de stock et au remboursement de diverses interventions gouvernementales en matière de ravitaillement a posé le principe de la récupération, au profit du Trésor, de la différence entre le prix maximum de vente au 26 juillet 1947 et le prix maximum de vente au 1<sup>er</sup> août 1947, sur tous les stocks de produits finis, de produits au cours de fabrication ou de matières premières détenues le 27 juillet 1947.

La même opération fut reproduite lors de la modification dans le mode d'allocation des subsides, intervenue au 1<sup>er</sup> février 1948, et de la hausse des prix consécutive.

Cette procédure de récupération de subsides doit s'appliquer pour les marchandises dont la vente aux prix fixés aurait occasionné des pertes aux industriels et/ou commerçants s'ils n'avaient reçu un subside de l'Etat.

Elle doit s'appliquer de même pour les marchandises vendues au privé par un organisme public travaillant avec la garantie de l'Etat, lorsque la dite marchandise ayant été vendue en dessous du prix de revient, il en est résulté des pertes que l'Etat a couvertes par voie de subsides étant donné que ces subsides n'ont été octroyés à l'organisme public qu'en vue de les faire transmettre par celui-ci aux consommateurs, de telle sorte que dans l'un comme dans l'autre cas, le subside étant réellement incorporé à la marchandise, est transféré avec celle-ci à tous les échelons de la distribution pour atteindre finalement le consommateur qui en est le véritable bénéficiaire.

Il est possible que des opérations identiques soient rendues nécessaires au cours de l'exercice 1950 non seulement pour récupérer des subsides qui auraient été avancés au cours de l'exercice, mais également pour récupérer des subsides avancés au cours d'exercices antérieurs sans que le but poursuivi ait été atteint, ainsi qu'il est rappelé ci-dessus.

C'est pourquoi l'adjonction budgétaire prévoit que ses dispositions auront un effet rétroactif au 3 septembre 1944, de telle sorte que soient pourvus de base légale, pour autant que de besoin, les arrêtés de récupération pris ou à prendre en application des principes énoncés plus haut.

## Art. 7.

Sedert de bevrijding verleent de Regering toelagen met het doel de levensduur te handhaven op een peil dat verenigbaar is met de loonpolitiek.

Deze toelagen werden vroeger op zulke wijze toegekend aan de voortbrengers, invoerders en handelaars, dat het product in de handel verkocht werd aan een prijs die lager lag dan zijn kostprijs.

Vanaf 1 Augustus 1947 werd de wijze van toekenning van toelagen voor zekere producten gewijzigd.

De toelage die vroeger aan de bron werd gegeven werd voortaan aan de economisch zwakke verbruiker gegeven.

De producten werden in de handel aan hun normale kostprijs verkocht; aan de verbruiker werd het verschuldigd gesubsidieerd bedrag terugbetaald bij middel van bons voor compensatietoelagen.

Welnu, de producten die einde Juli 1947 in stock waren, waren gefabriceerd geweest met aan de basis gesubsidieerde grondstoffen.

Zij werden, na 1 Augustus 1947, verkocht aan dezelfde prijs, als de producten gefabriceerd met niet aan de basis gesubsidieerde grondstoffen.

De bewerking van 1 Augustus 1947 heeft dus een prijsverhoging veroorzaakt van al de producten die vroeger gesubsidieerd waren aan de bron en die, daarna, gesubsidieerd werden aan de verbruikers.

Zo de Regering deze toelagen, met betrekking tot deze producten, niet zou teruggevorderd hebben, zouden de bezitters van stocks genoten hebben van een voordeel dat vreemd was aan hun nijverheid en zou de vrijgevigheid van de Staat haar doel gemist hebben.

Daarom heeft het besluit van 19 Juli 1947, betreffende het aangeven van de stock en de terugbetaling van verschillende regeringstussenkomsten op gebied van bevoorradings, het beginsel vastgelegd van de terugvordering, ten bate van de Schatkist, van het verschil tussen de maximum verkoopprijs op 26 Juli 1947 en de maximum verkoopprijs op 1 Augustus 1947, op al de stocks van afgewerkte producten, van in fabricage zijnde producten of van grondstoffen, in bezit op 27 Juli 1947.

Dezelfde bewerking werd herhaald bij de op 1 Februari tussengekomen wijziging van de toekenningwijze van de toelagen, en bij de opvolgende prijsverhoging.

Deze wijze van terugvordering van de toelage moet toegepast worden voor de goederen waarvan de herverkoop aan de vastgestelde prijs verliezen zou veroorzaakt hebben aan de industriëlen en/of aan de handelaars, indien zij geen toelage van de Staat ontvangen hadden.

Zij moet eveneens toegepast worden voor de goederen, door een openbaar organisme, dat werkt onder waarborg van de Staat, verkocht aan particulieren, wanneer, de gezegde goederen verkocht zijnde onder de kostprijs, er verliezen uit voortspruiten welke de Staat gedekt heeft door middel van toelagen, onder voorwaarde dat deze toelagen enkel aan het openbaar organisme werden toegekend om ze, door dit laatste, te doen overmaken aan de verbruikers. Dit moest op zulke wijze gebeuren dat, zowel in het een als in het ander geval, de toelage, die werkelijk in de goederen was opgenomen, met deze laatste, langs alle trappen van de verdeling wordt overgemaakt, om tenslotte de verbruiker te bereiken die er de werkelijke begunstigde van is.

Het is mogelijk dat dergelijke bewerkingen zouden nodig zijn in de loop van het dienstjaar 1950, niet alleen om de toelagen terug te vorderen, die in de loop van het dienstjaar zouden voorgeschoten geweest zijn, maar ook om de toelagen terug te vorderen die voorgeschoten zijn in de loop van de vorige dienstjaren zonder dat het nagestreefde doel bereikt werd, zoals hierboven werd herinnerd.

Daarom voorziet het begrotingsbijvoegsel dat zijn beschikkingen een terugwerkende kracht zullen hebben vanaf 3 September 1944, zodat de terugvorderingsbesluiten, genomen of te nemen in toepassing van hoger aangehaalde beginselen, voor zover als nodig, van een wettelijke basis zouden voorzien worden.

**Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.**

Articles — Artikelen

| DESIGNATION<br>—<br>AANDUIDING                                                  | Barème<br>—<br>Weddeschaal<br><br>Minimum Maximum | ADMINISTRATION CENTRALE — HOOFDBESTUUR      |                                                                            |                                                                                                                                                                                                            |                    |                   |                                                           |                    |                   |                                                                                                 |                    |                   |                                                                                                    |                                                                                                   |                   |                                       |                    | SERVICES EXTERIEURS — BUITENDIENSTEN                                            |                                                                            |                    |                   |         |           | Totaux<br>Totaalen |           |
|---------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------|---------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------|-------------------|-----------------------------------------------------------|--------------------|-------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------|-------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------|---------------------------------------|--------------------|---------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------|--------------------|-------------------|---------|-----------|--------------------|-----------|
|                                                                                 |                                                   | Services généraux<br>—<br>Algemene diensten | Documentation et Etudes générales<br>—<br>Documentatie en Algemene Studîën | Direction générale de l'Industrie et du Commerce<br>Algemene Directie van de Handel en Nijverheid                                                                                                          |                    |                   |                                                           |                    |                   |                                                                                                 |                    |                   |                                                                                                    | Direction générale de l'Industrie et du Commerce<br>Algemene Directie van de Handel en Nijverheid |                   |                                       |                    | Institut National de Statistique<br>—<br>Nationaal Instituut voor de Statistiek |                                                                            |                    |                   |         |           |                    |           |
|                                                                                 |                                                   |                                             |                                                                            | Administration de l'Industrie et Services « Accords économiques » et « Organisation professionnelle »<br>Administratie van de Nijverheid en Diensten « Economische Accoorden » en « Beropsgenootschappen » |                    |                   | Administration du Commerce<br>Administratie van de Handel |                    |                   | Office central de Contingents et Licences<br>Centrale Dienst voor Contingen ten en Vergunningen |                    |                   | Service d'Inspection et d'Enquêtes économiques<br>Dienst voor Inspectie en Economische Onderzoeken |                                                                                                   |                   | Classes Moyennes<br>Middenstandsweren |                    |                                                                                 | Institut National de Statistique<br>Nationaal Instituut voor de Statistiek |                    |                   |         |           |                    |           |
|                                                                                 |                                                   |                                             |                                                                            | Cadre Kader                                                                                                                                                                                                | Effectif Effectief | Evaluation Raming | Cadre Kader                                               | Effectif Effectief | Evaluation Raming | Cadre Kader                                                                                     | Effectif Effectief | Evaluation Raming | Cadre Kader                                                                                        | Effectif Effectief                                                                                | Evaluation Raming | Cadre Kader                           | Effectif Effectief | Evaluation Raming                                                               | Cadre Kader                                                                | Effectif Effectief | Evaluation Raming |         |           |                    |           |
|                                                                                 |                                                   |                                             |                                                                            |                                                                                                                                                                                                            |                    |                   |                                                           |                    |                   |                                                                                                 |                    |                   |                                                                                                    |                                                                                                   |                   |                                       |                    |                                                                                 |                                                                            |                    |                   |         |           |                    |           |
| 3. Secrétaire général. — Secretaris-generaal ... ..                             | 291,600                                           | 1                                           | 1                                                                          | 291,600                                                                                                                                                                                                    | —                  | —                 | —                                                         | —                  | —                 | —                                                                                               | —                  | —                 | —                                                                                                  | —                                                                                                 | —                 | —                                     | —                  | —                                                                               | —                                                                          | —                  | —                 | —       | —         | 291,600            |           |
| Directeur général. — Directeur-generaal ... ..                                  | 270,000                                           | 1                                           | 1                                                                          | 270,000                                                                                                                                                                                                    | 2                  | 2                 | 510,000                                                   | —                  | —                 | —                                                                                               | —                  | —                 | —                                                                                                  | —                                                                                                 | —                 | —                                     | —                  | —                                                                               | —                                                                          | —                  | —                 | —       | —         | 1,680,000          |           |
| Inspecteur général. — Inspecteur-generaal ... ..                                | 249,600                                           | —                                           | —                                                                          | —                                                                                                                                                                                                          | —                  | —                 | —                                                         | —                  | —                 | —                                                                                               | —                  | —                 | —                                                                                                  | —                                                                                                 | —                 | 1                                     | 1                  | 249,600                                                                         | —                                                                          | —                  | —                 | —       | —         | 249,600            |           |
| Directeur d'Administration. — Directeur van Administratie ... ..                | 240,000                                           | —                                           | —                                                                          | —                                                                                                                                                                                                          | 1                  | 1                 | 240,000                                                   | 1                  | 1                 | 240,000                                                                                         | 1                  | 1                 | 240,000                                                                                            | —                                                                                                 | —                 | —                                     | —                  | —                                                                               | —                                                                          | —                  | —                 | —       | —         | 748,800            |           |
| Conseiller juridique. — Rechtskundig adviseur. ....                             | 163,920 — 235,920                                 | 1                                           | 1                                                                          | 178,320                                                                                                                                                                                                    | —                  | —                 | —                                                         | —                  | —                 | —                                                                                               | —                  | —                 | —                                                                                                  | —                                                                                                 | —                 | —                                     | —                  | 1                                                                               | 1                                                                          | 207,120            | —                 | —       | —         | 385,440            |           |
| Conseiller. — Adviseur ... ..                                                   | 163,920 — 235,920                                 | —                                           | —                                                                          | —                                                                                                                                                                                                          | 2                  | 2                 | 356,640                                                   | —                  | —                 | —                                                                                               | —                  | —                 | —                                                                                                  | —                                                                                                 | —                 | —                                     | —                  | —                                                                               | —                                                                          | —                  | —                 | —       | —         | 549,360            |           |
| Directeur. — Directeur ... ..                                                   | 163,920 — 207,120                                 | 3                                           | 3                                                                          | 169,560                                                                                                                                                                                                    | —                  | —                 | —                                                         | 7                  | 8                 | (*) 1,420,660                                                                                   | 3                  | 3                 | 592,560                                                                                            | 1                                                                                                 | 1                 | 174,720                               | —                  | —                                                                               | —                                                                          | —                  | —                 | —       | —         | 2,335,700          |           |
| Inspecteur principal. — E.a., inspecteur ... ..                                 | 135,120 — 192,720                                 | —                                           | —                                                                          | —                                                                                                                                                                                                          | 9                  | 4                 | 605,680                                                   | 5                  | 5                 | 819,600                                                                                         | —                  | —                 | —                                                                                                  | —                                                                                                 | —                 | —                                     | —                  | —                                                                               | —                                                                          | —                  | 5                 | 5       | 877,200   | 2,352,480          |           |
| Conseiller juridique adjoint. — Adjunct-rechtskundig adviseur ... ..            | 135,120 — 192,720                                 | 1                                           | —                                                                          | —                                                                                                                                                                                                          | —                  | —                 | —                                                         | —                  | —                 | —                                                                                               | —                  | —                 | —                                                                                                  | —                                                                                                 | —                 | —                                     | —                  | —                                                                               | —                                                                          | —                  | —                 | —       | —         | —                  |           |
| Conseiller économique. — Economisch adviseur ... ..                             | 135,120 — 192,720                                 | —                                           | —                                                                          | —                                                                                                                                                                                                          | 7                  | 3                 | 462,960                                                   | —                  | —                 | —                                                                                               | —                  | —                 | —                                                                                                  | —                                                                                                 | —                 | —                                     | —                  | —                                                                               | —                                                                          | —                  | —                 | —       | —         | 462,960            |           |
| Conseiller adjoint. — Adjunct-adviseur ... ..                                   | 135,120 — 192,720                                 | —                                           | —                                                                          | —                                                                                                                                                                                                          | 10                 | 1                 | 135,120                                                   | 2                  | 2                 | 342,240                                                                                         | —                  | —                 | —                                                                                                  | —                                                                                                 | —                 | 1                                     | 1                  | 163,020                                                                         | —                                                                          | —                  | —                 | —       | —         | 641,280            |           |
| Statisticien principal. — E.a., statisticus ... ..                              | 135,120 — 192,720                                 | —                                           | —                                                                          | —                                                                                                                                                                                                          | —                  | —                 | —                                                         | —                  | —                 | —                                                                                               | —                  | —                 | —                                                                                                  | —                                                                                                 | —                 | —                                     | —                  | 8                                                                               | 5                                                                          | 825,190            | —                 | —       | —         | 935,120            |           |
| Chef de division. — Afdelingshoofd ... ..                                       | 127,920 — 160,320                                 | —                                           | —                                                                          | —                                                                                                                                                                                                          | —                  | —                 | —                                                         | —                  | —                 | —                                                                                               | —                  | —                 | —                                                                                                  | —                                                                                                 | —                 | —                                     | —                  | 2                                                                               | 2                                                                          | 288,240            | —                 | —       | —         | 437,760            |           |
| Chef traducteur. — Hoofduetaler ... ..                                          | 127,920 — 160,320                                 | 1                                           | 1                                                                          | 127,920                                                                                                                                                                                                    | —                  | —                 | —                                                         | —                  | —                 | —                                                                                               | —                  | —                 | —                                                                                                  | —                                                                                                 | —                 | —                                     | —                  | 1                                                                               | —                                                                          | (*) 140,520        | —                 | —       | —         | 127,920            |           |
| Chef de laboratoire. — Hoofd van het laboratorium ... ..                        | 127,920 — 160,320                                 | —                                           | —                                                                          | —                                                                                                                                                                                                          | —                  | —                 | —                                                         | —                  | —                 | —                                                                                               | —                  | —                 | —                                                                                                  | —                                                                                                 | —                 | —                                     | —                  | —                                                                               | —                                                                          | —                  | —                 | —       | —         | —                  |           |
| Inspecteur reviseur. — Inspecteur revisor ... ..                                | 128,720 — 171,120                                 | 1                                           | 1                                                                          | 160,320                                                                                                                                                                                                    | —                  | —                 | —                                                         | —                  | —                 | —                                                                                               | —                  | —                 | —                                                                                                  | —                                                                                                 | —                 | —                                     | —                  | —                                                                               | —                                                                          | —                  | —                 | —       | —         | 160,320            |           |
| Chef de bureau. — Bureauhoofd ... ..                                            | 106,320 — 149,520                                 | 3                                           | 3                                                                          | 362,160                                                                                                                                                                                                    | 1                  | 1                 | 149,520                                                   | 2                  | 2                 | 212,040                                                                                         | 2                  | 2                 | (*) 224,240                                                                                        | 4                                                                                                 | 4                 | 558,480                               | —                  | —                                                                               | —                                                                          | —                  | —                 | —       | —         | 2,437,680          |           |
| Inspecteur admin. — Admin., inspecteur ... ..                                   | 106,320 — 149,520                                 | —                                           | —                                                                          | —                                                                                                                                                                                                          | —                  | —                 | —                                                         | —                  | —                 | —                                                                                               | —                  | —                 | —                                                                                                  | —                                                                                                 | —                 | 2                                     | 2                  | 214,240                                                                         | 5                                                                          | 5                  | 596,400           | —       | —         | 830,440            |           |
| Inspecteur des Poids et Mesures. — Inspecteur van Maten en Gewichten ... ..     | 91,920 — 156,720                                  | —                                           | —                                                                          | —                                                                                                                                                                                                          | —                  | —                 | —                                                         | —                  | —                 | —                                                                                               | —                  | —                 | —                                                                                                  | —                                                                                                 | —                 | —                                     | —                  | —                                                                               | —                                                                          | —                  | 5                 | 5       | 783,600   | 783,600            |           |
| Ingénieur-inspecteur. — Ingenieur-inspecteur. ....                              | 113,520 — 192,720                                 | —                                           | —                                                                          | —                                                                                                                                                                                                          | 18                 | 7                 | 1,032,240                                                 | 2                  | —                 | —                                                                                               | —                  | —                 | —                                                                                                  | 1                                                                                                 | 1                 | 171,120                               | —                  | —                                                                               | —                                                                          | —                  | —                 | —       | —         | 1,802,360          |           |
| Inspecteur. — Inspecteur ... ..                                                 | 99,120 — 171,120                                  | —                                           | —                                                                          | —                                                                                                                                                                                                          | 13                 | 5                 | 181,440                                                   | 6                  | 2                 | 219,840                                                                                         | —                  | —                 | —                                                                                                  | 4                                                                                                 | 2                 | 283,200                               | —                  | —                                                                               | —                                                                          | —                  | —                 | —       | —         | 984,480            |           |
| Ingénieur chimiste. — Scheikundig Ingenieur. ....                               | 99,120 — 171,120                                  | —                                           | —                                                                          | —                                                                                                                                                                                                          | —                  | —                 | —                                                         | —                  | —                 | —                                                                                               | —                  | —                 | —                                                                                                  | —                                                                                                 | —                 | —                                     | —                  | —                                                                               | —                                                                          | —                  | —                 | —       | —         | —                  |           |
| Secrétaire d'Administration. — Bestuurssecretaris ... ..                        | 99,120 — 171,120                                  | 3                                           | —                                                                          | —                                                                                                                                                                                                          | 10                 | 9                 | 1,216,320                                                 | 20                 | 1                 | 99,120                                                                                          | 7                  | 2                 | 227,040                                                                                            | 10                                                                                                | 1                 | 106,320                               | 1                  | —                                                                               | —                                                                          | 2                  | 2                 | 297,600 | —         | —                  | 1,945,440 |
| Id. (statist.). — Id. (statist.). ... ..                                        | 99,120 — 171,120                                  | —                                           | —                                                                          | —                                                                                                                                                                                                          | —                  | —                 | —                                                         | —                  | —                 | —                                                                                               | —                  | —                 | —                                                                                                  | —                                                                                                 | —                 | —                                     | —                  | 9                                                                               | 4                                                                          | 429,680            | —                 | —       | —         | 429,680            |           |
| Bibliothécaire. — Bibliotheecaris ... ..                                        | 91,920 — 156,720                                  | —                                           | —                                                                          | —                                                                                                                                                                                                          | 1                  | —                 | —                                                         | —                  | —                 | —                                                                                               | —                  | —                 | —                                                                                                  | —                                                                                                 | —                 | —                                     | —                  | —                                                                               | —                                                                          | —                  | —                 | —       | —         | —                  |           |
| Econom. — Econom ... ..                                                         | 106,320 — 149,520                                 | 1                                           | 1                                                                          | 138,720                                                                                                                                                                                                    | —                  | —                 | —                                                         | —                  | —                 | —                                                                                               | —                  | —                 | —                                                                                                  | —                                                                                                 | —                 | —                                     | —                  | —                                                                               | —                                                                          | —                  | —                 | —       | —         | 138,720            |           |
| Traducteur. — Vertaler ... ..                                                   | 77,520 — 135,120                                  | 2                                           | 1                                                                          | 91,920                                                                                                                                                                                                     | —                  | —                 | —                                                         | —                  | —                 | —                                                                                               | —                  | —                 | —                                                                                                  | —                                                                                                 | —                 | —                                     | —                  | 2                                                                               | 2                                                                          | 165,040            | —                 | —       | —         | 246,060            |           |
| Contrôleur principal. — E.a. controleur ... ..                                  | 77,520 — 135,120                                  | —                                           | —                                                                          | —                                                                                                                                                                                                          | —                  | —                 | —                                                         | —                  | —                 | —                                                                                               | —                  | —                 | —                                                                                                  | —                                                                                                 | —                 | 1                                     | 1                  | 127,920                                                                         | —                                                                          | —                  | —                 | —       | —         | 1,062,820          |           |
| Chimiste. — Scheikundige ... ..                                                 | 77,520 — 135,120                                  | —                                           | —                                                                          | —                                                                                                                                                                                                          | —                  | —                 | —                                                         | —                  | —                 | —                                                                                               | —                  | —                 | —                                                                                                  | —                                                                                                 | —                 | —                                     | —                  | —                                                                               | —                                                                          | —                  | 10                | 10      | 931,000   | —                  |           |
| Vérificateur des Poids et Mesures. — Verificateur der Maten en Gewichten ... .. | 80,400 — 149,520                                  | —                                           | —                                                                          | —                                                                                                                                                                                                          | —                  | —                 | —                                                         | —                  | —                 | —                                                                                               | —                  | —                 | —                                                                                                  | —                                                                                                 | —                 | —                                     | —                  | —                                                                               | —                                                                          | —                  | 36                | 10      | 2,426,160 | 2,426,160          |           |
| Sous-chef de bureau. — Onderbureauhoofd ... ..                                  | 76,080 — 106,320                                  | 4                                           | 1                                                                          | 80,400                                                                                                                                                                                                     | 1                  | —                 | —                                                         | 1                  | —                 | —                                                                                               | 9                  | 9                 | 732,000                                                                                            | 1                                                                                                 | 1                 | 117,120                               | —                  | —                                                                               | —                                                                          | 10                 | 6                 | 557,520 | —         | 1,529,520          |           |
| Vérificateur comptable. — Rekenplichtige verificateur ... ..                    | 58,320 — 106,320                                  | 2                                           | 2                                                                          | 126,720                                                                                                                                                                                                    | —                  | —                 | —                                                         | —                  | —                 | —                                                                                               | —                  | —                 | —                                                                                                  | —                                                                                                 | —                 | —                                     | —                  | —                                                                               | —                                                                          | —                  | —                 | —       | —         | 126,720            |           |
| Moniteur principal. — E.a. montior ... ..                                       | 53,520 — 110,640                                  | —                                           | —                                                                          | —                                                                                                                                                                                                          | —                  | —                 | —                                                         | —                  | —                 | —                                                                                               | —                  | —                 | —                                                                                                  | —                                                                                                 | —                 | —                                     | —                  | —                                                                               | —                                                                          | —                  | 2                 | —       | —         | —                  |           |
| Contrôleur. — Controleur ... ..                                                 | 49,200 — 106,320                                  | —                                           | —                                                                          | —                                                                                                                                                                                                          | —                  | —                 | —                                                         | —                  | —                 | —                                                                                               | —                  | —                 | —                                                                                                  | —                                                                                                 | —                 | —                                     | —                  | —                                                                               | —                                                                          | —                  | —                 | —       | —         | —                  |           |
| Contrôleur de la pêche. — Controleur der visserij ... ..                        | 49,200 — 106,320                                  | —                                           | —                                                                          | —                                                                                                                                                                                                          | —                  | —                 | —                                                         | —                  | —                 | —                                                                                               | —                  | —                 | —                                                                                                  | —                                                                                                 | —                 | 4                                     | 3                  | 380,160                                                                         | —                                                                          | —                  | —                 | —       | —         | 2,569,700          |           |
| Agent de l'Index. — Indexagent ... ..                                           | 49,200 — 106,320                                  | —                                           | —                                                                          | —                                                                                                                                                                                                          | —                  | —                 | —                                                         | —                  | —                 | —                                                                                               | —                  | —                 | —                                                                                                  | —                                                                                                 | —                 | —                                     | —                  | —                                                                               | —                                                                          | —                  | 0                 | 1       | 56,880    | 56,880             |           |
| Moniteur. — Montior ... ..                                                      | 49,200 — 106,320                                  | —                                           | —                                                                          | —                                                                                                                                                                                                          | —                  | —                 | —                                                         | —                  | —                 | —                                                                                               | —                  | —                 | —                                                                                                  | —                                                                                                 | —                 | —                                     | —                  | —                                                                               | —                                                                          | —                  | —                 | —       | —         | 600,480            |           |
| Rédacteur comptable. — Rekenplichtig opsteller ... ..                           | 49,200 — 106,320                                  | 1                                           | —                                                                          | —                                                                                                                                                                                                          | —                  | —                 | —                                                         | —                  | —                 | —                                                                                               | —                  | —                 | —                                                                                                  | —                                                                                                 | —                 | —                                     | —                  | —                                                                               | —                                                                          | —                  | —                 | —       | —         | —                  |           |

Tableau de décomposition des dépenses de personnel (suite).

Uitzenzettingstabel van de personeelsuitgaven (vervolg).

| Articles — Artikelen                                                                                             | DESIGNATION<br>—<br>AANDUIDING | Barème<br>—<br>Weddeschaal<br><br>Minimum Maximum | ADMINISTRATION CENTRALE — HOOFDBESTUUR                                                            |                       |                      |                                                                                  |                       |                      |                                                                                                                                                                                                                                       |                       |                      |                                                                      |                       |                      |                                                                                                              |                       |                      | SERVICES EXTERIEURS — BUITENDIENSTEN                                                                                |                       |                      |                                            |                       |                      |                                                                                       |                       |                      |                                                       | Totaux<br>Totalen |                       |                                                                                                                                                                   |                |                       |                                                                                                                     |                |                       |                                                                                       |                |                       |                      |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------|---------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------|----------------------|----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------|----------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------|----------------------|----------------------------------------------------------------------|-----------------------|----------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------|----------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------|----------------------|--------------------------------------------|-----------------------|----------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------|----------------------|-------------------------------------------------------|-------------------|-----------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------|-----------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------|-----------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|----------------|-----------------------|----------------------|
|                                                                                                                  |                                |                                                   | Direction générale de l'Industrie et du Commerce<br>Algemene Directie van de Handel en Nijverheid |                       |                      |                                                                                  |                       |                      |                                                                                                                                                                                                                                       |                       |                      |                                                                      |                       |                      |                                                                                                              |                       |                      | Direction générale de l'Industrie et du Commerce<br>Algemene Directie van de Handel en Nijverheid                   |                       |                      |                                            |                       |                      |                                                                                       |                       |                      |                                                       |                   |                       |                                                                                                                                                                   |                |                       |                                                                                                                     |                |                       |                                                                                       |                |                       |                      |
|                                                                                                                  |                                |                                                   | Services généraux<br>—<br>Algemene diensten                                                       |                       |                      | Documentation<br>et Etudes générales<br>—<br>Documentatie<br>en Algemene Studien |                       |                      | Administration<br>de l'Industrie et Services<br>« Accords économiques »<br>et « Organisation<br>professionnelle »<br>—<br>Administratie<br>van de Nijverheid<br>en Diensten<br>« Economische Accoorden »<br>en « Beroepsorganisatie » |                       |                      | Administration<br>du Commerce<br>—<br>Administratie<br>van de Handel |                       |                      | Office central de<br>Contingents et Licences<br>—<br>Centrale Dienst<br>voor Contingenten en<br>Vergunningen |                       |                      | Service d'Inspection<br>et<br>d'Enquêtes économiques<br>—<br>Dienst voor Inspectie<br>en<br>Economische Onderzoeken |                       |                      | Classes Moyennes<br>—<br>Middenstandswezen |                       |                      | Institut National<br>de Statistique<br>—<br>Nationaal Instituut<br>voor de Statistiek |                       |                      | Service de Distribution<br>—<br>Dienst voor Verdeling |                   |                       | Office central de<br>Contingents et Licences<br>Service du Port & Anvers<br>—<br>Centrale Dienst<br>voor Contingenten en<br>Vergunningen<br>Havendienst Antwerpen |                |                       | Service d'Inspection<br>et<br>d'Enquêtes économiques<br>—<br>Dienst voor Inspectie<br>en<br>Economische Onderzoeken |                |                       | Institut National<br>de Statistique<br>—<br>Nationaal Instituut<br>voor de Statistiek |                |                       |                      |
|                                                                                                                  |                                |                                                   | Cadre<br>Kader                                                                                    | Effectif<br>Effectief | Evaluation<br>Raming | Cadre<br>Kader                                                                   | Effectif<br>Effectief | Evaluation<br>Raming | Cadre<br>Kader                                                                                                                                                                                                                        | Effectif<br>Effectief | Evaluation<br>Raming | Cadre<br>Kader                                                       | Effectif<br>Effectief | Evaluation<br>Raming | Cadre<br>Kader                                                                                               | Effectif<br>Effectief | Evaluation<br>Raming | Cadre<br>Kader                                                                                                      | Effectif<br>Effectief | Evaluation<br>Raming | Cadre<br>Kader                             | Effectif<br>Effectief | Evaluation<br>Raming | Cadre<br>Kader                                                                        | Effectif<br>Effectief | Evaluation<br>Raming | Cadre<br>Kader                                        |                   | Effectif<br>Effectief | Evaluation<br>Raming                                                                                                                                              | Cadre<br>Kader | Effectif<br>Effectief | Evaluation<br>Raming                                                                                                | Cadre<br>Kader | Effectif<br>Effectief | Evaluation<br>Raming                                                                  | Cadre<br>Kader | Effectif<br>Effectief | Evaluation<br>Raming |
|                                                                                                                  |                                |                                                   |                                                                                                   |                       |                      |                                                                                  |                       |                      |                                                                                                                                                                                                                                       |                       |                      |                                                                      |                       |                      |                                                                                                              |                       |                      |                                                                                                                     |                       |                      |                                            |                       |                      |                                                                                       |                       |                      |                                                       |                   |                       |                                                                                                                                                                   |                |                       |                                                                                                                     |                |                       |                                                                                       |                |                       |                      |
|                                                                                                                  |                                |                                                   | Rédacteur. — Opsteller                                                                            | 19 2                  | 131,530              | 8                                                                                | —                     | —                    | 21 1                                                                                                                                                                                                                                  | 80,610                | 11 4                 | 551,700                                                              | 17 12                 | 815,280              | 3 2                                                                                                          | 156,580               | 10 3                 | 291,280                                                                                                             | 25 17                 | 1,189,360            | —                                          | —                     | —                    | 1 1                                                                                   | 59,010                | —                    | —                                                     |                   | —                     | —                                                                                                                                                                 | —              | —                     | —                                                                                                                   | —              | —                     | —                                                                                     | —              | —                     | —                    |
| Commis traducteur. — Klerk vertaler                                                                              | 1                              | —                                                 | —                                                                                                 | —                     | —                    | —                                                                                | —                     | —                    | —                                                                                                                                                                                                                                     | —                     | —                    | —                                                                    | —                     | —                    | —                                                                                                            | 4                     | —                    | —                                                                                                                   | —                     | —                    | —                                          | —                     | —                    | —                                                                                     | —                     | —                    | —                                                     | —                 | —                     | —                                                                                                                                                                 | —              | —                     | —                                                                                                                   | —              | —                     | —                                                                                     | —              | —                     |                      |
| Dessinateur. — Tekenaar                                                                                          | —                              | —                                                 | 1                                                                                                 | —                     | —                    | 1                                                                                | —                     | —                    | —                                                                                                                                                                                                                                     | —                     | —                    | —                                                                    | —                     | —                    | —                                                                                                            | 2 1                   | 51,720               | —                                                                                                                   | —                     | —                    | —                                          | —                     | —                    | —                                                                                     | —                     | —                    | —                                                     | —                 | —                     | —                                                                                                                                                                 | —              | —                     | —                                                                                                                   | —              | —                     | —                                                                                     | —              | 51,720                |                      |
| Assistant social. — Maatschappelijk assistent                                                                    | 1                              | —                                                 | —                                                                                                 | —                     | —                    | —                                                                                | —                     | —                    | —                                                                                                                                                                                                                                     | —                     | —                    | —                                                                    | —                     | —                    | —                                                                                                            | —                     | —                    | —                                                                                                                   | —                     | —                    | —                                          | —                     | —                    | —                                                                                     | —                     | —                    | —                                                     | —                 | —                     | —                                                                                                                                                                 | —              | —                     | —                                                                                                                   | —              | —                     | —                                                                                     | —              |                       |                      |
| Agent technique. — Technisch agent                                                                               | —                              | —                                                 | —                                                                                                 | —                     | —                    | —                                                                                | —                     | —                    | —                                                                                                                                                                                                                                     | —                     | —                    | 1 1                                                                  | 59,010                | —                    | —                                                                                                            | 9 9                   | 570,900              | —                                                                                                                   | —                     | —                    | —                                          | —                     | —                    | —                                                                                     | —                     | —                    | —                                                     | —                 | —                     | —                                                                                                                                                                 | —              | —                     | —                                                                                                                   | —              | —                     | —                                                                                     | —              | 630,000               |                      |
| Infirmier. — Verpleger                                                                                           | 1                              | —                                                 | —                                                                                                 | —                     | —                    | —                                                                                | —                     | —                    | —                                                                                                                                                                                                                                     | —                     | —                    | —                                                                    | —                     | —                    | —                                                                                                            | —                     | —                    | —                                                                                                                   | —                     | —                    | —                                          | —                     | —                    | —                                                                                     | —                     | —                    | —                                                     | —                 | —                     | —                                                                                                                                                                 | —              | —                     | —                                                                                                                   | —              | —                     | —                                                                                     | —              |                       |                      |
| Steno-dactylo secrétaire. — Steno-typiste secre-<br>tairesse                                                     | 4 3                            | 212,610                                           | 1                                                                                                 | —                     | —                    | 2                                                                                | —                     | 1                    | —                                                                                                                                                                                                                                     | 1 1                   | 63,120               | 1 1                                                                  | 60,210                | 1 1                  | 66,000                                                                                                       | 1 1                   | 60,210               | —                                                                                                                   | —                     | —                    | —                                          | —                     | —                    | —                                                                                     | —                     | —                    | —                                                     | —                 | —                     | —                                                                                                                                                                 | —              | —                     | —                                                                                                                   | —              | —                     | —                                                                                     | —              | 462,240               |                      |
| Steno-dactylo. — Steno-typiste                                                                                   | 6                              | —                                                 | 7                                                                                                 | —                     | —                    | 31 1                                                                             | 63,260                | 6 3                  | 290,880                                                                                                                                                                                                                               | 5 1                   | 61,200               | 3 2                                                                  | 115,200               | 4                    | —                                                                                                            | 5 1                   | 61,200               | —                                                                                                                   | —                     | —                    | 2 1                                        | 61,200                | 5                    | —                                                                                     | —                     | —                    | —                                                     | —                 | —                     | —                                                                                                                                                                 | —              | —                     | —                                                                                                                   | —              | —                     | —                                                                                     | —              | 562,760               |                      |
| Opérateur technicien. — Operator techniker                                                                       | —                              | —                                                 | —                                                                                                 | —                     | —                    | —                                                                                | —                     | —                    | —                                                                                                                                                                                                                                     | —                     | —                    | —                                                                    | —                     | —                    | —                                                                                                            | 35 15                 | 106,080              | —                                                                                                                   | —                     | —                    | —                                          | —                     | —                    | —                                                                                     | —                     | —                    | —                                                     | —                 | —                     | —                                                                                                                                                                 | —              | —                     | —                                                                                                                   | —              | —                     | —                                                                                     | 356,080        |                       |                      |
| Commis. — Klerk                                                                                                  | 28 4                           | 256,210                                           | 5 1                                                                                               | 59,010                | 17                   | —                                                                                | —                     | 12 7                 | 451,260                                                                                                                                                                                                                               | 31 16                 | 888,080              | 2 2                                                                  | 112,400               | 15 6                 | 367,200                                                                                                      | 303 13                | 6,382,000            | —                                                                                                                   | —                     | —                    | 2 1                                        | 18,000                | —                    | —                                                                                     | —                     | —                    | —                                                     | —                 | —                     | —                                                                                                                                                                 | —              | —                     | —                                                                                                                   | —              | —                     | —                                                                                     | —              | 8,643,280             |                      |
| Dactylo. — Typiste                                                                                               | 3                              | —                                                 | 4                                                                                                 | —                     | —                    | 1                                                                                | —                     | 3                    | —                                                                                                                                                                                                                                     | 8                     | —                    | —                                                                    | —                     | —                    | —                                                                                                            | 11                    | —                    | —                                                                                                                   | —                     | —                    | —                                          | —                     | —                    | —                                                                                     | —                     | —                    | —                                                     | —                 | —                     | —                                                                                                                                                                 | —              | —                     | —                                                                                                                   | —              | —                     | —                                                                                     | —              |                       |                      |
| Classeur. — Klasseerder                                                                                          | 5 2                            | 101,610                                           | 2                                                                                                 | —                     | —                    | —                                                                                | —                     | 5 3                  | 167,810                                                                                                                                                                                                                               | —                     | —                    | —                                                                    | —                     | —                    | —                                                                                                            | —                     | —                    | —                                                                                                                   | —                     | —                    | —                                          | —                     | —                    | —                                                                                     | —                     | —                    | —                                                     | —                 | —                     | —                                                                                                                                                                 | —              | —                     | —                                                                                                                   | —              | —                     | —                                                                                     | —              |                       |                      |
| Expéditeur. — Afzender                                                                                           | —                              | —                                                 | —                                                                                                 | —                     | —                    | —                                                                                | —                     | —                    | —                                                                                                                                                                                                                                     | —                     | —                    | —                                                                    | —                     | 3                    | —                                                                                                            | —                     | —                    | —                                                                                                                   | —                     | —                    | —                                          | —                     | —                    | —                                                                                     | —                     | —                    | —                                                     | —                 | —                     | —                                                                                                                                                                 | —              | —                     | —                                                                                                                   | —              | —                     | —                                                                                     | —              |                       |                      |
| Poinçonneur-mécanico. — Ponsier-mechanogr.                                                                       | —                              | —                                                 | 1                                                                                                 | —                     | —                    | —                                                                                | —                     | —                    | —                                                                                                                                                                                                                                     | —                     | —                    | —                                                                    | —                     | —                    | —                                                                                                            | 90                    | —                    | —                                                                                                                   | —                     | —                    | —                                          | —                     | —                    | —                                                                                     | —                     | —                    | —                                                     | —                 | —                     | —                                                                                                                                                                 | —              | —                     | —                                                                                                                   | —              | —                     | —                                                                                     | —              |                       |                      |
| Chef huissier. — Hoofddeurwachter                                                                                | 5 5                            | (1) 551,520                                       | —                                                                                                 | —                     | —                    | —                                                                                | —                     | —                    | —                                                                                                                                                                                                                                     | —                     | —                    | —                                                                    | —                     | —                    | —                                                                                                            | —                     | —                    | —                                                                                                                   | —                     | —                    | —                                          | —                     | —                    | —                                                                                     | —                     | —                    | —                                                     | —                 | —                     | —                                                                                                                                                                 | —              | —                     | —                                                                                                                   | —              | —                     | —                                                                                     | —              |                       |                      |
| Messager-huissier. — Bode-deurwachter                                                                            | 51 11                          | 631,610                                           | —                                                                                                 | —                     | —                    | —                                                                                | —                     | —                    | —                                                                                                                                                                                                                                     | —                     | —                    | —                                                                    | —                     | —                    | —                                                                                                            | —                     | —                    | —                                                                                                                   | —                     | —                    | —                                          | —                     | —                    | —                                                                                     | —                     | —                    | —                                                     | —                 | —                     | —                                                                                                                                                                 | —              | —                     | —                                                                                                                   | —              | —                     | —                                                                                     | —              |                       |                      |
| Personnel de maîtrise, de métier et de service,<br>— Meesters, vak- en dienstpersoneel                           | 63 2                           | 81,210                                            | —                                                                                                 | —                     | —                    | —                                                                                | —                     | 5 1                  | 106,590                                                                                                                                                                                                                               | —                     | —                    | —                                                                    | —                     | —                    | —                                                                                                            | 10                    | —                    | —                                                                                                                   | —                     | —                    | —                                          | —                     | —                    | —                                                                                     | —                     | —                    | —                                                     | —                 | —                     | —                                                                                                                                                                 | —              | —                     | —                                                                                                                   | —              | —                     | —                                                                                     | —              |                       |                      |
| Totaux. — Totalen.                                                                                               | 217 18                         | 4,696,080                                         | 55 17                                                                                             | 2,513,220             | 101 13               | 5,169,120                                                                        | 81 47                 | 5,933,200            | 88 47                                                                                                                                                                                                                                 | 3,707,810             | 11 10                | 950,180                                                              | 14 11                 | 2,818,560            | 236 106                                                                                                      | 15,791,760            | —                    | —                                                                                                                   | —                     | 14 6                 | 447,120                                    | 115 13                | 7,791,000            | 11 2                                                                                  | 219,810               | —                    | —                                                     | —                 | —                     | —                                                                                                                                                                 | —              | —                     | —                                                                                                                   | —              | —                     | —                                                                                     | —              | —                     |                      |
| Création de services ou d'emplois nouveaux. —<br>Oprihting van nieuwe diensten of betrek-<br>kingen              | —                              | 1,396,000                                         | —                                                                                                 | —                     | 116,620              | —                                                                                | —                     | 431,010              | —                                                                                                                                                                                                                                     | —                     | 1,177,210            | —                                                                    | —                     | —                    | —                                                                                                            | 215,160               | —                    | —                                                                                                                   | —                     | —                    | —                                          | —                     | —                    | —                                                                                     | —                     | —                    | —                                                     | —                 | —                     | —                                                                                                                                                                 | —              | —                     | —                                                                                                                   | —              | —                     | —                                                                                     | —              | 3,360,800             |                      |
| Nominations, promotions et augmentations. —<br>Benoezingen, bevorderingen en verhogingen                         | —                              | 589,510                                           | —                                                                                                 | —                     | 515,720              | —                                                                                | —                     | 2,034,600            | —                                                                                                                                                                                                                                     | —                     | 215,850              | —                                                                    | —                     | 37,510               | 111,000                                                                                                      | —                     | 14,610               | 2,017,500                                                                                                           | —                     | —                    | —                                          | —                     | —                    | —                                                                                     | —                     | —                    | —                                                     | —                 | —                     | —                                                                                                                                                                 | —              | —                     | —                                                                                                                   | —              | —                     | —                                                                                     | —              | 7,065,280             |                      |
| Allocation de foyer. — Huurvergoeding                                                                            | —                              | 190,000                                           | —                                                                                                 | —                     | 10,000               | —                                                                                | —                     | 10,000               | —                                                                                                                                                                                                                                     | —                     | 105,000              | —                                                                    | —                     | 30,000               | —                                                                                                            | —                     | 10,000               | —                                                                                                                   | —                     | —                    | —                                          | —                     | —                    | —                                                                                     | —                     | —                    | —                                                     | —                 | —                     | —                                                                                                                                                                 | —              | —                     | —                                                                                                                   | —              | —                     | —                                                                                     | —              | 1,215,000             |                      |
| Allocation de résidence. — Standplaatsvergoe-<br>ding                                                            | —                              | 18,000                                            | —                                                                                                 | —                     | —                    | —                                                                                | —                     | 4,000                | —                                                                                                                                                                                                                                     | —                     | 25,000               | —                                                                    | —                     | 15,000               | —                                                                                                            | —                     | 15,000               | —                                                                                                                   | —                     | —                    | —                                          | —                     | —                    | —                                                                                     | —                     | —                    | —                                                     | —                 | —                     | —                                                                                                                                                                 | —              | —                     | —                                                                                                                   | —              | —                     | —                                                                                     | —              |                       |                      |
| Indemnité de naissance. — Geboortevergoeding                                                                     | —                              | 27,000                                            | —                                                                                                 | —                     | 4,500                | —                                                                                | —                     | 0,000                | —                                                                                                                                                                                                                                     | —                     | 15,000               | —                                                                    | —                     | 12,000               | —                                                                                                            | —                     | 4,500                | —                                                                                                                   | —                     | —                    | —                                          | —                     | —                    | —                                                                                     | —                     | —                    | —                                                     | —                 | —                     | —                                                                                                                                                                 | —              | —                     | —                                                                                                                   | —              | —                     | —                                                                                     | —              |                       |                      |
| Allocation familiale. — Kindertoeslag                                                                            | —                              | 120,000                                           | —                                                                                                 | —                     | 50,000               | —                                                                                | —                     | 100,000              | —                                                                                                                                                                                                                                     | —                     | 181,000              | —                                                                    | —                     | 200,000              | —                                                                                                            | —                     | 50,000               | —                                                                                                                   | —                     | —                    | —                                          | —                     | —                    | —                                                                                     | —                     | —                    | —                                                     | —                 | —                     | —                                                                                                                                                                 | —              | —                     | —                                                                                                                   | —              | —                     | —                                                                                     | —              |                       |                      |
| Indemnité pour frais de dernière maladie et<br>de funérailles. — Vergoeding voor laatste<br>ziekte en begrafenis | —                              | 8,000                                             | —                                                                                                 | —                     | 1,000                | —                                                                                | —                     | 8,000                | —                                                                                                                                                                                                                                     | —                     | 8,000                | —                                                                    | —                     | 8,000                | —                                                                                                            | —                     | 8,000                | —                                                                                                                   | —                     | —                    | —                                          | —                     | —                    | —                                                                                     | —                     | —                    | —                                                     | —                 | —                     | —                                                                                                                                                                 | —              | —                     | —                                                                                                                   | —              | —                     | —                                                                                     | —              |                       |                      |
| Rachat vers. person. — Inkoopwaarde der<br>personeelsstortingen                                                  | —                              | 21,000                                            | —                                                                                                 | —                     | 30,000               | —                                                                                | —                     | 50,000               | —                                                                                                                                                                                                                                     | —                     | 10,000               | —                                                                    | —                     | 17,000               | —                                                                                                            | —                     | —                    | —                                                                                                                   | —                     | —                    | —                                          | —                     | —                    | —                                                                                     | —                     | —                    | —                                                     | —                 | —                     | —                                                                                                                                                                 | —              | —                     | —                                                                                                                   | —              | —                     | —                                                                                     | —              |                       |                      |
| Totaux. — Totalen.                                                                                               | —                              | 6,333,620                                         | —                                                                                                 | —                     | 3,289,200            | —                                                                                | —                     | 7,816,260            | —                                                                                                                                                                                                                                     | —                     | 6,692,320            | —                                                                    | —                     | 1,027,780            | —                                                                                                            | —                     | 1,222,280            | —                                                                                                                   | —                     | —                    | —                                          | —                     | —                    | —                                                                                     | —                     | —                    | —                                                     | —                 | —                     | —                                                                                                                                                                 | —              | —                     | —                                                                                                                   | —              | —                     | —                                                                                     | —              | —                     |                      |
|                                                                                                                  |                                |                                                   |                                                                                                   |                       |                      |                                                                                  |                       |                      |                                                                                                                                                                                                                                       |                       |                      |                                                                      |                       |                      |                                                                                                              |                       |                      |                                                                                                                     |                       |                      |                                            |                       |                      |                                                                                       |                       |                      |                                                       |                   |                       |                                                                                                                                                                   |                |                       |                                                                                                                     |                |                       |                                                                                       |                |                       |                      |
|                                                                                                                  |                                |                                                   |                                                                                                   |                       |                      |                                                                                  |                       |                      |                                                                                                                                                                                                                                       |                       |                      |                                                                      |                       |                      |                                                                                                              |                       |                      |                                                                                                                     |                       |                      |                                            |                       |                      |                                                                                       |                       |                      |                                                       |                   |                       |                                                                                                                                                                   |                |                       |                                                                                                                     |                |                       |                                                                                       |                |                       |                      |
|                                                                                                                  |                                |                                                   |                                                                                                   |                       |                      |                                                                                  |                       |                      |                                                                                                                                                                                                                                       |                       |                      |                                                                      |                       |                      |                                                                                                              |                       |                      |                                                                                                                     |                       |                      |                                            |                       |                      |                                                                                       |                       |                      |                                                       |                   |                       |                                                                                                                                                                   |                |                       |                                                                                                                     |                |                       |                                                                                       |                |                       |                      |
|                                                                                                                  |                                |                                                   |                                                                                                   |                       |                      |                                                                                  |                       |                      |                                                                                                                                                                                                                                       |                       |                      |                                                                      |                       |                      |                                                                                                              |                       |                      |                                                                                                                     |                       |                      |                                            |                       |                      |                                                                                       |                       |                      |                                                       |                   |                       |                                                                                                                                                                   |                |                       |                                                                                                                     |                |                       |                                                                                       |                |                       |                      |
|                                                                                                                  |                                |                                                   |                                                                                                   |                       |                      |                                                                                  |                       |                      |                                                                                                                                                                                                                                       |                       |                      |                                                                      |                       |                      |                                                                                                              |                       |                      |                                                                                                                     |                       |                      |                                            |                       |                      |                                                                                       |                       |                      |                                                       |                   |                       |                                                                                                                                                                   |                |                       |                                                                                                                     |                |                       |                                                                                       |                |                       |                      |
|                                                                                                                  |                                |                                                   |                                                                                                   |                       |                      |                                                                                  |                       |                      |                                                                                                                                                                                                                                       |                       |                      |                                                                      |                       |                      |                                                                                                              |                       |                      |                                                                                                                     |                       |                      |                                            |                       |                      |                                                                                       |                       |                      |                                                       |                   |                       |                                                                                                                                                                   |                |                       |                                                                                                                     |                |                       |                                                                                       |                |                       |                      |
|                                                                                                                  |                                |                                                   |                                                                                                   |                       |                      |                                                                                  |                       |                      |                                                                                                                                                                                                                                       |                       |                      |                                                                      |                       |                      |                                                                                                              |                       |                      |                                                                                                                     |                       |                      |                                            |                       |                      |                                                                                       |                       |                      |                                                       |                   |                       |                                                                                                                                                                   |                |                       |                                                                                                                     |                |                       |                                                                                       |                |                       |                      |
|                                                                                                                  |                                |                                                   |                                                                                                   |                       |                      |                                                                                  |                       |                      |                                                                                                                                                                                                                                       |                       |                      |                                                                      |                       |                      |                                                                                                              |                       |                      |                                                                                                                     |                       |                      |                                            |                       |                      |                                                                                       |                       |                      |                                                       |                   |                       |                                                                                                                                                                   |                |                       |                                                                                                                     |                |                       |                                                                                       |                |                       |                      |
|                                                                                                                  |                                |                                                   |                                                                                                   |                       |                      |                                                                                  |                       |                      |                                                                                                                                                                                                                                       |                       |                      |                                                                      |                       |                      |                                                                                                              |                       |                      |                                                                                                                     |                       |                      |                                            |                       |                      |                                                                                       |                       |                      |                                                       |                   |                       |                                                                                                                                                                   |                |                       |                                                                                                                     |                |                       |                                                                                       |                |                       |                      |
|                                                                                                                  |                                |                                                   |                                                                                                   |                       |                      |                                                                                  |                       |                      |                                                                                                                                                                                                                                       |                       |                      |                                                                      |                       |                      |                                                                                                              |                       |                      |                                                                                                                     |                       |                      |                                            |                       |                      |                                                                                       |                       |                      |                                                       |                   |                       |                                                                                                                                                                   |                |                       |                                                                                                                     |                |                       |                                                                                       |                |                       |                      |
|                                                                                                                  |                                |                                                   |                                                                                                   |                       |                      |                                                                                  |                       |                      |                                                                                                                                                                                                                                       |                       |                      |                                                                      |                       |                      |                                                                                                              |                       |                      |                                                                                                                     |                       |                      |                                            |                       |                      |                                                                                       |                       |                      |                                                       |                   |                       |                                                                                                                                                                   |                |                       |                                                                                                                     |                |                       |                                                                                       |                |                       |                      |
|                                                                                                                  |                                |                                                   |                                                                                                   |                       |                      |                                                                                  |                       |                      |                                                                                                                                                                                                                                       |                       |                      |                                                                      |                       |                      |                                                                                                              |                       |                      |                                                                                                                     |                       |                      |                                            |                       |                      |                                                                                       |                       |                      |                                                       |                   |                       |                                                                                                                                                                   |                |                       |                                                                                                                     |                |                       |                                                                                       |                |                       |                      |
|                                                                                                                  |                                |                                                   |                                                                                                   |                       |                      |                                                                                  |                       |                      |                                                                                                                                                                                                                                       |                       |                      |                                                                      |                       |                      |                                                                                                              |                       |                      |                                                                                                                     |                       |                      |                                            |                       |                      |                                                                                       |                       |                      |                                                       |                   |                       |                                                                                                                                                                   |                |                       |                                                                                                                     |                |                       |                                                                                       |                |                       |                      |

(1) Les 5 postes de chef-huissier sont temporairement occupés par des messagers-huissiers. — De 5 betrekkingen van hoofd-deurwachter zijn tijdelijk bezet door bode-deurwachters.

(2) Le directeur en automobro occupe un poste de conseiller. — De bovengenoemde directeur bezet een betrekking van adviseur.

(3) Dont un poste est occupé par un fonctionnaire d'un grade immédiatement supérieur (art. 18 de l'arrêté du Régent, du 30 juin 1916). — Waarvan een betrekking wordt bezet door een ambtenaar met een onmiddellijk hogere grad (art. 18 van het Regentsbesluit van 30 Juni 1916).

(4) Poste occupé par un chef de bureau. — Betrekking bezet door een bureaucheef.

Tableau de décomposition des dépenses de personnel (suite).

**Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven (vervolg).**

[illegible]

Tableau de décomposition des dépenses de personnel (suite).

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven (vervolg).

| Articles — Artikelen                                                                                                          | ADMINISTRATION CENTRALE — HOOFDBESTUUR |                                                   |                |                                                                                                   |                           |                                                                                  |                       |                                                                                                                                                                                                                                     |                |                       |                           |                                                                      |                       |                                                                                                              |                |                                                                                                                     |                           |                                                                                                   |                       |                                                                                       | SERVICES EXTERIEURS — BUITENDIENSTEN |                                                       |                           |                                                                                                                                                                   |                       |                                                                                                                     | Totaux<br>Totalen |                                                                                       |                           |                |                       |                           |            |           |    |   |   |            |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------|---------------------------------------------------|----------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------|----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------|-----------------------|---------------------------|----------------------------------------------------------------------|-----------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------|-------------------------------------------------------|---------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------|----------------|-----------------------|---------------------------|------------|-----------|----|---|---|------------|
|                                                                                                                               | DESIGNATION<br>—<br>AANDUIDING         | Barème<br>—<br>Weddeschaal<br><br>Minimum Maximum |                | Direction générale de l'Industrie et du Commerce<br>Algemene Directie van de Handel en Nijverheid |                           |                                                                                  |                       |                                                                                                                                                                                                                                     |                |                       |                           |                                                                      |                       |                                                                                                              |                |                                                                                                                     |                           | Direction générale de l'Industrie et du Commerce<br>Algemene Directie van de Handel en Nijverheid |                       |                                                                                       |                                      |                                                       |                           |                                                                                                                                                                   |                       |                                                                                                                     |                   |                                                                                       |                           |                |                       |                           |            |           |    |   |   |            |
|                                                                                                                               |                                        |                                                   |                | Services généraux<br>—<br>Algemene diensten                                                       |                           | Documentation<br>et Etudes générales<br>—<br>Documentatie<br>en Algemene Studîën |                       | Administration<br>de l'Industrie et Services<br>« Accords économiques »<br>et « Organisation<br>professionnelle »<br><br>Administratie<br>van de Nijverheid<br>en Diensten<br>« Economische accorden »<br>en « Beroepsorganisatie » |                |                       |                           | Administration<br>du Commerce<br>—<br>Administratie<br>van de Handel |                       | Office central de<br>Contingents et Licences<br>—<br>Centrale Dienst<br>voor Contingenten en<br>Vergunningen |                | Service d'inspection<br>et<br>d'Enquêtes économiques<br>—<br>Dienst voor Inspectie<br>en<br>Economische Onderzoeken |                           | Classes Moyennes<br>—<br>Middelstandaarden                                                        |                       | Institut National<br>de Statistique<br>—<br>Nationaal Instituut<br>voor de Statistiek |                                      | Service de Distribution<br>—<br>Dienst voor Verdeling |                           | Office central de<br>Contingents et Licences<br>Service du Port à Anvers<br>—<br>Centrale Dienst<br>voor Contingenten en<br>Vergunningen<br>Havendienst Antwerpen |                       | Service d'inspection<br>et<br>d'Enquêtes économiques<br>—<br>Dienst voor Inspectie<br>en<br>Economische Onderzoeken |                   | Institut National<br>de Statistique<br>—<br>Nationaal Instituut<br>voor de Statistiek |                           |                |                       |                           |            |           |    |   |   |            |
|                                                                                                                               |                                        |                                                   |                |                                                                                                   |                           |                                                                                  |                       |                                                                                                                                                                                                                                     |                |                       |                           |                                                                      |                       |                                                                                                              |                |                                                                                                                     |                           |                                                                                                   |                       |                                                                                       |                                      |                                                       |                           |                                                                                                                                                                   |                       |                                                                                                                     |                   |                                                                                       |                           |                |                       |                           |            |           |    |   |   |            |
|                                                                                                                               |                                        |                                                   |                |                                                                                                   |                           |                                                                                  |                       |                                                                                                                                                                                                                                     |                |                       |                           |                                                                      |                       |                                                                                                              |                |                                                                                                                     |                           |                                                                                                   |                       |                                                                                       |                                      |                                                       |                           |                                                                                                                                                                   |                       |                                                                                                                     |                   |                                                                                       |                           |                |                       |                           |            |           |    |   |   |            |
| Cadre<br>Kader                                                                                                                | Effectif<br>Effectief                  | Evaluation<br>—<br>Raming                         | Cadre<br>Kader | Effectif<br>Effectief                                                                             | Evaluation<br>—<br>Raming | Cadre<br>Kader                                                                   | Effectif<br>Effectief | Evaluation<br>—<br>Raming                                                                                                                                                                                                           | Cadre<br>Kader | Effectif<br>Effectief | Evaluation<br>—<br>Raming | Cadre<br>Kader                                                       | Effectif<br>Effectief | Evaluation<br>—<br>Raming                                                                                    | Cadre<br>Kader | Effectif<br>Effectief                                                                                               | Evaluation<br>—<br>Raming | Cadre<br>Kader                                                                                    | Effectif<br>Effectief | Evaluation<br>—<br>Raming                                                             | Cadre<br>Kader                       | Effectif<br>Effectief                                 | Evaluation<br>—<br>Raming | Cadre<br>Kader                                                                                                                                                    | Effectif<br>Effectief | Evaluation<br>—<br>Raming                                                                                           | Cadre<br>Kader    | Effectif<br>Effectief                                                                 | Evaluation<br>—<br>Raming | Cadre<br>Kader | Effectif<br>Effectief | Evaluation<br>—<br>Raming |            |           |    |   |   |            |
| Moniteur. — Monitor ... ..                                                                                                    | 19,200 — 106,320                       | —                                                 | —              | —                                                                                                 | —                         | —                                                                                | —                     | —                                                                                                                                                                                                                                   | —              | —                     | —                         | —                                                                    | —                     | —                                                                                                            | —              | —                                                                                                                   | —                         | —                                                                                                 | —                     | —                                                                                     | —                                    | —                                                     | —                         | —                                                                                                                                                                 | —                     | —                                                                                                                   | —                 | —                                                                                     | —                         | —              | —                     | —                         | —          |           |    |   |   |            |
| Rédacteur comptable. — Rekenplichtig opsteller ... ..                                                                         | 49,200 — 106,320                       | 1                                                 | —              | —                                                                                                 | —                         | —                                                                                | —                     | —                                                                                                                                                                                                                                   | —              | —                     | —                         | —                                                                    | —                     | —                                                                                                            | —              | —                                                                                                                   | —                         | —                                                                                                 | —                     | —                                                                                     | —                                    | —                                                     | —                         | —                                                                                                                                                                 | —                     | —                                                                                                                   | —                 | —                                                                                     | —                         | —              | —                     | —                         | —          |           |    |   |   |            |
| Rédacteur. — Opsteller ... ..                                                                                                 | 49,200 — 80,610                        | 10                                                | 17             | 180,400                                                                                           | 8                         | 8                                                                                | 448,320               | 21                                                                                                                                                                                                                                  | 19             | 1,081,200             | 11                        | 3                                                                    | 163,920               | 17                                                                                                           | 5              | 271,320                                                                                                             | 3                         | 1                                                                                                 | 60,240                | 10                                                                                    | 7                                    | 391,440                                               | 25                        | 7                                                                                                                                                                 | 391,800               | —                                                                                                                   | —                 | —                                                                                     | —                         | —              | —                     | —                         | —          | 3,701,640 |    |   |   |            |
| Commiss traducteur. — Klerk vertaler ... ..                                                                                   | 19,200 — 80,640                        | 1                                                 | —              | —                                                                                                 | —                         | —                                                                                | —                     | —                                                                                                                                                                                                                                   | —              | —                     | —                         | —                                                                    | —                     | —                                                                                                            | —              | —                                                                                                                   | —                         | —                                                                                                 | —                     | —                                                                                     | —                                    | —                                                     | —                         | —                                                                                                                                                                 | —                     | —                                                                                                                   | —                 | —                                                                                     | —                         | —              | —                     | —                         | 158,640    |           |    |   |   |            |
| Dessinateur. — Tekenaar ... ..                                                                                                | 49,200 — 80,640                        | —                                                 | —              | —                                                                                                 | 1                         | 1                                                                                | 60,240                | 1                                                                                                                                                                                                                                   | 1 (1)          | 52,560                | —                         | —                                                                    | —                     | —                                                                                                            | —              | —                                                                                                                   | —                         | —                                                                                                 | —                     | —                                                                                     | —                                    | —                                                     | —                         | —                                                                                                                                                                 | —                     | —                                                                                                                   | —                 | —                                                                                     | —                         | —              | —                     | —                         | 112,800    |           |    |   |   |            |
| Assistent social. — Maatschappelijk assistent.                                                                                | 49,200 — 56,400                        | 1                                                 | 1              | 60,240                                                                                            | —                         | —                                                                                | —                     | —                                                                                                                                                                                                                                   | —              | —                     | —                         | —                                                                    | —                     | —                                                                                                            | —              | —                                                                                                                   | —                         | —                                                                                                 | —                     | —                                                                                     | —                                    | —                                                     | —                         | —                                                                                                                                                                 | —                     | —                                                                                                                   | —                 | —                                                                                     | —                         | —              | —                     | 60,240                    |            |           |    |   |   |            |
| Agent technique. — Technisch agent ... ..                                                                                     | 49,200 — 86,400                        | —                                                 | —              | —                                                                                                 | —                         | —                                                                                | —                     | —                                                                                                                                                                                                                                   | —              | —                     | —                         | —                                                                    | —                     | —                                                                                                            | —              | —                                                                                                                   | —                         | —                                                                                                 | —                     | —                                                                                     | —                                    | —                                                     | —                         | —                                                                                                                                                                 | —                     | —                                                                                                                   | —                 | —                                                                                     | —                         | —              | —                     | —                         |            |           |    |   |   |            |
| Infirmier. — Verpleger ... ..                                                                                                 | 49,200 — 86,400                        | 1                                                 | 1              | 40,200                                                                                            | —                         | —                                                                                | —                     | —                                                                                                                                                                                                                                   | —              | —                     | —                         | —                                                                    | —                     | —                                                                                                            | —              | —                                                                                                                   | —                         | —                                                                                                 | —                     | —                                                                                     | —                                    | —                                                     | —                         | —                                                                                                                                                                 | —                     | —                                                                                                                   | —                 | —                                                                                     | —                         | —              | —                     | 49,200                    |            |           |    |   |   |            |
| Sténo-dactylo secrétaire. — Steno-typiste secretaresse ... ..                                                                 | 49,200 — 86,400                        | 5                                                 | 1 (1)          | 56,880                                                                                            | 1                         | 1                                                                                | 53,040                | 2                                                                                                                                                                                                                                   | 2              | 110,400               | 1                         | 1                                                                    | 53,040                | 1                                                                                                            | —              | —                                                                                                                   | 1                         | —                                                                                                 | —                     | —                                                                                     | —                                    | —                                                     | —                         | —                                                                                                                                                                 | —                     | —                                                                                                                   | —                 | —                                                                                     | —                         | —              | —                     | —                         | 273,360    |           |    |   |   |            |
| Sténo-dactylo. — Steno-typiste ... ..                                                                                         | 49,200 — 72,000                        | 6                                                 | 6              | 314,800                                                                                           | 7                         | 7                                                                                | 405,840               | 34                                                                                                                                                                                                                                  | 32             | 1,682,160             | 6                         | 3                                                                    | 169,600               | 5                                                                                                            | 4              | 272,880                                                                                                             | 3                         | 1                                                                                                 | 51,360                | 4                                                                                     | 4                                    | 214,800                                               | 5                         | 4                                                                                                                                                                 | 214,320               | 2                                                                                                                   | 1                 | 49,650                                                                                | 5                         | 5              | 276,720               | —                         | —          | 3,662,160 |    |   |   |            |
| Opérateur technique. — Operator techniekier.                                                                                  | 49,200 — 72,000                        | —                                                 | —              | —                                                                                                 | —                         | —                                                                                | —                     | —                                                                                                                                                                                                                                   | —              | —                     | —                         | —                                                                    | —                     | —                                                                                                            | —              | —                                                                                                                   | —                         | —                                                                                                 | —                     | —                                                                                     | —                                    | —                                                     | —                         | —                                                                                                                                                                 | —                     | —                                                                                                                   | —                 | —                                                                                     | —                         | —              | —                     | 900,000                   |            |           |    |   |   |            |
| Commis. — Klerk ... ..                                                                                                        | 42,000 — 72,000                        | 28                                                | 22             | 1,696,680                                                                                         | 5                         | 4                                                                                | 193,200               | 17                                                                                                                                                                                                                                  | 17             | 895,520               | 12                        | 5                                                                    | 262,560               | 31                                                                                                           | 15             | 727,440                                                                                                             | 2                         | —                                                                                                 | —                     | 15                                                                                    | 9                                    | 426,720                                               | 303                       | 199                                                                                                                                                               | 9,393,400             | 2                                                                                                                   | 1                 | 47,040                                                                                | —                         | —              | —                     | —                         | 13,047,300 |           |    |   |   |            |
| Dactylo. — Typiste ... ..                                                                                                     | 40,520 — 29,520                        | 5                                                 | 5              | 242,660                                                                                           | 2                         | 2                                                                                | 89,520                | 1                                                                                                                                                                                                                                   | —              | —                     | 3                         | 3                                                                    | 132,480               | 8                                                                                                            | 8              | 360,720                                                                                                             | —                         | —                                                                                                 | —                     | 4                                                                                     | 4                                    | 176,640                                               | 11                        | 6                                                                                                                                                                 | 277,680               | 1                                                                                                                   | 1                 | 44,160                                                                                | —                         | —              | —                     | —                         | 1,313,580  |           |    |   |   |            |
| Classour. — Klasseerder ... ..                                                                                                | 30,240 — 56,610                        | 5                                                 | 3              | 125,760                                                                                           | 2                         | 2                                                                                | 79,680                | —                                                                                                                                                                                                                                   | —              | —                     | 5                         | 2                                                                    | 30,880                | —                                                                                                            | —              | —                                                                                                                   | —                         | —                                                                                                 | —                     | —                                                                                     | —                                    | —                                                     | —                         | —                                                                                                                                                                 | —                     | —                                                                                                                   | —                 | —                                                                                     | —                         | —              | —                     | —                         | 286,320    |           |    |   |   |            |
| Expéditeur. — Afzchrijver ... ..                                                                                              | 39,120 — 38,080                        | —                                                 | —              | —                                                                                                 | —                         | —                                                                                | —                     | —                                                                                                                                                                                                                                   | —              | —                     | —                         | —                                                                    | —                     | —                                                                                                            | —              | —                                                                                                                   | —                         | —                                                                                                 | —                     | —                                                                                     | —                                    | —                                                     | —                         | —                                                                                                                                                                 | —                     | —                                                                                                                   | —                 | —                                                                                     | —                         | —              | —                     | 126,960                   |            |           |    |   |   |            |
| Policomm.-mécano. — Ponscr-mecanogr. ... ..                                                                                   | 29,120 — 58,080                        | —                                                 | —              | —                                                                                                 | 1                         | 1                                                                                | 45,120                | —                                                                                                                                                                                                                                   | —              | —                     | —                         | —                                                                    | —                     | —                                                                                                            | —              | —                                                                                                                   | —                         | —                                                                                                 | —                     | —                                                                                     | —                                    | —                                                     | —                         | —                                                                                                                                                                 | —                     | —                                                                                                                   | —                 | —                                                                                     | —                         | —              | —                     | 3,785,200                 |            |           |    |   |   |            |
| Chef huisster. — Hoofdhuishoudster ... ..                                                                                     | 39,120 — 58,080                        | 5                                                 | —              | —                                                                                                 | —                         | —                                                                                | —                     | —                                                                                                                                                                                                                                   | —              | —                     | —                         | —                                                                    | —                     | —                                                                                                            | —              | —                                                                                                                   | —                         | —                                                                                                 | —                     | —                                                                                     | —                                    | —                                                     | —                         | —                                                                                                                                                                 | —                     | —                                                                                                                   | —                 | —                                                                                     | —                         | —              | —                     | —                         |            |           |    |   |   |            |
| Messenger-huisster. — Bode-deurwachter ... ..                                                                                 | 34,800 — 53,200                        | 54                                                | 40             | 1,615,440                                                                                         | —                         | —                                                                                | —                     | —                                                                                                                                                                                                                                   | —              | —                     | —                         | —                                                                    | —                     | —                                                                                                            | —              | —                                                                                                                   | —                         | —                                                                                                 | —                     | —                                                                                     | —                                    | —                                                     | —                         | —                                                                                                                                                                 | —                     | —                                                                                                                   | —                 | —                                                                                     | —                         | —              | —                     | 1,615,440                 |            |           |    |   |   |            |
| Personnel de maîtrise, de métier et de service.<br>— Meesters, vak- en dienstopersonnel ... ..                                | —                                      | 63                                                | 57             | 2,235,400                                                                                         | —                         | —                                                                                | —                     | —                                                                                                                                                                                                                                   | —              | —                     | 5                         | 3                                                                    | 148,560               | —                                                                                                            | —              | —                                                                                                                   | —                         | —                                                                                                 | —                     | —                                                                                     | —                                    | —                                                     | —                         | —                                                                                                                                                                 | —                     | —                                                                                                                   | —                 | —                                                                                     | —                         | —              | —                     | 3,638,440                 |            |           |    |   |   |            |
| Totaux. — Totalen.                                                                                                            | —                                      | 217                                               | 158            | 7,339,480                                                                                         | 55                        | 35                                                                               | 2,455,120             | 161                                                                                                                                                                                                                                 | 110            | 8,853,920             | 80                        | 31                                                                   | 2,280,240             | 88                                                                                                           | 41             | 2,550,720                                                                                                           | 13                        | 2                                                                                                 | 111,000               | 54                                                                                    | 30                                   | 1,625,280                                             | 536                       | 310                                                                                                                                                               | 16,158,400            | —                                                                                                                   | —                 | —                                                                                     | 14                        | 8              | 423,120               | 115                       | 32         | 1,989,360 | 14 | — | — | 43,687,240 |
| Création de services ou d'emplois nouveaux.<br>— Oprichting van nieuwe diensten of betrekkingen ... ..                        | —                                      | —                                                 | —              | —                                                                                                 | —                         | —                                                                                | —                     | —                                                                                                                                                                                                                                   | —              | —                     | —                         | —                                                                    | —                     | —                                                                                                            | —              | —                                                                                                                   | —                         | —                                                                                                 | —                     | —                                                                                     | —                                    | —                                                     | —                         | —                                                                                                                                                                 | —                     | —                                                                                                                   | —                 | —                                                                                     | —                         | —              | —                     | —                         |            |           |    |   |   |            |
| Nominations, promotions et augmentations.<br>— Benoemingen, bevorderingen en verhogingen.                                     | 117,850*                               | —                                                 | —              | —                                                                                                 | —                         | —                                                                                | —                     | —                                                                                                                                                                                                                                   | —              | —                     | —                         | —                                                                    | —                     | —                                                                                                            | —              | —                                                                                                                   | —                         | —                                                                                                 | —                     | —                                                                                     | —                                    | —                                                     | —                         | —                                                                                                                                                                 | —                     | —                                                                                                                   | —                 | —                                                                                     | —                         | —              | —                     | 827,520                   |            |           |    |   |   |            |
| Allocation de foyer. — Huurtoeslag ... ..                                                                                     | 588,000                                | —                                                 | —              | —                                                                                                 | —                         | —                                                                                | —                     | —                                                                                                                                                                                                                                   | —              | —                     | —                         | —                                                                    | —                     | —                                                                                                            | —              | —                                                                                                                   | —                         | —                                                                                                 | —                     | —                                                                                     | —                                    | —                                                     | —                         | —                                                                                                                                                                 | —                     | —                                                                                                                   | —                 | —                                                                                     | —                         | —              | —                     | —                         | 2,471,000  |           |    |   |   |            |
| Allocation de résidence. — Standplaatsvergoeding ... ..                                                                       | 249,000                                | —                                                 | —              | —                                                                                                 | —                         | —                                                                                | —                     | —                                                                                                                                                                                                                                   | —              | —                     | —                         | —                                                                    | —                     | —                                                                                                            | —              | —                                                                                                                   | —                         | —                                                                                                 | —                     | —                                                                                     | —                                    | —                                                     | —                         | —                                                                                                                                                                 | —                     | —                                                                                                                   | —                 | —                                                                                     | —                         | —              | —                     | —                         | 1,057,000  |           |    |   |   |            |
| Indemnité de naissance. — Geboortevergoeding.                                                                                 | 63,000                                 | —                                                 | —              | —                                                                                                 | —                         | —                                                                                | —                     | —                                                                                                                                                                                                                                   | —              | —                     | —                         | —                                                                    | —                     | —                                                                                                            | —              | —                                                                                                                   | —                         | —                                                                                                 | —                     | —                                                                                     | —                                    | —                                                     | —                         | —                                                                                                                                                                 | —                     | —                                                                                                                   | —                 | —                                                                                     | —                         | —              | —                     | —                         | 314,500    |           |    |   |   |            |
| Allocation familiale. — Kindertoeslag ... ..                                                                                  | 198,000                                | —                                                 | —              | —                                                                                                 | —                         | —                                                                                | —                     | —                                                                                                                                                                                                                                   | —              | —                     | —                         | —                                                                    | —                     | —                                                                                                            | —              | —                                                                                                                   | —                         | —                                                                                                 | —                     | —                                                                                     | —                                    | —                                                     | —                         | —                                                                                                                                                                 | —                     | —                                                                                                                   | —                 | —                                                                                     | —                         | —              | —                     | —                         | 2,681,000  |           |    |   |   |            |
| Cotisation de l'Etat-employeur par application du Statut. — Bijdrage van Staat-werkgever in toepassing van het Statuut ... .. | 750,000                                | —                                                 | —              | —                                                                                                 | —                         | —                                                                                | —                     | —                                                                                                                                                                                                                                   | —              | —                     | —                         | —                                                                    | —                     | —                                                                                                            | —              | —                                                                                                                   | —                         | —                                                                                                 | —                     | —                                                                                     | —                                    | —                                                     | —                         | —                                                                                                                                                                 | —                     | —                                                                                                                   | —                 | —                                                                                     | —                         | —              | —                     | —                         | 4,520,500  |           |    |   |   |            |
| Totaux. — Totalen.                                                                                                            | —                                      | —                                                 | —              | 0,305,320                                                                                         | —                         | —                                                                                | 2,065,310             | —                                                                                                                                                                                                                                   | —              | 10,673,960            | —                         | —                                                                    | 2,881,660             | —                                                                                                            | —              | 3,180,660                                                                                                           | —                         | —                                                                                                 | 149,760               | —                                                                                     | —                                    | 2,026,400                                             | —                         | —                                                                                                                                                                 | 21,141,000            | —                                                                                                                   | —                 | —                                                                                     | —                         | —              | —                     | —                         | 55,458,760 |           |    |   |   |            |
|                                                                                                                               |                                        |                                                   |                |                                                                                                   |                           |                                                                                  |                       |                                                                                                                                                                                                                                     |                |                       |                           |                                                                      |                       |                                                                                                              |                |                                                                                                                     |                           |                                                                                                   |                       |                                                                                       |                                      |                                                       |                           |                                                                                                                                                                   |                       |                                                                                                                     |                   |                                                                                       |                           |                |                       | Arrondi à<br>Afgerond tot | 55,459,000 |           |    |   |   |            |

(1) Poste occupé par un commis temporaire. — Betrekking bezet door een tijdelijk klerk.

**Tableau de décomposition des dépenses de personnel (suite).**

**Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven (vervolg).**

| Articles — Artikelen                                   | DESIGNATION<br>—<br>AANDUIDING | Barème<br>—<br>Weddeschaal<br><br>Minimum Maximum |                | ADMINISTRATION CENTRALE — HOOFDBESTUUR      |                                                                                  |                                                                                                                                                                                                                                     |                                                                                              |                                                                                                                     |                                                                                                                                      |                                                                                                                     |                                                                          |                                            |                                                                                       |                                                       |                                                                                                                     |                       |                           |                |                                                                                       | SERVICES EXTÉRIEURS — BUITENDIENSTEN |                |                       |                           |                |                           |                           |         |  |  | Totaux<br>Totalen |
|--------------------------------------------------------|--------------------------------|---------------------------------------------------|----------------|---------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------|---------------------------|----------------|---------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------|----------------|-----------------------|---------------------------|----------------|---------------------------|---------------------------|---------|--|--|-------------------|
|                                                        |                                |                                                   |                | Services généraux<br>—<br>Algemene diensten | Documentation<br>et Etudes générales<br>—<br>Documentatie<br>en Algemene Studlen | Direction générale de l'Industrie et du Commerce<br>Algemene Directie van de Handel en Nijverheid                                                                                                                                   |                                                                                              |                                                                                                                     |                                                                                                                                      |                                                                                                                     |                                                                          | Classes Moyennes<br>—<br>Middenstandswezen | Institut National<br>de Statistique<br>—<br>Nationaal Instituut<br>voor de Statistiek | Service de Distribution<br>—<br>Dienst voor Verdeling | Direction générale de l'Industrie et du Commerce<br>Algemene Directie van de Handel en Nijverheid                   |                       |                           |                | Institut National<br>de Statistique<br>—<br>Nationaal Instituut<br>voor de Statistiek |                                      |                |                       |                           |                |                           |                           |         |  |  |                   |
|                                                        |                                |                                                   |                |                                             |                                                                                  | Administration<br>de l'Industrie et Services<br>« Accords économiques »<br>et « Organisation<br>professionnelle »<br><br>Administratie<br>van de Nijverheid<br>en Diensten<br>« Economische Accorden »<br>en « Beroepsorganisatie » | Administration<br>du Commerce<br><br>Centrale Dienst<br>voor Contingenten en<br>Vergunningen | Service d'Inspection<br>et<br>d'Enquêtes économiques<br>—<br>Dienst voor Inspectie<br>en<br>Economische Onderzoeken | Office central de<br>Contingents et Licences<br><br>Centrale Dienst<br>voor Contingenten en<br>Vergunningen<br>Havendienst Antwerpen | Service d'Inspection<br>et<br>d'Enquêtes économiques<br>—<br>Dienst voor Inspectie<br>en<br>Economische Onderzoeken |                                                                          |                                            |                                                                                       |                                                       |                                                                                                                     |                       |                           |                |                                                                                       |                                      |                |                       |                           |                |                           |                           |         |  |  |                   |
|                                                        |                                |                                                   |                |                                             |                                                                                  |                                                                                                                                                                                                                                     |                                                                                              |                                                                                                                     |                                                                                                                                      |                                                                                                                     | Office central de<br>Contingents et Licences<br>Service du Port à Anvers |                                            |                                                                                       |                                                       | Service d'Inspection<br>et<br>d'Enquêtes économiques<br>—<br>Dienst voor Inspectie<br>en<br>Economische Onderzoeken |                       |                           |                |                                                                                       |                                      |                |                       |                           |                |                           |                           |         |  |  |                   |
|                                                        |                                |                                                   |                |                                             |                                                                                  |                                                                                                                                                                                                                                     |                                                                                              |                                                                                                                     |                                                                                                                                      |                                                                                                                     |                                                                          |                                            |                                                                                       |                                                       |                                                                                                                     |                       |                           |                |                                                                                       |                                      |                |                       |                           |                |                           |                           |         |  |  |                   |
| Cadre<br>Kader                                         | Effectif<br>Effectief          | Evaluation<br>—<br>Raming                         | Cadre<br>Kader | Effectif<br>Effectief                       | Evaluation<br>—<br>Raming                                                        | Cadre<br>Kader                                                                                                                                                                                                                      | Effectif<br>Effectief                                                                        | Evaluation<br>—<br>Raming                                                                                           | Cadre<br>Kader                                                                                                                       | Effectif<br>Effectief                                                                                               | Evaluation<br>—<br>Raming                                                | Cadre<br>Kader                             | Effectif<br>Effectief                                                                 | Evaluation<br>—<br>Raming                             | Cadre<br>Kader                                                                                                      | Effectif<br>Effectief | Evaluation<br>—<br>Raming | Cadre<br>Kader | Effectif<br>Effectief                                                                 | Evaluation<br>—<br>Raming            | Cadre<br>Kader | Effectif<br>Effectief | Evaluation<br>—<br>Raming | Cadre<br>Kader | Effectif<br>Effectief     | Evaluation<br>—<br>Raming |         |  |  |                   |
| 5. Directeur. — Directeur ... ..                       | 163,920 — 207,120              | —                                                 | —              | —                                           | —                                                                                | —                                                                                                                                                                                                                                   | —                                                                                            | —                                                                                                                   | —                                                                                                                                    | —                                                                                                                   | —                                                                        | —                                          | 1                                                                                     | 72,190                                                | —                                                                                                                   | —                     | —                         | —              | —                                                                                     | —                                    | —              | —                     | —                         | —              | —                         | —                         | 72,490  |  |  |                   |
| Chef de division. — Afdelingshoofd ... ..              | 127,920 — 160,320              | —                                                 | —              | —                                           | —                                                                                | —                                                                                                                                                                                                                                   | —                                                                                            | —                                                                                                                   | —                                                                                                                                    | —                                                                                                                   | —                                                                        | —                                          | 1                                                                                     | 52,000                                                | —                                                                                                                   | —                     | —                         | —              | —                                                                                     | —                                    | —              | —                     | —                         | —              | —                         | —                         | 52,000  |  |  |                   |
| Chef de bureau. — Bureauhoofd ... ..                   | 106,320 — 149,520              | —                                                 | —              | —                                           | —                                                                                | —                                                                                                                                                                                                                                   | —                                                                                            | —                                                                                                                   | —                                                                                                                                    | —                                                                                                                   | —                                                                        | —                                          | —                                                                                     | —                                                     | 1                                                                                                                   | 45,000                | —                         | —              | —                                                                                     | —                                    | —              | —                     | —                         | —              | —                         | —                         | 45,000  |  |  |                   |
| Inspecteur. — Inspecteur ... ..                        | 99,120 — 171,120               | —                                                 | —              | —                                           | —                                                                                | —                                                                                                                                                                                                                                   | —                                                                                            | —                                                                                                                   | —                                                                                                                                    | —                                                                                                                   | —                                                                        | —                                          | 1                                                                                     | 18,638                                                | —                                                                                                                   | —                     | —                         | —              | —                                                                                     | —                                    | —              | —                     | —                         | —              | —                         | —                         | 18,058  |  |  |                   |
| Contrôleur. — Controleur ... ..                        | 49,200 — 106,320               | —                                                 | —              | —                                           | —                                                                                | —                                                                                                                                                                                                                                   | —                                                                                            | —                                                                                                                   | —                                                                                                                                    | —                                                                                                                   | —                                                                        | —                                          | 1                                                                                     | 58,977                                                | —                                                                                                                   | —                     | —                         | —              | —                                                                                     | —                                    | —              | 1                     | 81,840                    | —              | —                         | —                         | 140,817 |  |  |                   |
| Agent technique. — Technisch agent ... ..              | 49,200 — 86,400                | —                                                 | —              | —                                           | —                                                                                | —                                                                                                                                                                                                                                   | —                                                                                            | —                                                                                                                   | —                                                                                                                                    | —                                                                                                                   | —                                                                        | —                                          | 1                                                                                     | 21,092                                                | —                                                                                                                   | —                     | —                         | —              | —                                                                                     | —                                    | —              | —                     | —                         | —              | —                         | —                         | 21,092  |  |  |                   |
| Commis. — Klerk ... ..                                 | 42,000 — 72,000                | —                                                 | 1              | 11,516                                      | —                                                                                | —                                                                                                                                                                                                                                   | —                                                                                            | —                                                                                                                   | —                                                                                                                                    | —                                                                                                                   | —                                                                        | —                                          | 2                                                                                     | 62,062                                                | —                                                                                                                   | —                     | —                         | —              | —                                                                                     | —                                    | —              | —                     | —                         | —              | —                         | —                         | 72,668  |  |  |                   |
| Totaux. — Totalen.                                     |                                | —                                                 | 1              | 11,516                                      | —                                                                                | —                                                                                                                                                                                                                                   | —                                                                                            | —                                                                                                                   | —                                                                                                                                    | —                                                                                                                   | —                                                                        | —                                          | 2                                                                                     | 62,062                                                | —                                                                                                                   | —                     | —                         | —              | —                                                                                     | —                                    | —              | —                     | —                         | —              | —                         | —                         | 426,066 |  |  |                   |
| Allocation de loyer. — Haardvergoeding ... ..          |                                | —                                                 | —              | —                                           | —                                                                                | —                                                                                                                                                                                                                                   | —                                                                                            | —                                                                                                                   | —                                                                                                                                    | —                                                                                                                   | —                                                                        | —                                          | —                                                                                     | 7,000                                                 | —                                                                                                                   | —                     | —                         | —              | —                                                                                     | —                                    | —              | —                     | —                         | —              | —                         | —                         | 7,000   |  |  |                   |
| Allocation de résidence — Standplaatsvergoeding ... .. |                                | —                                                 | —              | —                                           | —                                                                                | —                                                                                                                                                                                                                                   | —                                                                                            | —                                                                                                                   | —                                                                                                                                    | —                                                                                                                   | —                                                                        | —                                          | —                                                                                     | 7,000                                                 | —                                                                                                                   | —                     | —                         | —              | —                                                                                     | —                                    | —              | —                     | —                         | —              | —                         | —                         | 7,000   |  |  |                   |
| Indemnité de naissance. — Geboortevergoeding.          |                                | —                                                 | —              | —                                           | —                                                                                | —                                                                                                                                                                                                                                   | —                                                                                            | —                                                                                                                   | —                                                                                                                                    | —                                                                                                                   | —                                                                        | —                                          | —                                                                                     | 900                                                   | —                                                                                                                   | —                     | —                         | —              | —                                                                                     | —                                    | —              | —                     | —                         | —              | —                         | —                         | 900     |  |  |                   |
| Allocation familiale. — Kindertoeslag ... ..           |                                | —                                                 | —              | —                                           | —                                                                                | —                                                                                                                                                                                                                                   | —                                                                                            | —                                                                                                                   | —                                                                                                                                    | —                                                                                                                   | —                                                                        | —                                          | —                                                                                     | 20,000                                                | —                                                                                                                   | —                     | —                         | —              | —                                                                                     | —                                    | —              | —                     | —                         | —              | —                         | —                         | 20,000  |  |  |                   |
| Totaux. — Totalen.                                     |                                | —                                                 | —              | 11,516                                      | —                                                                                | —                                                                                                                                                                                                                                   | —                                                                                            | —                                                                                                                   | —                                                                                                                                    | —                                                                                                                   | —                                                                        | —                                          | —                                                                                     | 261,418                                               | —                                                                                                                   | 45,000                | —                         | —              | —                                                                                     | —                                    | —              | —                     | 81,840                    | —              | —                         | —                         | 461,866 |  |  |                   |
|                                                        |                                |                                                   |                |                                             |                                                                                  |                                                                                                                                                                                                                                     |                                                                                              |                                                                                                                     |                                                                                                                                      |                                                                                                                     |                                                                          |                                            |                                                                                       |                                                       |                                                                                                                     |                       |                           |                |                                                                                       |                                      |                |                       |                           |                | Arrondi à<br>Algerond tot | 462,000                   |         |  |  |                   |

### Tableau de décomposition des dépenses de personnel (suite)

**Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven (vervolg).**

[illegible]



Tableau de décomposition des dépenses de personnel (suite).

Uitszettingstabel van de personeelsuitgaven (vervolg).

| DESIGNATION<br>—<br>A ANDUIDING                                                                                                                                                                                                | Barème<br>—<br>Weddeschaal<br><br>Minimum Maximum | ARTICLE 3 — ARTIKEL 3                                            |                       |                                                     |                |                                                                  |                      | Totaux<br>(art. 3)<br>—<br>Totaal<br>(art. 3) | ARTICLE 4 — ARTIKEL 4                                            |                       |                                                     |                |                                                                  |                      | Totaux<br>(art. 4)<br>—<br>Totaal<br>(art. 4) | ARTICLE 7 — ARTIKEL 7                                            |                       |                                                     |                |                                                                  |                      | Totaux<br>(art. 7)<br>—<br>Totaal<br>(art. 7) |                |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------|-----------------------|-----------------------------------------------------|----------------|------------------------------------------------------------------|----------------------|-----------------------------------------------|------------------------------------------------------------------|-----------------------|-----------------------------------------------------|----------------|------------------------------------------------------------------|----------------------|-----------------------------------------------|------------------------------------------------------------------|-----------------------|-----------------------------------------------------|----------------|------------------------------------------------------------------|----------------------|-----------------------------------------------|----------------|
|                                                                                                                                                                                                                                |                                                   | Administration centrale — Hoofdbestuur                           |                       |                                                     |                | Service extérieur<br>Buitendienst                                |                      |                                               | Administration centrale — Hoofdbestuur                           |                       |                                                     |                | Service extérieur<br>Buitendienst                                |                      |                                               | Administration centrale — Hoofdbestuur                           |                       |                                                     |                | Service extérieur<br>Buitendienst                                |                      |                                               |                |
|                                                                                                                                                                                                                                |                                                   | Administration des Mines<br>—<br>Administratie van het Mijnwezen |                       | Combustible et Energie<br>—<br>Brandstof en Energie |                | Administration des Mines<br>—<br>Administratie van het Mijnwezen |                      |                                               | Administration des Mines<br>—<br>Administratie van het Mijnwezen |                       | Combustible et Energie<br>—<br>Brandstof en Energie |                | Administration des Mines<br>—<br>Administratie van het Mijnwezen |                      |                                               | Administration des Mines<br>—<br>Administratie van het Mijnwezen |                       | Combustible et Energie<br>—<br>Brandstof en Energie |                | Administration des Mines<br>—<br>Administratie van het Mijnwezen |                      |                                               |                |
|                                                                                                                                                                                                                                |                                                   | Cadre<br>Kader                                                   | Effectif<br>Effectief | Evaluation<br>Raming                                | Cadre<br>Kader | Effectif<br>Effectief                                            | Evaluation<br>Raming |                                               | Cadre<br>Kader                                                   | Effectif<br>Effectief | Evaluation<br>Raming                                | Cadre<br>Kader | Effectif<br>Effectief                                            | Evaluation<br>Raming |                                               | Cadre<br>Kader                                                   | Effectif<br>Effectief | Evaluation<br>Raming                                | Cadre<br>Kader | Effectif<br>Effectief                                            | Evaluation<br>Raming |                                               | Cadre<br>Kader |
| Directeur général. — Directeur-generaal ...                                                                                                                                                                                    | 270,000                                           | 1                                                                | 1                     | 270,000                                             | 1              | 1                                                                | 270,000              | —                                             | 1                                                                | —                     | —                                                   | 1              | —                                                                | —                    | —                                             | —                                                                | —                     | —                                                   | —              | —                                                                | —                    |                                               |                |
| Inspecteur général. — Inspecteur-generaal ...                                                                                                                                                                                  | 210,000                                           | —                                                                | —                     | —                                                   | —              | —                                                                | —                    | 2 2 199,200                                   | —                                                                | —                     | —                                                   | —              | —                                                                | 3                    | —                                             | —                                                                | —                     | —                                                   | —              | —                                                                | —                    |                                               |                |
| Directeur d'Administration. — Directeur van Administratie ...                                                                                                                                                                  | 249,000                                           | —                                                                | —                     | —                                                   | 2              | 2                                                                | 199,200              | —                                             | —                                                                | —                     | 2                                                   | —              | —                                                                | —                    | —                                             | —                                                                | —                     | —                                                   | —              | —                                                                | —                    |                                               |                |
| Ingénieur en chef-directeur. — Hoofdingenieur-directeur ...                                                                                                                                                                    | 192,720 — 235,920                                 | 5                                                                | 5                     | 1,170,000                                           | 1              | 1                                                                | 785,280              | 10 10 2,291,000                               | 4,258,560                                                        | 5                     | —                                                   | 4              | —                                                                | 10                   | —                                             | —                                                                | —                     | —                                                   | —              | —                                                                | —                    |                                               |                |
| Conseiller. — Adviseur ...                                                                                                                                                                                                     | 163,920 — 235,920                                 | —                                                                | —                     | —                                                   | 3              | 3                                                                | (1) 491,760          | —                                             | 491,760                                                          | —                     | —                                                   | 3              | —                                                                | —                    | —                                             | —                                                                | —                     | —                                                   | —              | —                                                                | —                    |                                               |                |
| Conseiller adjoint. — Adjunct-adviseur ...                                                                                                                                                                                     | 135,120 — 192,720                                 | —                                                                | —                     | —                                                   | 3              | —                                                                | —                    | —                                             | —                                                                | —                     | —                                                   | 3              | 3 103,200                                                        | —                    | —                                             | —                                                                | —                     | —                                                   | —              | —                                                                | —                    |                                               |                |
| Chef de division. — Afdelingshoofd ...                                                                                                                                                                                         | 127,920 — 160,320                                 | 1                                                                | 1                     | 138,720                                             | —              | —                                                                | —                    | —                                             | 138,720                                                          | 1                     | —                                                   | —              | —                                                                | —                    | —                                             | —                                                                | —                     | —                                                   | —              | —                                                                | —                    |                                               |                |
| Chef de bureau. — Bureauhoofd ...                                                                                                                                                                                              | 106,320 — 149,620                                 | 1                                                                | 1                     | 127,920                                             | 3              | 1                                                                | 167,920              | —                                             | 285,840                                                          | 1                     | —                                                   | 3 2 231,240    | —                                                                | —                    | —                                             | —                                                                | —                     | —                                                   | —              | —                                                                | —                    |                                               |                |
| Ingénieur. — Ingenieur ...                                                                                                                                                                                                     | 113,520 — 192,720                                 | 10                                                               | 6                     | 890,000                                             | 7 2            | 310,110                                                          | 18 31 4,105,000      | 5,611,410                                     | 10                                                               | —                     | 7 2 255,840                                         | 18             | —                                                                | —                    | —                                             | —                                                                | —                     | —                                                   | —              | —                                                                | —                    |                                               |                |
| Secrétaire d'Administration. — Bestuurssecretaris ...                                                                                                                                                                          | 99,120 — 171,120                                  | —                                                                | —                     | —                                                   | 2              | —                                                                | —                    | —                                             | —                                                                | —                     | —                                                   | 2              | —                                                                | —                    | —                                             | —                                                                | —                     | —                                                   | —              | —                                                                | —                    |                                               |                |
| Géomètre vérif. des mines. — Verif. mijnmeter ...                                                                                                                                                                              | 77,520 — 120,720                                  | —                                                                | —                     | —                                                   | —              | —                                                                | —                    | 1 1 120,720                                   | 120,720                                                          | —                     | —                                                   | —              | —                                                                | 1                    | —                                             | —                                                                | —                     | —                                                   | —              | —                                                                | —                    |                                               |                |
| Traducteur. — Vertaler ...                                                                                                                                                                                                     | 77,520 — 125,120                                  | 1                                                                | —                     | —                                                   | —              | —                                                                | —                    | —                                             | —                                                                | 1 1 91,920            | —                                                   | —              | —                                                                | —                    | —                                             | —                                                                | —                     | —                                                   | —              | —                                                                | —                    |                                               |                |
| Ingénieur technicien. — Technisch ingenieur ...                                                                                                                                                                                | 80,400 — 149,520                                  | —                                                                | —                     | —                                                   | 2              | 1                                                                | 80,400               | —                                             | 80,400                                                           | —                     | —                                                   | 2              | —                                                                | —                    | —                                             | —                                                                | —                     | —                                                   | —              | —                                                                | —                    |                                               |                |
| Bibliothécaire. — Bibliotheekaris ...                                                                                                                                                                                          | 76,080 — 106,320                                  | 1                                                                | 1                     | 72,000                                              | —              | —                                                                | —                    | —                                             | 72,000                                                           | 1                     | —                                                   | —              | —                                                                | —                    | —                                             | —                                                                | —                     | —                                                   | —              | —                                                                | —                    |                                               |                |
| Sous-chef de bureau. — Onderbureauhoofd ...                                                                                                                                                                                    | 76,080 — 106,320                                  | —                                                                | —                     | —                                                   | 4              | 3                                                                | 316,800              | —                                             | 316,800                                                          | —                     | —                                                   | 5              | —                                                                | —                    | —                                             | —                                                                | —                     | —                                                   | —              | —                                                                | —                    |                                               |                |
| Géomètre des mines. — Mijnmeter ...                                                                                                                                                                                            | 68,880 — 111,500                                  | —                                                                | —                     | —                                                   | —              | —                                                                | —                    | 10 8 774,240                                  | 774,240                                                          | —                     | —                                                   | —              | 10 2 137,760                                                     | —                    | 1 1 56,880                                    | —                                                                | —                     | —                                                   | —              | —                                                                | 160,800              |                                               |                |
| Contrôleur. — Controleur ...                                                                                                                                                                                                   | 49,200 — 106,320                                  | 1                                                                | 1                     | 71,760                                              | —              | —                                                                | —                    | —                                             | 71,760                                                           | 1                     | —                                                   | —              | —                                                                | —                    | —                                             | —                                                                | —                     | —                                                   | —              | —                                                                | —                    |                                               |                |
| Délégué des mines. — Mijnafgevaardigde ...                                                                                                                                                                                     | —                                                 | —                                                                | —                     | —                                                   | —              | —                                                                | —                    | 66 51 1,371,000                               | 1,371,000                                                        | —                     | —                                                   | —              | —                                                                | 66                   | —                                             | —                                                                | —                     | —                                                   | —              | —                                                                | —                    |                                               |                |
| Barème spécial<br>Speciale weddeschaal                                                                                                                                                                                         | —                                                 | —                                                                | —                     | —                                                   | 1              | 1                                                                | 71,160               | —                                             | 71,160                                                           | —                     | —                                                   | 1              | —                                                                | —                    | —                                             | —                                                                | —                     | —                                                   | —              | —                                                                | —                    |                                               |                |
| Assistant social. — Sociale assistent ...                                                                                                                                                                                      | 19,200 — 86,400                                   | 1                                                                | 1                     | (2) 106,320                                         | 3              | 1                                                                | 72,000               | —                                             | 178,320                                                          | 1                     | —                                                   | 3 2 106,080    | —                                                                | —                    | —                                             | —                                                                | —                     | —                                                   | —              | —                                                                | —                    |                                               |                |
| Sténo-secrétaire. — Stenotypiste-secretaresse ...                                                                                                                                                                              | 49,200 — 86,400                                   | 1                                                                | 1                     | 66,000                                              | —              | —                                                                | —                    | —                                             | 66,000                                                           | 1                     | —                                                   | —              | —                                                                | —                    | —                                             | —                                                                | —                     | —                                                   | —              | —                                                                | —                    |                                               |                |
| Rédacteur-économ. — Opsteller-econoom ...                                                                                                                                                                                      | 49,200 — 86,400                                   | 1                                                                | —                     | —                                                   | 1              | —                                                                | —                    | —                                             | —                                                                | 1                     | —                                                   | 1              | —                                                                | —                    | —                                             | —                                                                | —                     | —                                                   | —              | —                                                                | —                    |                                               |                |
| Dessinateur. — Tekenaar ...                                                                                                                                                                                                    | 49,200 — 86,400                                   | 3                                                                | 2                     | 107,040                                             | 6              | 1                                                                | 61,320               | —                                             | 171,360                                                          | 3 1 51,260            | 6 6 (2) 317,520                                     | —              | —                                                                | —                    | —                                             | 2 2 117,120                                                      | —                     | —                                                   | —              | —                                                                | 117,120              |                                               |                |
| Rédacteur. — Opsteller ...                                                                                                                                                                                                     | 49,200 — 86,400                                   | 5                                                                | 2                     | 131,200                                             | 7              | —                                                                | —                    | —                                             | 131,200                                                          | 5 3 150,720           | 7 7 331,080                                         | —              | —                                                                | —                    | 4 3 116,800                                   | —                                                                | —                     | —                                                   | —              | —                                                                | 116,800              |                                               |                |
| Sténo-dactylographe. — Stenotypist ...                                                                                                                                                                                         | 16,320 — 72,000                                   | 1                                                                | 2                     | 112,000                                             | 7 3            | 922,060                                                          | 11 3 216,000         | 589,000                                       | 5 2 96,000                                                       | 7 4 183,000           | 11 8 370,000                                        | —              | —                                                                | —                    | 6 6 362,160                                   | —                                                                | —                     | —                                                   | —              | —                                                                | 362,160              |                                               |                |
| Commis. — Klerk ...                                                                                                                                                                                                            | 42,000 — 72,000                                   | 1                                                                | 2                     | 112,000                                             | 7 3            | 922,060                                                          | 11 3 216,000         | 589,000                                       | 5 2 96,000                                                       | 7 4 183,000           | 11 8 370,000                                        | —              | —                                                                | —                    | 6 6 362,160                                   | —                                                                | —                     | —                                                   | —              | —                                                                | 362,160              |                                               |                |
| Dactylographe. — Typist ...                                                                                                                                                                                                    | 16,320 — 50,520                                   | 1                                                                | 1                     | 53,760                                              | 3              | 1                                                                | 50,520               | —                                             | 113,280                                                          | 1                     | —                                                   | 3 2 89,520     | —                                                                | —                    | —                                             | —                                                                | —                     | 2 2 83,520                                          | —              | —                                                                | 83,520               |                                               |                |
| Personnel de maîtrise, de métier et de service. —<br>Meesters, vak- en dienstpersoneel ...                                                                                                                                     | —                                                 | 1                                                                | 2                     | 152,640                                             | —              | —                                                                | —                    | —                                             | 152,640                                                          | 1 2 77,280            | —                                                   | —              | —                                                                | —                    | —                                             | —                                                                | —                     | —                                                   | —              | —                                                                | —                    |                                               |                |
| Totaux. — Totaal.                                                                                                                                                                                                              | —                                                 | 11                                                               | 27                    | 3,568,360                                           | 20             | 21                                                               | 3,142,800            | 148 109 12,683,160                            | 19,634,320                                                       | 41                    | 9                                                   | 167,280        | 29                                                               | 28                   | 1,926,240                                     | 118 10                                                           | 507,760               | 2                                                   | 2              | 110,400                                                          | 14                   | 13                                            | 696,880        |
| Nominations, promotions et augmentations. —<br>Nieuweningen, bevorderingen en verhogingen ...                                                                                                                                  | 85,000                                            | —                                                                | —                     | 867,000                                             | —              | —                                                                | 1,891,000            | 2,812,000                                     | 18,000                                                           | —                     | 32,000                                              | 15,000         | 85,000                                                           | 5,000                | 73,000                                        | —                                                                | —                     | —                                                   | —              | —                                                                | 78,000               |                                               |                |
| Allocation de foyer. — Huurvergoeding ...                                                                                                                                                                                      | 110,000                                           | —                                                                | —                     | 60,000                                              | —              | —                                                                | 330,000              | 120,000                                       | 15,000                                                           | —                     | 80,000                                              | 25,000         | 130,000                                                          | —                    | 19,000                                        | —                                                                | —                     | —                                                   | —              | —                                                                | 19,000               |                                               |                |
| Allocation de résidence. — Standplaatsvergoeding ...                                                                                                                                                                           | 53,000                                            | —                                                                | —                     | 30,000                                              | —              | —                                                                | 208,000              | 95,000                                        | —                                                                | —                     | 60,000                                              | 15,000         | 100,000                                                          | —                    | 36,000                                        | —                                                                | —                     | —                                                   | —              | —                                                                | 51,000               |                                               |                |
| Indemnité de naissance. — Geboortevergoeding ...                                                                                                                                                                               | 42,000                                            | —                                                                | —                     | 11,000                                              | —              | —                                                                | 49,000               | 102,000                                       | 4,000                                                            | —                     | 15,000                                              | 4,000          | 23,000                                                           | 2,000                | 6,000                                         | —                                                                | —                     | —                                                   | —              | —                                                                | 8,000                |                                               |                |
| Allocation familiale. — Kinderbijslag ...                                                                                                                                                                                      | 70,000                                            | —                                                                | —                     | 51,000                                              | —              | —                                                                | 550,000              | 61,000                                        | —                                                                | —                     | —                                                   | —              | 39,000                                                           | 8,000                | 29,000                                        | —                                                                | —                     | —                                                   | —              | —                                                                | 47,000               |                                               |                |
| Indemnité pour frais de dernière maladie et de<br>funérailles. — Vergoeding voor laatste ziekte<br>en begrafenis ...                                                                                                           | 11,000                                            | —                                                                | —                     | 8,000                                               | —              | —                                                                | 45,000               | —                                             | —                                                                | —                     | —                                                   | —              | —                                                                | —                    | —                                             | —                                                                | —                     | —                                                   | —              | —                                                                | —                    |                                               |                |
| Rachet versements personnels. — Inkoopcarde<br>persoonlijke storting ...                                                                                                                                                       | —                                                 | —                                                                | —                     | —                                                   | —              | —                                                                | 18,000               | 18,000                                        | —                                                                | —                     | —                                                   | —              | —                                                                | —                    | —                                             | —                                                                | —                     | —                                                   | —              | —                                                                | —                    |                                               |                |
| Collation de l'Etat-employeur par application du<br>Statut. — Bijdrage van Staat-werkgever in<br>toepassing van het Statuut ...                                                                                                | —                                                 | —                                                                | —                     | —                                                   | —              | —                                                                | —                    | —                                             | —                                                                | 59,000                | 108,000                                             | 55,000         | 215,000                                                          | 15,000               | 65,000                                        | —                                                                | —                     | —                                                   | —              | —                                                                | 80,000               |                                               |                |
| Suppression d'emplois et diminution de crédits à<br>résulter de réductions en cours d'exercice. —<br>Afschaffing van betrekkingen en vermindering<br>van kredieten ingevolge inkrimpingen in de loop<br>van het dienstjaar ... | —                                                 | —                                                                | —                     | —                                                   | —              | —                                                                | —                    | —                                             | —                                                                | —                     | —                                                   | —              | —                                                                | —                    | —                                             | —                                                                | —                     | —                                                   | —              | —                                                                | —                    |                                               |                |
| Totaux. — Totaal.                                                                                                                                                                                                              | —                                                 | —                                                                | —                     | 3,870,360                                           | —              | —                                                                | 3,932,800            | 15,791,160                                    | 23,693,320                                                       | —                     | —                                                   | —              | —                                                                | —                    | —                                             | —                                                                | —                     | —                                                   | —              | —                                                                | —                    | —                                             |                |

(1) Dont un poste occupé par un conseiller adjoint. — Waarvan één betrekking bezet door een adjunt-adviseur.

(2) Poste occupé par un rédacteur (avec barème IV D). — Betrekking bezet door een opsteller (met weddeschaal IV D).

(3) Dont un occupe l'emploi de dessinateur. — Waarvan één de betrekking van tekenaar bezet.